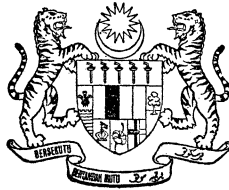


Jilid II  
Bil. 7

Hari Khamis  
18hb Mei, 1972



**MALAYSIA**

**PENYATA RASMI**  
OFFICIAL REPORT

DEWAN RAKYAT  
*HOUSE OF REPRESENTATIVES*

PARLIMEN KETIGA  
*Third Parliament*

PENGGAL PARLIMEN KEDUA  
*Second Session*

**KANDONGAN-NYA**

**JAWAPAN<sup>2</sup> MULUT BAGI PERTANYAAN<sup>2</sup> [Ruangan 831]**

**RANG UNDANG<sup>2</sup> DI-BAWA KA-DALAM MESHUARAT  
[Ruangan 880]**

**USUL<sup>2</sup>:**

**AKTA KASTAM, 1967—**

**Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 2) 1972 [Ruangan 881]**

**Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 3) 1972 [Ruangan 881]**

**Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) 1972 [Ruangan 883]**

**Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 4) 1972 [Ruangan 883]**

**Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 2) 1972 [Ruangan  
884]**

## **KANDONGAN-NYA—(samb.)**

**USUL<sup>2</sup>—(sambongan):**

**AKTA KASTAM, 1967—(sambongan)—**

**Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 5) 1972 [Ruangan 895]**

**Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 6) 1972 [Ruangan 897]**

**Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 7) 1972 [Ruangan 900]**

**Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 8) 1972 [Ruangan 901]**

**Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 9) 1972 [Ruangan 901]**

**Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 3) 1972 [Ruangan 902]**

**Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 4) 1972 [Ruangan 903]**

**AKTA CHUKAI JUALAN, 1972 [Ruangan 892]**

**ORDINAN KUMPULAN WANG SIMPANAN PEKERJA 1951 [Ruangan 904]**

**AKTA PERATORAN KEWANGAN 1957—**

**Meminda Jadual Kedua Akta Peratoran Kewangan 1957 [Ruangan 908]**

**AKTA PARLIMEN (SARAAN AHLI<sup>2</sup>) 1960 [Ruangan 912]**

**ANGGARAN PEMBANGUNAN (TAMBAHAN) (BIL. 3) 1971 [Ruangan 914]**

**ANGGARAN PEMBANGUNAN (TAMBAHAN) (Bil. 1) 1972 [Ruangan 925]**

MALAYSIA  
**DEWAN RAKYAT YANG KETIGA**

*Penyata Rasmi*

**PENGGAL YANG KEDUA**

---

Hari Khamis, 18hb Mei, 1972

---

*Meshuarat di-mulakan pada pukul 2.30 petang*

**YANG HADHIR:**

- Yang Berhormat Tuan Yang di-Pertua, DATO' CHIK MOHAMED YUSUF BIN SHEIKH ABDUL RAHMAN, S.P.M.P., J.P., Dato' Bendahara Perak.
- Yang Amat Berhormat Perdana Menteri, Menteri Luar Negeri dan Menteri Pertahanan, TUN HAJI ABDUL RAZAK BIN DATO' HUSSEIN, S.M.N. (Pekan).
- „ Timbalan Perdana Menteri dan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, TUN DR ISMAIL AL-HAJ BIN DATO' HAJI ABDUL RAHMAN, S.S.M., P.M.N., S.P.M.J. (Johor Timor).
- Yang Berhormat Menteri Kewangan, TUN TAN SIEW SIN, S.S.M., J.P. (Melaka Tengah).
- „ Menteri Perhubungan, TAN SRI HAJI SARDON BIN HAJI JUBIR, P.M.N. (Pontian Utara).
- „ Menteri Pertanian dan Perikanan, TAN SRI HAJI MOHAMED GHAZALI BIN HAJI JAWI, P.M.N., D.P.C.M. (Kuala Kangsar).
- „ Menteri Kerja Raya dan Tenaga, DATO' HAJI ABDUL GHANI GILONG, P.D.K., J.P. (Kinabalu).
- „ Menteri Kebudayaan, Belia dan Sokan, DATO' HAMZAH BIN DATO' ABU SAMAH, S.M.K., D.S.R., S.I.M.P. (Raub).
- „ Menteri Pelajaran, TUAN HUSSEIN BIN DATO' ONN, P.I.S., M.B.E. (Johor Bahru Timor).
- „ Menteri Tugas<sup>2</sup> Khas dan Menteri Penerangan, TAN SRI MUHAMMAD GHAZALI BIN SHAFIE, P.M.N., D.I.M.P., P.D.K. (Lipis).
- „ Menteri Teknologi, Penyelidikan dan Kerajaan Tempatan, DATO' ONG KEE HUI, P.N.B.S. (Bandar Kuching).
- „ Menteri Perusahaan Utama, TUAN HAJI ABDUL TAIB BIN MAHMUD (Samarahan).
- „ Timbalan Menteri Kewangan, TUAN ALI BIN HAJI AHMAD (Pontian Selatan).
- „ Timbalan Menteri Pertanian dan Perikanan, DATO' ABDUL SAMAD BIN IDRIS, J.M.N., A.M.N., P.J.K. (Kuala Pilah).
- „ Timbalan Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat, TUAN LEE SAN CHOON, K.M.N. (Segamat Selatan).
- „ Timbalan Menteri Pertahanan, Y.M. TENGKU AHMAD RITHAUDEEN AL-HAJ BIN TENGKU ISMAIL, P.M.K. (Kota Bharu Hilir).

- Yang Berhormat Timbalan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, TUAN MOHAMED BIN YAACOB, P.M.K., S.M.T. (Tanah Merah).
- „ Setiausaha Parlimen kepada Menteri Penerangan, TUAN SHARIFF AHMAD (Langat).
- „ Setiausaha Parlimen kepada Menteri Perhubungan, TUAN MOHAMED BIN UJANG, A.M.N., P.J.K. (Jelebu-Jempol).
- „ Setiausaha Parlimen kepada Menteri Pelajaran, TUAN MOHAMED BIN RAHMAT (Johor Bahru Barat).
- „ NIK ABDUL AZIZ BIN NIK MAT, J.P. (Kelantan Hilir).
- „ DATO' DR HAJI ABDUL AZIZ BIN OMAR, D.J.M.K., J.M.N., S.M.K. (Tumpat).
- „ Y.A.M. TUNKU ABDULLAH IBNI ALMARHUM TUANKU ABDUL RAHMAN, P.P.T. (Rawang).
- „ TUAN HAJI ABDUL RASHID BIN HAJI JAIS, A.D.K. (Sabah Selatan).
- „ TUAN HAJI ABDUL WAHAB BIN YUNUS (Dungun).
- „ PENGHULU ABIT ANAK ANGKIN, P.P.N. (Kapit).
- „ TUAN ABU BAKAR BIN UMAR (Kubang Pasu Barat).
- „ TUAN HAJI AHMAD BIN ARSHAD, A.M.N. (Muar Utara).
- „ TUAN AHMAD BIN HAJI ITHNIN (Melaka Selatan).
- „ PENGIRAN AHMAD BIN PENGIRAN INDAR (Kinabatangan).
- „ TUAN HAJI AHMAD BIN SA'ID, J.P. (Seberang Utara).
- „ TUAN HAJI AHMAD DAMANHURI BIN HAJI ABDUL WAHAB, P.M.P., P.J.K. (Hilir Perak).
- „ TAN SRI HAJI NIK AHMED KAMIL, D.K., S.P.M.K., S.J.M.K., P.M.N. (Ulu Kelantan).
- „ PUAN BIBI AISHAH BINTI HAMID DON, A.M.N., P.J.K. (Kulim Utara).
- „ DR AWANG BIN HASSAN, S.M.J. (Muar Selatan).
- „ TUAN AZAHARI BIN MOHD. TAIB, S.M.K., A.M.N., J.P., J.S.M. (Sungei Patani).
- „ DATO' PENGARAH BANYANG ANAK JANTING, Q.M.C., P.B.S., P.N.B.S. (Julau).
- „ CHEGU BAUDI BIN UNGGUT (Bandau).
- „ TUAN BOJENG BIN ANDOT (Simunjan).
- „ TUAN BUJA BIN GUMBILAI (Tuaran).
- „ TUAN AWANG BUNGSU BIN ABDULLAH (Limbang-Lawas).
- „ TUAN HAJI AWANG WAL BIN AWANG ABU (Santubong).
- „ TUAN CHAN FU KING (Telok Anson).
- „ TUAN CHAN SIANG SUN, A.M.N., P.J.K., J.P. (Bentong).
- „ TUAN CHAN YOON ONN (Ulu Kinta).
- „ TUAN CHEN KO MING, P.B.S., A.M.N. (Sarikei).
- „ DR CHEN MAN HIN (Seremban Timor).
- „ TUAN VALENTINE COTTER *alias* JOSEPH VALENTINE COTTER (Bau-Lundu).

- Yang Berhormat TUAN PETER PAUL DASON (Pulau Pinang Utara).
- „ TUAN V. DAVID (Dato Kramat).
- „ TUAN EDWIN ANAK TANGKUN, A.B.S. (Batang-Lupar).
- „ TUAN FAN YEW TENG (Kampar).
- „ DATIN HAJAH FATIMAH BINTI HAJI ABDUL MAJID, J.M.N., P.I.S. (Batu Pahat Dalam).
- „ TUAN THOMAS SELVARAJ GABRIEL (Pulau Pinang Selatan).
- „ TUAN GOH HOCK GUAN (Bungsar).
- „ TUAN HANAFIAH HUSSAIN, A.M.N. (Jerai).
- „ TUAN HASHIM BIN GERA (Parit).
- „ TUAN RICHARD HO UNG HUN (Sitiawan).
- „ TUAN HOR CHEOK FOON (Damansara).
- „ TUAN HUSSAIN BIN HAJI SULAIMAN (Besut).
- „ TAN SRI SYED JAAFAR BIN HASAN ALBAR, P.M.N. (Johor Tenggara).
- „ TUAN KHOO PENG LOONG, O.B.E. (Bandar Sibu).
- „ TUAN EDMUND LANGGU ANAK SAGA, P.B.S. (Saratok).
- „ TUAN LATIP BIN HAJI DRIS (Mukah).
- „ TUAN LEE SECK FUN, K.M.N. (Tanjong Malim).
- „ TUAN LIM CHO HOCK (Batu Gajah).
- „ TUAN LIM KIT SIANG (Bandar Melaka).
- „ TUAN LIM PEE HUNG, P.J.K. (Alor Star).
- „ TUAN LOH JEE MEE, (Batang Padang).
- „ TUAN WALTER LOH POH KHAN (Setapak).
- „ TUAN LUHAT WAN (Baram).
- „ TUAN ANDREW MARA ANAK WALTER UNJAH (Betong).
- „ TUAN HAJI MAWARDI BIN LEBAI TEH (Kota Star Utara).
- „ DR MOHAMED BIN TAIB, P.M.K., P.J.K. (Kuantan).
- „ TUAN MOHD. DAUD BIN ABDUL SAMAD (Kuala Trengganu Selatan).
- „ TUAN MOHD. NOR BIN MD. DAHAN, A.M.N., J.P. (Ulu Perak).
- „ TUAN MOHD. SALLEH BIN DATO' PANGLIMA ABDULLAH (Darvel).
- „ TUAN MOHD. TAHIR BIN ABDUL MAJID, S.M.S., P.J.K. (Kuala Langat).
- „ TUAN MOHD. TAHIR BIN HAJI ABDUL MANAN (Kapar).
- „ TUAN HAJI MOHAMED YUSOF BIN MAHMUD, A.M.N. (Temerloh).
- „ TUAN HAJI MOHD. ZAIN BIN ABDULLAH (Bachok).
- „ DATO' ENSKU MUHSEIN BIN ENSKU ABDUL KADIR, D.P.M.T., J.M.N. (Trengganu Tengah).
- „ WAN MOKHTAR BIN AHMAD, P.J.K. (Kemaman).
- „ TUAN MUHAMMAD FAKHRUDDIN BIN HAJI ABDULLAH, J.P. (Pasir Mas Hilir).
- „ TUAN MUSA HITAM (Segamat Utara).

- Yang Berhormat DATO' HAJI MUSTAPHA BIN HAJI ABDUL JABAR, D.P.M.S., J.M.N., A.M.N., J.P. (Sabak Bernam).
- „ TUAN JONATHAN NARWIN ANAK JINGGONG (Lubok Antu).
- „ TAN SRI SYED NASIR BIN ISMAIL, P.M.N., J.M.N., D.P.M.J., P.I.S. (Muar Dalam).
- „ TUAN NG HOE HUN (Larut Selatan).
- „ RAJA NONG CHIK BIN RAJA ISHAK, P.J.K. (Kuala Selangor).
- „ TUAN OTHMAN BIN ABDULLAH, A.M.N. (Perlis Utara).
- „ PENGARAH RAHUN ANAK DEBAK (Serian).
- „ TUAN RAMLI BIN OMAR, K.M.N., P.M.P. (Krian Darat).
- „ TUAN R. C. M. RAYAN *alias* R. C. MAHADEVA RAYAN (Ipoh).
- „ TUAN SEAH TENG NGIAB, P.I.S., S.M.J. (Muar Pantai).
- „ DR S. SEEVARATNAM, P.J.K. (Seremban Barat).
- „ TUAN HAJI SHAFIE BIN ABDULLAH, A.M.N., B.C.K. (Baling).
- „ DR A. SOORIAN (Port Dickson).
- „ TUAN SU LIANG YU (Bruas).
- „ TUAN SULAIMAN BIN BULON, P.J.K. (Bagan Datoh).
- „ WAN SULAIMAN BIN HAJI IBRAHIM, S.M.K. (Pasir Puteh).
- „ DR SULAIMAN BIN MOHAMED ATTAS, J.P., P.J.K. (Rembau-Tampin).
- „ TUAN SULAIMAN BIN HAJI TAIB (Krian Laut).
- „ TUAN TAI KUAN YANG, A.M.N., P.J.K. (Kulim-Bandar Bharu).
- „ TUAN TAJUDIN BIN ALI, P.J.K. (Larut Utara).
- „ DR TAN CHEE KHOON (Batu).
- „ TUAN TIAH ENG BEE, P.I.S. (Kluang Utara).
- „ TUAN JAMES STEPHEN TIBOK, A.D.K. (Penampang).
- „ TUAN TIBUOH ANAK RANTAI (Rajang).
- „ TUAN TING MING KIONG (Bintulu).
- „ TUAN JOSEPH UNTING ANAK UMANG (Kanowit).
- „ TUAN V. VEERAPPEN (Seberang Selatan).
- „ TUAN YEH PAO TZU, A.M.N. (Tawau).
- „ TUAN HAJI YUSOF BIN HAJI ABDULLAH *alias* HAJI YUSOF RAWA (Kota Star Selatan).
- „ TENGGU ZAID BIN TENGGU AHMAD, D.P.M.K., J.M.K., S.M.K. (Pasir Mas Hulu).

YANG TIADA HADHIR :

- Yang Berhormat Menteri Perpaduan Negara, TUN V. T. SAMBANTHAN, S.S.M., P.M.N. (Sungei Siput).
- „ Menteri Perdagangan dan Perindustrian, TUAN MOHAMED KHIR JOHARI, (Kedah Tengah).
- „ Menteri Hal Ehwal Sarawak, TAN SRI TEMENGGONG JUGAH ANAK BARIENG, P.M.N., P.D.K., P.N.B.S., O.B.E., Q.M.C. (Ulu Rajang).

- Yang Berhormat Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat, TAN SRI V. MANICKAVASAGAM, P.M.N., J.M.N., P.J.K., S.P.M.S. (Klang).
- „ Menteri Pembangunan Negara dan Luar Bandar, TUAN ABDUL GHAFAR BIN BABA (Melaka Utara).
- „ Menteri Kesihatan, TUAN LEE SIOK YEW, A.M.N., P.J.K. (Sepang).
- „ Menteri Kebajikan 'Am, TAN SRI FATIMAH BINTI HAJI HASHIM, P.M.N. (Jitra-Padang Terap).
- „ Setiausaha Parlimen kepada Perdana Menteri, WAN ABDUL KADIR BIN ISMAIL, P.P.T. (Kuala Trengganu Utara).
- „ Y.T.M. TUNKU ABDUL RAHMAN PUTRA AL-HAJ, K.O.M., C.H., D.M.N. (Kuala Kedah).
- „ DATO' HAJI ABDUL-RAHMAN BIN YA'KUB, P.N.B.S. (Payang).
- „ TUAN AJAD BIN O. T. UYONG (Labuk-Sugut).
- „ DR CHU CHEE PENG (Kluang Selatan).
- „ DR LIM CHONG EU (Tanjong).
- „ DATO' PETER LO SU YIN, P.G.D.K. (Sandakan).
- „ TUAN MOHAMED ARIF BIN SALLEH, A.D.K. (Sabah Dalam).
- „ DATO' HAJI MOHAMED ASRI BIN HAJI MUDA, S.P.M.K. (Kota Bharu Hulu).
- „ TUAN HAJI MOHD. CHIK JOHARI ONDU MAJAKIL (Labuan-Beaufort).
- „ TAN SRI MOHAMMAD SAID BIN KERUAK, P.M.N., S.P.D.K. (Kota Belud).
- „ TUAN HAJI MOKHTAR BIN HAJI ISMAIL, J.S.M. (Perlis Selatan).
- „ TUN DATU HAJI MUSTAPHA BIN DATU HARUN, S.M.N., P.D.K., K.V.O., O.B.E. (Marudu).
- „ TUAN MUSTAPHA BIN HUSSAIN (Seberang Tengah).
- „ DATO' PANG TET TSHUNG, P.D.K. (Kota Kinabalu).
- „ DATO' S. P. SEENIVASAGAM, D.P.M.P., P.M.P., J.P. (Menglembu).
- „ TUAN SOH AH TECK, A.M.N. (Batu Pahat).
- „ PENGIRAN TAHIR BIN PENGIRAN PATERA (Kimanis).
- „ TUAN TAN CHENG BEE, A.M.N., J.P. (Bagan).
- „ DATO' JAMES WONG KIM MIN, P.N.B.S. (Miri-Subis).
- „ TUAN YEOH TECK CHYE (Bukit Bintang).
- „ TUAN STEPHEN YONG KUET TZE (Padawan).

YANG HADHIR BERSAMA:

- Yang Berhormat Menteri Tak Berpotfolio, TAN SRI ONG YOKE LIN, P.M.N. (Di-lantek).
- „ Peguam Negara, TAN SRI ABDUL KADIR BIN YUSOF, P.M.N., P.J.K. (Di-lantek).

## DO'A

(Tuan Yang di-Pertua *mempengerusikan Meshuarat*)

## JAWAPAN<sup>2</sup> MULUT BAGI PERTANYAAN<sup>2</sup>

### MENTERI TUGAS<sup>2</sup> KHAS MEM- BIMBING BUMIPUTRA

1. **Tuan Abu Bakar bin Umar** minta Perdana Menteri menyatakan sama ada beliau berchadang hendak melantek sa-orang Menteri Tugas<sup>2</sup> Khas bagi membimbing bumiputra dalam menchapai 30% penyertaan dalam bidang perniagaan dan perusahaan dalam masa 20 tahun akan datang.

**Perdana Menteri:** Tuan Yang di-Pertua, rancangan Kerajaan bagi penyertaan orang<sup>2</sup> Melayu dan bumiputra yang lain didalam bidang perniagaan dan perusahaan ada-lah satu rancangan yang berkehendakkan tumpuan seluruh jentera Kerajaan dan kerjasama pehak swasta. Saya sendiri dan juga Timbalan Perdana Menteri mengawasi pelaksanaan dasar ini, kerana ini-lah salah satu daripada matlamat<sup>2</sup> penting Rancangan Malaysia Kedua. Atas kejayaan dasar ini-lah dapat kita membena asas yang tegoh untuk menchapai perpaduan yang kekal di-kalangan ra'ayat berbilang bangsa di-negara kita.

### KELAS MENGHAFADZ AL-QUR'AN

2. **Tuan Haji Mawardi bin Lebai Teh** minta Perdana Menteri menyatakan berhubung dengan kelas menghafadz Al-Qur'an di-Masjid Negara :

- (a) bilangan pelajar<sup>2</sup> yang ada sekarang ini dan dari negeri<sup>2</sup> mana mereka datang;
- (b) bilangan pelajar<sup>2</sup> yang telah tamat menghafadz Al-Qur'an;
- (c) tempoh yang di-jangka bagi sa-saorang pelajar menghafadzkan Al-Qur'an; dan
- (d) galakan<sup>2</sup> yang di-tawarkan oleh Kerajaan bagi pelajar<sup>2</sup> yang berjaya.

**Perdana Menteri:** Tuan Yang di-Pertua,

- (a) Bilangan Pelajar Kelas Menghafadz Qur'an di-Masjid Negara sekarang ia-lah 12 orang kesemua-nya, yang terdiri daripada 2 orang dari Sabah dan sa-

orang daripada tiap<sup>2</sup> negeri yang lain melainkan Pulau Pinang dan Kelantan.

- (b) Pada masa ini tidak ada.
- (c) Tempoh-nya ia-lah 3 tahun di-dalam mana mereka juga di-kehendaki lulus peperiksaan<sup>2</sup> yang di-sharatkan.
- (d) Sa-bagai galakan, mereka yang mendapat kejayaan yang chemerlang akan di-hantar ka-Universiti Azhar oleh Kerajaan Negeri masing<sup>2</sup> dengan di-beri biasiswa untuk melanjutkan pelajaran mereka.

**Tuan Haji Mawardi bin Lebai Teh:** Tuan Yang di-Pertua, berapa banyak wang yang di-untukkan oleh Kerajaan bagi tiap<sup>2</sup> tahun untuk menjayakan kelas tersebut.

**Perdana Menteri:** Tuan Yang di-Pertua, saya berkehendakkan notis soalan yang samacham ini.

### PERHUBONGAN<sup>2</sup> DIPLOMATIK DENGAN REPUBLIK RA'AYAT CHINA/BANGLA DESH/VIETNAM UTARA

3. **Tuan V. David** bertanya kepada Menteri Luar Negeri sama ada Kerajaan bersedia untuk memulakan segera perhubungan<sup>2</sup> diplomatik dengan negara<sup>2</sup> berikut dan bertukar<sup>2</sup> wakil<sup>2</sup> diplomatik yang bertarafkan Duta :

- (a) Republik Ra'ayat China,
- (b) Republik Bangladesh, dan
- (c) Vietnam Utara.

**Perdana Menteri:** Tuan Yang di-Pertua,

- (a) Sa-bagaimana Ahli Yang Berhormat sedia ma'alom saya telah kerap kali menyatakan bahawa perhubungan antara Malaysia dan China hanya-lah terhad kepada perhubungan perdagangan tidak rasmi sahaja.
- (b) Malaysia telah pun mengiktiraf Bangladesh dan persoalan mengenai penubuhan Surohanjaya Tinggi di-Bangladesh, yang mana sekarang ini telah pun menjadi ahli Commonwealth, ada-lah dalam pertimbangan.
- (c) Kita belum lagi berchadang hendak membuka hubungan diplomatik dengan Vietnam Utara.

**Tuan V. David:** (Dengan izin) Sir, am I to assume that our Government has no intention at all of having diplomatic relationship with the People's Republic of China?

**Perdana Menteri:** Tuan Yang di-Pertua, jawapan saya tadi ada-lah terang, belum lagi berchadang hendak menubuhkan hubungan diplomatik dengan Vietnam Utara, saya fikir perkara itu chukok terang.

**Tuan V. David:** Can you tell this House approximately when we will be able to exchange Ambassadors with Bangladesh?

**Perdana Menteri:** Masaalah perhubungan diplomatik di-antara satu negara dengan negara yang lain ada-lah berhubung dengan persetujuan yang di-chapai di-antara dua negara ini, masa-nya tidak boleh di-tentukan.

#### ELAUN ANGGOTA<sup>2</sup> PASOKAN POLIS HUTAN SABAH

**4. Tuan Mohd. Ariff Salleh** minta Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri menyatakan sama ada beliau sedar bahawa anggota<sup>2</sup> Pasokan Polis Hutan Sabah yang bertugas di-Sarawak tidak di-beri apa<sup>2</sup> elaun; dan jika ya, mengapa.

**Timbalan Perdana Menteri dan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri (Tun Dr Ismail Al-Haj):** Tuan Yang di-Pertua, kenyataan Ahli Yang Berhormat menudoh Pasokan Polis Hutan Sabah yang bertugas di-Sarawak tidak di-beri apa<sup>2</sup> elaun tidak-lah betul. Sa-benar-nya mereka di-bayar Elaun Pasokan Polis Hutan yang tetap dan juga Regional Allowance atau Elaun Tempatan. Yang tidak di-bayar kepada mereka ia-lah "Overseas Allowance". Elaun ini di-bayar hanya kepada ahli<sup>2</sup> Pasokan Polis Hutan Malaysia Barat yang bertugas di-Malaysia Timor dengan berdasarkan:

- (a) Cost of living atau perbelanjaan<sup>2</sup> hari<sup>2</sup> di-Sabah dan Sarawak ada-lah lebeh tinggi dari Malaysia Barat;
- (b) Anggota Polis di-Malaysia Timor menerima gaji dan elaun yang berjumlah tinggi daripada yang di-dapati oleh anggota Polis di-Malaysia Barat;
- (c) Kedudukan Malaysia Barat dengan Malaysia Timor tidak sa-tanah saperti Sabah dengan Sarawak.

#### PEMBENAAN RUMAH—LEMBAGA PERUMAHAN

**5. Tuan Yeoh Teck Chye** minta Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri menyatakan sama ada benar bahawa daripada \$10 juta yang di-peruntokkan kepada Lembaga Perumahan hanya \$4 juta telah di-belanjakan dan baki-nya di-simpan dalam simpanan tetap dan dengan yang demikian Lembaga Perumahan telah gagal dalam tanggung-jawab-nya untuk mengatasi masa'alah kekurangan rumah<sup>2</sup> di-Malaysia.

**Tun Dr Ismail Al-Haj:** Tuan Yang di-Pertua, kedudukan-nya pada ketika ini ia-lah bahawa semenjak penubuhan-nya pada tahun 1952 sa-hingga tahun 1957, Lembaga Perumahan telah mengeluarkan \$9.5 juta daripada wang \$10 juta yang di-luluskan bagi Lembaga itu. Wang yang di-keluarkan itu telah di-gunakan oleh Lembaga Perumahan bagi pembenaan rumah dalam jangka masa tersebut.

Semenjak tahun 1957 dan berikutan dengan keputusan Kerajaan membantu Kerajaan<sup>2</sup> Negeri melaksanakan lebeh banyak lagi ranchangan<sup>2</sup> perumahan untuk kumpulan orang<sup>2</sup> berpendapatan rendah, Kerajaan telah mengatorkan satu chara di-mana Kerajaan Persekutuan mengeluarkan wang pinjaman yang di-bantu serta memberi khidmat teknikal Lembaga Perumahan dengan perchuma manakala Kerajaan<sup>2</sup> Negeri ada-lah di-kehendaki memberi tapak dan keperluan asas bagi ranchangan itu. Dengan demikian Lembaga Perumahan tidak lagi membena rumah<sup>2</sup> dengan sendiri tetapi hanya mempunyai fungsi sa-bagai ajen dan penasehat teknikal dalam pelaksanaan ranchangan<sup>2</sup> perumahan awam bagi kumpulan orang<sup>2</sup> berpendapatan rendah. Dengan penjelasan ini ada-lah di-harapkan bahawa Ahli Yang Berhormat itu dapat memahami peranan yang sa-benar-nya di-mainkan oleh Lembaga Perumahan itu sekarang. Bukan-lah menjadi tanggung-jawab Lembaga Perumahan membena rumah dengan sendiri-nya dan oleh yang demikian kenyataan Ahli Yang Berhormat itu menudoh Lembaga Perumahan sa-bagai "gagal melaksanakan tanggung-jawab-nya dalam usaha mengatasi kekurangan rumah<sup>2</sup> di-Malaysia" ada-lah satu anggapan yang salah dan tuduhan itu ada-lah tidak berasas. Lembaga itu tidak mempunyai apa<sup>2</sup> puncia pendapatan dan oleh yang demikian

Lembaga telah melaborkan wang-nya sendiri dalam simpanan<sup>2</sup> jangka panjang supaya mendapat wang untuk membiayai perjalanan harian-nya. Dalam peranan-nya memberi khidmat<sup>2</sup> teknik kepada Kerajaan<sup>2</sup> Negeri itu, Lembaga Perumahan telah menjalankan tanggung-jawab-nya dengan memuaskan. Walau bagaimana pun, pada masa ini Kerajaan sedang mengkaji struktur dan fungsi Lembaga Perumahan supaya menentukan peranan-nya di-masa akan datang berhubung dengan pembangunan perumahan awam berbanding dengan agensi<sup>2</sup> Kerajaan Negeri dan Kerajaan Persekutuan yang lain, yang terlibat dalam pembangunan perumahan.

### MESHUARAT LEMBAGA PEMEGANG AMANAH

**6. Tuan Yeoh Teck Chye** minta Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri menyatakan:

- (a) sama ada beliau sedar bahawa Lembaga Pemegang<sup>2</sup> Amanah, Lembaga Perumahan tidak mengadakan meshuarat lebih dari 1½ tahun;
- (b) berapa kali-kah Lembaga itu dikehendaki mengadakan meshuarat dalam sa-tahun; dan
- (c) sama ada beliau sedar bahawa oleh kerana Lembaga itu tidak mengadakan meshuarat, tidak ada apa<sup>2</sup> kenaikan pangkat di-beri kepada kakitangan atau apa<sup>2</sup> keputusan di-ambil mengenai gaji dan syarat<sup>2</sup> perkhidmatan pekerja<sup>2</sup>-nya.

**Tun Dr Ismail Al-Haj:** Tuan Yang di-Pertua,

- (a) Ya.
- (b) Meshuarat ahli<sup>2</sup> Lembaga Amanah bagi Lembaga Perumahan di-adakan apabila dan manakala di-fikirkan perlu. Ordinan Lembaga Perumahan 1950 tidak menetapkan bilangan meshuarat yang mesti di-adakan bagi satu<sup>2</sup> tahun.
- (c) Menurut seksyen 15 (3) Ordinan Lembaga Perumahan 1950, kesemua pegawai dan kaki-tangan Lembaga itu ada-lah di-bawah kawalan pentadbiran Pengerusi dan oleh yang demikian perkara<sup>2</sup> pentadbiran seperti naik pangkat, membaharui kontrak dan sa-bagai-nya ada-lah di-kendalikan oleh Pengerusi. Berhubung dengan tuduhan yang mengatakan bahawa tidak ada

kenaikan pangkat di-jalankan, maka saya suka menerangkan di-sini bahawa tidak ada terdapat kekosongan di-mana<sup>2</sup> untuk membolehkan kenaikan pangkat dan dengan itu perkara ini tidak-lah ada kaitan dengan meshuarat Lembaga Pemegang Amanah. Berhubung dengan soal gaji dan syarat<sup>2</sup> perkhidmatan, satu chadangan tawaran "package deal" berdasarkan shor<sup>2</sup> Laporan Suffian telah hampir siap pada awal tahun 1971. Dengan tertuboh-nya Surohanjaya Harun untuk menyemak tangga-gaji dan syarat<sup>2</sup> perkhidmatan pehak<sup>2</sup> berkuasa awam itu maka chadangan itu tidak-lah dapat di-teruskan oleh kerana perkara ini termasuk ka-dalam semakan Surohanjaya tersebut.

### SUROHANJAYA MEMEREKSA UNDANG<sup>2</sup> BUROH NEGARA

**7. Tuan V. David** bertanya kepada Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat ada-kah beliau akan menimbang untuk melantek sa-buah Surohanjaya Di-Raja bagi memeriksa seluruh Undang<sup>2</sup> Buroh Negara ini dan mengeshorkan perubahan<sup>2</sup> yang sa-tanding dengan perkembangan dan kemajuan negara ini.

**Timbalan Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat (Tuan Lee San Choon):** Tuan Yang di-Pertua, pada keseluruhan-nya Undang<sup>2</sup> Buroh kita ada-lah memuaskan dan sejajar dengan kemajuan dan pembangunan negara. Ahli Yang Berhormat tentu maseh ingat bahawa apabila Rang Undang<sup>2</sup> mengenai pindaan<sup>2</sup> terhadap perbekalan<sup>2</sup> tertentu di-dalam Akta Perhubungan Perusahaan, Ordinan Kesatuan Sekerja dan Ordinan Pekerjaan yang telah di-bahathkan di-dalam Dewan yang mulia ini pada tahun lalu, Yang Berhormat Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat telah mengatakan bahawa Undang<sup>2</sup> Buroh ini akan sentiasa di-ulangkaji dan jika di-fikirkan perlu untuk mengadakan pindaan<sup>2</sup> selanjut-nya kepada Undang<sup>2</sup> ini demi kepentingan Negara maka perkara ini akan di-lakukan.

Ahli Yang Berhormat juga mungkin ingin mengetahui bahawa terdapat jawatan-kuasa Undang<sup>2</sup> Buroh di-dalam Majlis Penasehat Buroh Bersama Kebangsaan yang terdiri dari wakil<sup>2</sup> Kerajaan, pertubohan majikan<sup>2</sup> dan pekerja<sup>2</sup> yang telah mengadakan perbinchangan<sup>2</sup> yang berguna mengenai berbagai<sup>2</sup>

aspek Undang<sup>2</sup> Buroh. Chadangan<sup>2</sup> bagi mengadakan peratoran<sup>2</sup> yang kemas (streamline) lebeh<sup>2</sup> lagi mengenai perkara yang berkaitan dengan kes<sup>2</sup> pembuangan kerja ada-lah sedang di-pertimbangkan sekarang oleh Jawatan-kuasa itu.

Di-sebabkan telah ada-nya satu jentera yang menchukupi untuk mengulangkaji perkara itu, maka oleh yang demikian tidak-lah perlu mengadakan sa-buah Surohanjaya Di-Raja.

**Tuan V. David:** (*Dengan izin*) Sir, in the first place, we cannot accept the fact that all the labour laws are being accepted by the workers. The recent widespread industrial disputes and strikes are a glaring example that widespread resentment exists as far as the labour laws are concerned. Sir, secondly, the machinery is not suitable as it is because the National Joint Labour Advisory Council is not the means of framing laws, it can only make recommendations.

**Tuan Yang di-Pertua:** I would like to hear the supplementary question.

**Tuan V. David:** I am coming to that, Sir. I would like the Minister to state in this House whether there had been any form of Commission appointed from the time we obtained independence to review the labour laws where members of the trade unions or members of the public have been offered an opportunity to comment and contribute in formulating and framing the labour laws. If not, will the Government at least now consider that it is important to hear various views and opinions in drafting appropriate legislation in keeping with our development and progress?

**Tuan Lee San Choon:** Tuan Yang di-Pertua, saya telah menyatakan bahawa Rang Undang<sup>2</sup> Buroh yang telah di-bahathkan dalam Dewan yang mulia ini, dan di-masa itu Ahli Yang Berhormat itu maseh ada di-Dewan ini, dan Rang Undang<sup>2</sup> ini telah diluluskan oleh Dewan ini. Dan Dewan yang mulia ini ia-lah satu Dewan untuk mewakili seluruh ra'ayat dalam negeri ini. Saya fikir, jikalau Dewan ini telah meluluskan Rang Undang<sup>2</sup> ini berma'ana Rang Undang<sup>2</sup> ini ada-lah memuaskan.

**Tuan V. David:** Sir, my question was not answered at all. My question was, was there any form of Commission appointed by the

Government at any time to review the labour laws after independence and I also wanted to know if there was such a Commission whether opportunities were accorded to those who were concerned about labour laws to contribute their views in framing the labour laws?

**Tuan Lee San Choon:** (*Dengan izin*) Sir, the labour laws have been amended as and when the Government has felt it necessary. The last amendment was debated in this House and the Honourable Member for Dato Kramat as a Member of this House did take part in the debate when that law was passed by this House. At the moment the law is satisfactory and there is no need for a commission to review the law.

**Dr Tan Chee Khoon:** Tuan Yang di-Pertua, ada-kah Timbalan Menteri Buroh sedar walau pun Dewan ini telah meluluskan beberapa pindaan Akta Buroh, tetapi Dewan ini belum membahathkan semua aspek Rang Undang<sup>2</sup> tentang kaum buroh di-sini. Oleh yang demikian, boleh-kah Menteri yang berkenaan membentok sa-buah Surohanjaya Buroh untuk mengkaji semua aspek Rang Undang<sup>2</sup> mengenai kaum buroh supaya kaum buroh tidak di-tindas oleh kaum kapitalis di-tanah ayer kita.

**Tuan Lee San Choon:** Tuan Yang di-Pertua, saya telah jawab soalan itu, oleh sebab Rang Undang<sup>2</sup> ini di-jalankan dengan memuaskan, maka bagi pehak Kerajaan berfikir ada-lah tidak perlu di-adakan Surohanjaya di-Raja untuk mengkaji sa-kali lagi Rang Undang<sup>2</sup> ini.

**Tuan V. David:** I am sure the Minister is aware that the Malaysian Trade Union Congress has been expressing its views and it has also urged the appointment of such a Royal Commission. I am not asking the Minister to commit himself. Of course he has to consult his colleagues. Will the Minister at least give an assurance in this House that the representation made by the Malaysian Trade Union Congress and by me and various others will be considered at a later date so that the entire labour laws can be reviewed and that will give an element of satisfaction to all those who are concerned?

**Tuan Lee San Choon:** Apa-kah soalan tambahan?

**Tuan Yang di-Pertua:** Saya pun ta' tahu apa soalan tambahan-nya.

**Tuan V. David:** With your permission, Sir, my supplementary question is: will the Minister at least consult his colleagues and assure this House . . . . .

**Tuan Yang di-Pertua:** Itu bukan soalan tambahan. Kalau hendak minta dia buat apa<sup>2</sup>, ada-lah lebeh baik Ahli Yang Berhormat dudok sahaja.

**Tuan V. David:** The Minister has not answered at all my question whether there was any form of Commission up to this date from 31st August, 1957. So, if there was no Commission appointed to review the entire labour laws, what was the reason for not appointing a Commission because most of the laws were framed during the colonial period.

**Tuan Yang di-Pertua:** Saya hendak memberitahu, sa-saorang Menteri boleh menjawab atau tidak menjawab, bukan dia mesti menjawab.

#### RUMAH<sup>2</sup> KERAJAAN—JUALAN KAPADA KAKI-TANGAN

**8. Tuan V. David** bertanya kepada Menteri Kewangan sama ada Kerajaan akan menimbangkan supaya kaki-tangan awam dapat membeli rumah<sup>2</sup> Kerajaan yang mereka duduki sekarang.

**Menteri Kewangan (Tun Tan Siew Sin):** Tuan Yang di-Pertua, belum ada lagi sa-barang keputusan yang di-ambil oleh Kerajaan untuk menjual rumah<sup>2</sup> Kerajaan kepada kaki-tangan-nya. Sunggoh pun chadangan itu dengan sendiri-nya sangat baik akan tetapi ia juga amat rumit. Salah satu daripada kerumitan yang mesti di-selesaikan ia-lah tentang hak milek tanah di-mana rumah<sup>2</sup> itu di-dirikan sekarang. Selalu-nya ada-lah sukar untuk memutuskan sama ada tanah itu kepunyaan Kerajaan Persekutuan atau Kerajaan Negeri yang berkenaan.

#### KEKURANGAN DOKTOR<sup>2</sup> MALAYSIA TIMOR

**9. Tuan Mohd. Ariff Salleh** minta Menteri Kesihatan menyatakan:

(a) sama ada beliau sedar akan kekurangan doktor<sup>2</sup> di-Malaysia Timor, dan jika ya, bila-kah doktor<sup>2</sup> tambahan akan di-hantar ka-Sabah; dan

(b) sama ada benar gaji sa-saorang doktor di-Sabah lebeh rendah, berbanding dengan gaji<sup>2</sup> jurutera dan lain<sup>2</sup> pegawai, dan jika ya, sama ada Kerajaan berchadang mengulangkaji tangga-gaji doktor<sup>2</sup>.

**Menteri Kerja Raya dan Tenaga (Dato' Haji Abdul Ghani Gilong):** Tuan Yang di-Pertua, saya sedar akan kekurangan doktor<sup>2</sup> di-Sabah. Sa-banyak empat orang doktor telah di-pinjamkan ka-Sabah dari Malaysia Barat. Tujoh orang doktor lagi akan di-hantar tidak berapa lama lagi ia-itu empat orang doktor dari Malaysia akan di-hantar di-dalam bulan Jun dan 3 orang doktor<sup>2</sup> Burma akan di-hantar sa-baik<sup>2</sup> sahaja mereka melaporkan diri.

**Dr Tan Chee Khoon:** Tuan Yang di-Pertua, Pemangku Menteri Kesihatan telah menerangkan Kementerian Kesihatan akan menghantar 4 orang doktor<sup>2</sup> daripada Malaysia Barat dan 3 daripada Burma, kalau ta' salah saya dengar. Saya hendak bertanya kapada Menteri yang berkenaan, ada-kah Kementerian Kesihatan akan mengambil tindakan untuk mengambil doktor<sup>2</sup> daripada Republik Singapura? Jikalau tidak, mengapa?

**Dato' Haji Abdul Ghani Gilong:** Apa soalan tambahan-nya?

**Dr Tan Chee Khoon:** Soalan tambahan saya, Tuan Yang di-Pertua, ada-kah Kementerian Kesihatan telah mengambil tindakan untuk mengambil doktor daripada Republik Singapura? Jikalau tidak, mengapa?

**Dato' Haji Abdul Ghani Gilong:** Tuan Yang di-Pertua, pada waktu ini tidak ada.

#### KELAYAKAN JURURAWAT PELATEH

**10. Tuan Abu Bakar bin Umar** minta Menteri Kesihatan menyatakan:

(a) kelayakan yang di-kehendaki untuk menjadi jururawat pelateh;

(b) tempoh latehan; dan

(c) Ada-kah benar bahawa beliau tidak berchadang hendak menghantar arahan<sup>2</sup> meminta 1,500 orang jururawat<sup>2</sup> yang sekarang berada di-England dan Australia supaya pulang ka-Malaysia, dan jika benar, apa-kah langkah<sup>2</sup> yang telah di-ambil untuk memenuhi tempat<sup>2</sup> yang akan kosong dengan keengganannya mereka untuk pulang.

**Dato' Haji Abdul Ghani Gilong:** Tuan Yang di-Pertua:

- (a) Kelayakan yang di-kehendaki bagi jururawat pelateh ia-lah umur kurang dari 24 tahun dan mempunyai SPM/MCE dengan mendapat kelulusan dalam Bahasa Malaysia di-perengkat tersebut.
- (b) Tempoh latehan ia-lah sa-lama 3 tahun dan 4 bulan.
- (c) Saya tidak berchadang menghantar arahan kepada jururawat yang berada di-United Kingdom dan Australia, supaya kembali ka-Malaysia oleh kerana jururawat<sup>2</sup> ini bukan di-kekolakan oleh Kerajaan. Saya telah mengambil langkah<sup>2</sup> yang berikut dengan tujuan untuk menambahkan lagi bilangan jururawat untuk perkhidmatan tersebut:
  - (i) Menambahkan bilangan Jururawat Pelateh di-Sekolah<sup>2</sup> Latehan daripada 900 orang dalam tahun 1970 kepada 1,385 orang dalam tahun 1972. Dua buah sekolah lagi akan di-bena dan boleh mengambil 600 penuntut<sup>2</sup> lagi.
  - (ii) Kempen pengambilan jururawat di-Malaysia dan seberang laut untuk mempelawa jururawat<sup>2</sup> yang berdaftar memohon dan memasoki perkhidmatan jururawat<sup>2</sup> ini. 31 orang jururawat dalam kategori ini telah pun memasoki perkhidmatan ini.
  - (iii) Ketua Penyelia Jururawat<sup>2</sup> telah di-hantar ka-London meminta jururawat<sup>2</sup> kita di-sana supaya kembali ka-Malaysia. Beliau baharu sahaja kembali dan laporan-nya akan di-kaji.
  - (iv) Melonggarkan syarat Bahasa Malaysia kepada jururawat Malaysia dari seberang laut dengan menawarkan jawatan dahulu dan kemudian membenarkan mengambil Bahasa Malaysia dalam tempoh 3 tahun.
  - (v) Rayuan<sup>2</sup> juga di-buat kepada mereka<sup>2</sup> yang bukan warganegara Malaysia yang mempunyai kelulusan kejururawatan yang sesuai dan yang telah berkahwin dengan

ra'ayat Malaysia supaya membuat permohonan dengan Kementerian.

**Dr Tan Chee Khoon:** (*Dengan izin*) Is the Honourable Acting Minister aware that there are in Kuala Lumpur a number of nurses who are unemployed and who find it difficult to get employment with the Ministry of Health? Is he also aware that the difficulty lies in the fact that they have served before in the Government and have left the Government service to go to London or elsewhere to get extra qualifications? Is he also aware that there is a P.S.C. ruling which says that if you have been in the Government service and you have left it, you have burnt your bridges where the Government is concerned. If so, will he take the matter up at the highest level, at Cabinet level even, the case of these people who had left their service not because they were dissatisfied with their service but because they found it difficult to get extra qualifications like midwifery, psychiatry, surgery, etc. and had gone to London or elsewhere to qualify, and have now come back and are willing to serve, but because of this P.S.C. ruling find it difficult? Now, will the Honourable Minister take steps to overcome these difficulties so that these nurses who are waiting and wanting to serve are wandering around Kuala Lumpur doing nothing instead of serving the Government?

**Tuan Yang di-Pertua:** Apa soalan tambahan-nya?

**Dr Tan Chee Khoon:** The question that I want to ask the Honourable Acting Minister is that will he take steps in conjunction with the P.S.C. to overcome this difficulty of people who have left the service and therefore cannot join the service again?

**Dato' Haji Abdul Ghani Gilong:** Tuan Yang di-Pertua, kalau Ahli Yang Berhormat itu boleh membawa spesifik kes, kita bersedia mengkajikan-nya.

**Dr Tan Chee Khoon:** Tuan Yang di-Pertua, untuk penjelasan kepada Yang Berhormat Pemangku Menteri Kesihatan, pegawai<sup>2</sup> yang tertinggi di-dalam Kementerian Kesihatan semua-nya sedar kes<sup>2</sup> ini.

**Tuan T. S. Gabriel:** (*Dengan izin*) Is it not true that it is easier to get admission into the Nurses' Training Schools in England than in

Malaysia at present, although we are short of nurses in Malaysia?

**Dato' Haji Abdul Ghani Gilong:** Tuan Yang di-Pertua, ini saya ta' sedar.

**Tuan T. S. Gabriel:** What are the prospects for promotion for a student nurse trained in England compared to a locally trained student nurse?

**Dato' Haji Abdul Ghani Gilong:** Itu soalan lain, Tuan Yang di-Pertua.

**Raja Nong Chik bin Raja Ishak:** Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua. Sa-lepas 15 tahun kita merdeka, saya bacha dalam surat khabar baharu<sup>2</sup> ini bahawa banyak sangat kekurangan jururawat<sup>2</sup>. Kelayakan untuk menjadi jururawat bukan macham kelayakan kita hendak menjadi doktor. Jadi, apa-kah sebab-nya tiap<sup>2</sup> tahun tidak diambil jururawat<sup>2</sup> daripada bangsa Malaysia untuk menjadi jururawat di-beri latehan, sa-lama 15 tahun kurang juga dan apa-kah sebab<sup>2</sup>-nya?

**Dato' Haji Abdul Ghani Gilong:** Tuan Yang di-Pertua, perkara itu sudah saya jawabkan tadi yang mana saya menyatakan pada masa dahulu facilities kita kurang. Jadi sekarang kita perbanyakkan lagi facilities kita dengan jalan menambahkan lagi sekolah<sup>2</sup> tempat berlatah ini supaya kita dapat melatah lebeh banyak lagi jururawat<sup>2</sup>.

#### HOSPITAL BERANAK ALOR STAR— MENDIRIKAN

**11. Tuan Abu Bakar bin Umar** minta Menteri Kesihatan menyatakan sama ada beliau sedar bahawa dengan ada-nya peratus yang tinggi kalangan<sup>2</sup> ibu yang mengandong untuk bersalin di-hospital<sup>2</sup> pada masa ini maka sa-buah hospital beranak yang berasingan patut di-sediakan di-Alor Star, dan jika sedar, bila-kah hospital itu akan di-dirikan.

**Dato' Haji Abdul Ghani Gilong:** Tuan Yang di-Pertua, sa-jauh ini, perkhidmatan untuk ibu<sup>2</sup> bersalin di-Hospital Besar, Alor Star ada-lah memerlukan keperluan<sup>2</sup> segera yang sangat<sup>2</sup> di-pentingan ia-itu untuk memberikan kelengkapan<sup>2</sup> yang chukup di-bahagian Ante-Natal dan di-ikuti dengan perkhidmatan<sup>2</sup> kepakaran. Ini telah di-ranchangkan dalam pembenaan poliklinik

pesakit<sup>2</sup> luar dan kepakaran yang memakan belanja berjuta<sup>2</sup> ringgit di-mana tender telah pun di-keluarkan.

Sa-takat ini, keperluan<sup>2</sup> tempat tidor yang ada di-hospital ini memerlukan tambahan, 2 block ward baharu akan di-bena tahun ini. Dan sekira-nya tempat<sup>2</sup> tidor tambahan bagi ibu<sup>2</sup> yang bersalin di-perlukan ini akan di-sediakan.

Kementerian ini tidak berchadang untuk membena hospital bersalin ini berasingan di-Alor Star dalam Ranchangan Malaysia Kedua.

#### GULA MENTAH DI-IMPOT

**12. Raja Nong Chik bin Raja Ishak** bertanya kepada Menteri Perdagangan dan Perindustrian berapa tan gula mentah yang di-benarkan di-impot daripada tahun 1966 hingga tahun 1971:

(a) Central Sugar Berhad, dan

(b) Prai Sugar Sendirian Berhad

dan bagi tempoh yang sama berapa banyak daripada gula yang di-impot itu telah di-peroses dan di-keluarkan oleh kilang<sup>2</sup> gula yang tersebut itu masing<sup>2</sup>.

**Tun Tan Siew Sin:** Tuan Yang di-Pertua, dalam tempoh daripada tahun 1966 hingga 1971, gula mentah yang di-impot oleh Sharikat Central Sugar Berhad, ia-lah 509,601 metrik tan dan pengeluaran gula puteh dari kilang itu dalam masa yang sama ia-lah 472,586 metrik tan. Sharikat Kilang Gula Malaya di-Prai mengimpot dalam masa yang sama 1,163,170 metrik tan gula mentah dan pengeluaran gula puteh dari kilang-nya dalam masa itu ia-lah 1,078,463 metrik tan.

**Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus:** Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua. Saya suka mendapat keterangan daripada Yang Berhormat Pemangku Menteri Perdagangan dan Perindustrian tentang gula yang sa-banyak itu yang berada di-negara kita ini. Saya ingin mendapat penjelasan kenapa sa-hingga sekarang payah benar untuk mendapatkan gula puteh, bahkan yang ada hanya gula merah. Kebanyakan gula merah itu saya di-beritahu ia-itu dari PERNAS, sedangkan gula merah ini ramai orang tidak mahu makan dan mendatangkan sakit perut. Jadi kenapa banyak sekarang ini gula merah dan gula puteh payah benar.

**Tun Tan Siew Sin:** (*Dengan izin*) The brown sugar referred to by the Honourable Member is probably imported from outside sources. As far as I know that sugar is equally nutritive, but our people are not used to such sugar, hence I believe it is not very popular. The Honourable Member has stated that some people have become ill as a result of taking this sugar. There must be some medical reason, but I think that is really beyond the scope of this question.

### PERMIT MENGIMPOT GULA MENTAH

**13. Raja Nong Chik bin Raja Ishak** bertanya kepada Menteri Perdagangan dan Perindustrian sama ada beliau sedar bahawa ada undang penapis gula di-Malaysia sa-sudah mendapat permit untuk mengimpot gula mentah ka-Malaysia, menghantar sa-tengah<sup>2</sup> gula mentah itu ka-tempat lain untuk mendapat untong yang lebeh lagi.

**Tun Tan Siew Sin:** Tuan Yang di-Pertua, pengeksportan gula mentah atau gula pasir dari negeri ini di-kenakan lesen eksport dan mengikut rekod<sup>2</sup> yang ada di-kementerian saya, lesen eksport untuk gula mentah tidak pernah di-keluarkan kepada kilang<sup>2</sup> penapis gula di-Malaysia untuk mereka menghantar gula mentah ka-luar negeri.

### POLIO—KEMPEN MENCHEGAH-NYA

**14. Tuan Haji Ahmad bin Arshad** minta Menteri Kesihatan menyatakan, dalam usaha kempen mencheegah polio:

- (a) bilangan kanak<sup>2</sup> yang telah di-suntek dan berapa bilangan pula yang patut di-suntek;
- (b) langkah<sup>2</sup> yang akan di-ambil terhadap ibu-bapa<sup>2</sup> yang enggan membawa anak<sup>2</sup> mereka untuk di-suntek; dan
- (c) berapa buah sekolah yang telah di-lawati.

**Dato' Haji Abdul Ghani Gilong:** Tuan Yang di-Pertua,

- (a) Hingga 16-5-72, 1,676,592 kanak<sup>2</sup> antara 3 bulan hingga 10 tahun telah di-beri vaksin mencheegah polio, daripada 2,213,000 jumlah kanak<sup>2</sup> yang berumur 3 bulan hingga 10 tahun. Daripada bilangan ini 656,737 murid<sup>2</sup> sekolah yang berumur 7-10 tahun telah di-beri vaksin polio, daripada anggaran 829,000 murid<sup>2</sup>.

(b) Sa-takat ini Kementerian Kesihatan belum ada mengambil apa<sup>2</sup> tindakan kepada ibu<sup>2</sup> bapa yang enggan membawa anak<sup>2</sup> mereka untuk di-suntek. Akan tetapi mereka yang enggan patutlah insaf bahawa anak<sup>2</sup> mereka mungkin menjadi chachat seluroh hidup mereka, jikalau mereka mendapat penyakit polio kelak. Akan tetapi baik juga saya sebutkan di-sini bahawa tujuan Kementerian saya ia-lah bagi meliputi 75-80% daripada kanak<sup>2</sup> sahaja, yang di-anggapkan memadai bagi mengawal kesihatan masharakat keseluroh-nya. Sunggoh pun demikian, jikalau di-dapati pada masa hadapan ada banyak bilangan ibu bapa yang chuai menggunakan perkhidmatan keselamatan ini, saya tidak akan lengah menguat-kuasakan suntakan anti-polio ini melalui undang<sup>2</sup>.

(c) Semua sekolah rendah telah di-liputi dalam kempen bagi memberi ubat polio kepada murid<sup>2</sup> berumur antara 7-10 tahun ini.

**Tuan Haji Ahmad bin Arshad:** Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Ada-kah Kementerian ini sedar bahawa dengan sebab kekurangan chergas atau Kementerian ini melengah<sup>2</sup>kan kehendak ibu bapa mencheegah penyakit ini menyebabkan beberapa orang telah maut, menjadi mangsa penyakit ini, ada-kah Kementerian ini sedar?

**Dato' Haji Abdul Ghani Gilong:** Tuan Yang di-Pertua, saya tidak berapa dengar, chuba ulang sa-kali lagi.

**Tuan Haji Ahmad bin Arshad:** Ada-kah Kementerian ini sedar bahawa dengan sebab lemah-nya atau kurang chergas-nya Kementerian ini mencheegah penyakit ini menyebabkan ramai anak<sup>2</sup> meninggal dunia. Apa-kah langkah yang di-buat oleh Kementerian ini?

**Dato' Haji Abdul Ghani Gilong:** Tuan Yang di-Pertua, soalan itu saya sudah pun jawab tadi dan kita sedang mengambil tindakan.

**Dr Tan Chee Khoon:** (*Dengan izin*) Tuan Yang di-Pertua, is the Honourable Acting Minister aware that some officials of this Ministry have been saying that children need only be given oral polio once when indeed they should be given three times at monthly

intervals? If so, will he take steps to stop some of these officials—I do not say all the officials—from misleading the public?

**Dato' Haji Abdul Ghani Gilong:** Tuan Yang di-Pertua, saya tidak sedar perkara itu, tetapi saya percaya yang pegawai<sup>2</sup> yang bertanggung-jawab memang faham atas kewajipan mereka masing<sup>2</sup>, mithal-nya berapa kali polio vaksin ini harus di-beri dan sa-bagai-nya. Tetapi jikalau Yang Berhormat itu boleh bawa specific case, kita boleh siasat dan mengambil tindakan yang sa-patut-nya.

**Dr Tan Chee Khoo:** Tuan Yang di-Pertua, will the Honourable Acting Minister tell this House whether he will mount a campaign against poliomyelitis, in the same way as the campaign against tuberculosis has been tackled, and so successfully tackled; if not, why not?

**Dato' Haji Abdul Ghani Gilong:** Tuan Yang di-Pertua, kita akan mengambil perhatian atas chadangan itu.

**Dr Tan Chee Khoo:** Tuan Yang di-Pertua, will the Honourable Acting Minister tell this House whether, for next year's intake of children, he will take steps to see, if they have not yet been vaccinated in the campaign that has gone by, that all the children who go into Standard I next year, all of them, will be given oral polio vaccine, so as to prevent any tragic circumstances as has been pointed out by the Honourable Member for Muar Utara?

**Dato' Haji Abdul Ghani Gilong:** Tuan Yang di-Pertua, ya, saya akan periksa.

#### KETETAPAN<sup>2</sup> KONGRES KEBUDAYAAN KEBANGSAAN

15. Tuan Haji Ahmad bin Arshad minta Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan menyatakan, untuk melaksanakan ketetapan<sup>2</sup> yang di-terima oleh Kongres Kebudayaan Kebangsaan dalam usaha mengenalkan kebudayaan kita, berapa bilangan rombongan yang telah di-hantar keluar negeri dan yang akan di-hantar kelak serta nyatakan puncha dari mana wang telah di-dapati untuk projek tersebut.

**Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan (Dato' Haji Hamzah bin Dato' Abu Samah):** Tuan Yang di-Pertua, semenjak kita mengadakan Kongres Kebudayaan dua

rombongan Kebudayaan telah di-hantar keluar negeri ia-itu satu ka-Filipina dan satu ka-Indonesia dan satu lagi sa-patut-nya telah juga di-hantarkan ka-India, tetapi oleh kerana beberapa kerumitan pehak yang menjadi tuan rumah telah meminta supaya kedatangan rombongan ini di-tanggohkan. Perbelanjaan bagi menghantar rombongan ini ada-lah tiap<sup>2</sup> tuan rumah menanggung perbelanjaan bagi penginapan, makanan dan kenderaan tempatan dan Kerajaan Malaysia chuma membiayai persediaan pertunjukan dan tambang pergi dan balek.

**Tuan Haji Ahmad bin Arshad:** Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Ada-kah harapan bagi rombongan kita ini supaya di-hantar ka-India bagaimana yang di-katakan oleh Yang Berhormat Menteri yang berkenaan tadi?

**Dato' Haji Hamzah bin Dato' Abu Samah:** Tuan Yang di-Pertua, kami maseh menunggu lagi jemputan pehak yang mengundang kita bagi menghantar rombongan kebudayaan baharu<sup>2</sup> ini yang telah saya katakan tadi di-tanggohkan oleh berbagai<sup>2</sup> masaalah kerumitan. Apabila ada jemputan undangan ini, kami akan menghantarkan rombongan ini ka-India.

**Tuan Haji Ahmad bin Arshad:** Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Dalam usaha hendak melaksanakan ketetapan dalam tujuan yang besar hendak mewujudkan kebudayaan nasional kita supaya di-perkembangkan dalam negeri ini, saya hendak tahu apa usaha kesedaran yang diperolehi dari kalangan orang ramai yang bukan Melayu yang telah di-buat oleh Kementerian ini?

**Dato' Haji Hamzah bin Dato' Abu Samah:** Tuan Yang di-Pertua, pada masa kita mengadakan Kongres Kebudayaan ini kita ada membuat jemputan<sup>2</sup> kepada badan<sup>2</sup> kebudayaan daripada kaum<sup>2</sup> yang bukan Melayu, tetapi dukachita layanan yang kita perolehi dari badan<sup>2</sup> kebudayaan daripada kaum<sup>2</sup> yang lain itu tidak begitu memuaskan dan dengan kerana itu pakar<sup>2</sup>, ahli<sup>2</sup> bijak pandai dalam kebudayaan yang ada mengambil bahagian di-dalam kongres kebudayaan ini ada-lah kebanyakan daripada bangsa Melayu sahaja.

**Raja Nong Chik bin Raja Ishak:** Tuan Yang di-Pertua, apa sebab-nya kebudayaan orang Melayu ini, saya nampak dalam talivishen selalu beronggeng, tidak ada-kah kebudayaan<sup>2</sup> yang lain yang mesti kita tunjukkan?

**Dato' Haji Hamzah bin Dato' Abu Samah:** Minta ulang balek soalan itu, saya tidak berapa dengar.

**Raja Nong Chik bin Raja Ishak:** Saya telah menengok dalam talivishen mengenai kebudayaan Melayu ini yang kebanyakan-nya beronggeng sahaja.

**Tuan Yang di-Pertua:** Beronggeng-kah atau berunding?

**Raja Nong Chik bin Raja Ishak:** Beronggeng (*Ketawa*)—berjoget. Tidak ada-kah lain daripada itu, yang boleh di-tambah daripada itu sebab ada banyak lagi, tidak ada-kah chandangan untuk mengadakan lebeh banyak lagi kesenian Melayu di-tunjukkan di-dalam talivishen?

**Menteri Tugas<sup>2</sup> Khas dan Menteri Penerangan (Tan Sri Muhammad Ghazali bin Shafie):** Tuan Yang di-Pertua, ini tidak benar sama sa-kali.

**Tuan Yang di-Pertua:** Dan soalan itu pun tidak ada kena-mengena dengan soalan ini.

**Tuan Haji Ahmad bin Haji Ithnin:** Soalan tambahan. Saya ingin mendapat tahu daripada Kementerian yang berkenaan ia-itu dalam masaalah memberi perbelanjaan menghantar rombongan ka-Filipina dan ka-Indonesia, berapa banyak-kah wang daripada Kementerian itu telah membelanjakan dalam masaalah itu, yang pertama. Yang kedua Menteri Kebudayaan, Belia dan Sokan telah menyatakan tadi ia-itu sambutan daripada pehak kesenian dan kebudayaan dari pehak bangsa lain tidak mendapat sambutan. Apa tindakan yang patut di-buat oleh Kementerian ini supaya ia-itu kebudayaan nasional kita dapat di-satukan atau dapat di-chetuskan dalam Malaysia ini.

**Dato' Hamzah bin Dato' Abu Samah:** Soalan yang pertama, belanja untuk menghantar rombongan ka-Indonesia bagi mengambil bahagian dalam Festa Ramayana, belanja-nya meliputi perbelanjaan latehan, pakaian, tambang pergi balek ia-lah \$15,000 dan ka-Filipina sa-banyak \$8,000.

Tentang soalan yang kedua itu, ini terpu- lang kepada pehak<sup>2</sup> yang berkenaan. Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sokan telah mengadakan segala ikhtiar dan jalan untuk menggalakkan kaum<sup>2</sup> lain supaya menyertai di-dalam kongres, seminar<sup>2</sup> sa-macham itu. Sa-bagaimana Ahli Yang Berhormat barangkali ma'alum sa-lama tiga bulan ini kita telah menghantar badan<sup>2</sup> kebudayaan ka-beberapa tempat, bagi permulaan ini di-Kuala Lumpur ia-itu di-Jinjang, Sentul Pasar, Jalan Pekeling kerana hendak menunjukkan kebu- dayaan<sup>2</sup> kita. Dengan tujuan terutama supaya mengenalkan kebudayaan kita kepada semua penduduk berbagai kaum supaya kalau boieh mereka berminat dan suka kepada kebudayaan<sup>2</sup> nasional kita.

#### ANGKATAN TENTERA—KEANG- GOTAAN MAJLIS

16. **Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus (di-bawah S.O. 24 (2))** minta Menteri Pertahanan menyatakan sama ada benar Yang Berhormat Timbalan Menteri Pertahanan bukan-nya salah sa-orang daripada anggota<sup>2</sup> Majlis Angkatan Tentera, dan jika ya, tidak-kah ini menjatuhkan taraf beliau jika di- bandingkan kedudukan beliau dengan pegawai<sup>2</sup> tinggi yang lain di-dalam Majlis itu.

**Timbalan Menteri Pertahanan (Tengku Ahmad Rithaudeen Al-Haj):** Tuan Yang di-Pertua, keanggotaan Majlis Angkatan Tentera ada-lah di-peruntukkan di-dalam Perkara 137 Perlembagaan. Timbalan Menteri Pertahanan tidak menjadi sa-orang ahli Majlis itu tetapi pada masa ketiadaan Menteri Pertahanan, beliau akan bertindak sa-bagai Pengerusi, apabila di-lantek mem- angku jawatan Menteri Pertahanan. Sama ada beliau di-lantek menjadi ahli Majlis atau tidak, ini tidak-lah memberi apa jua kesan pun terhadap taraf beliau sa-bagai Timbalan Menteri dan juga sa-bagai sa-orang Ahli Parlimen yang di-pilih oleh ra'ayat.

#### PERKAHWINAN DAN PER- CHERAIAN—SUROHANJAYA DI-RAJA

17. **Dr Tan Chee Khoo** minta Peguam Negara menyatakan sama ada beliau sedar tentang keputusan yang di-buat oleh Hakim Haji Mohamed Azmi bahawa sa-saorang lelaki China itu boleh mencheraikan isteri-nya yang pertama yang telah di-kahwini-nya menurut adat resam China atas alasan<sup>2</sup>

saperti “suka bercheloteh”, “chemburu”, “mandol” dan lain<sup>2</sup> lagi dengan memberi tahu segala kelemahan<sup>2</sup> si-isteri itu kepada saudara-mara dan sahabat<sup>2</sup> dan juga dengan menyebutkan di-khalayak ramai tentang perche-raian dan jika sadar, sama ada pehak yang berkenaan akan mengadakan undang<sup>2</sup> untuk mengelakkan amalan saperti itu.

**Peguam Negara (Tan Sri Abdul Kadir bin Yusof):** Tuan Yang di-Pertua, Kerajaan adalah sadar dengan sa-penoh-nya tentang keadaan hal ehwal yang tidak memuaskan hati itu berhubung dengan perkahwinan dan perche-raian mengikut adat bagi orang<sup>2</sup> yang bukan Islam. Pengkajian mengenai masa‘alah<sup>2</sup> berkenaan dengan perkahwinan dan perche-raian sedemikian ia-lah suatu tugas yang besar oleh sebab negeri ini mengandongi berbagai kaum dan ugama sa-lain daripada kaum ugama Islam dan oleh sebab itu, atas shor Kerajaan, Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong telah melantek suatu Surohanjaya di-Raja yang di-ketua<sup>i</sup> oleh Hakim Besar Tan Sri H. T. Ong untuk menjalankan tugas itu lama sa-belum kes yang di-soal itu berlaku. Surohanjaya di-Raja itu telah selesai menjalankan pengkajian-nya baharu<sup>2</sup> ini dan telah mengemukakan laporan-nya bersama<sup>2</sup> dengan suatu undang<sup>2</sup> atau Rang Undang<sup>2</sup> yang di-chadangkan untuk menguruskan hal perkahwinan dan perche-raian mengenai orang<sup>2</sup> bukan Islam di-negeri ini. Undang<sup>2</sup> yang di-chadangkan itu akan membawa kepada keadaan hal ehwal yang lebeh memuaskan hati mengenai perkahwinan dan perche-raian berkenaan dengan orang<sup>2</sup> bukan Islam di-negeri ini. Kerajaan ada-lah juga sadar dengan sa-penoh-nya bahawa undang<sup>2</sup> yang di-chadangkan itu akan mendatangkan kesan dan reperkasi (repercussion) dalam penghidupan dan adat<sup>2</sup> berbagai kaum di-negeri ini dan memandang kepada ini, ada-lah di-rasa<sup>i</sup> bahawa sa-belum undang<sup>2</sup> yang di-chadangkan itu di-terima, ia-nya hendak-lah di-siarkan untuk mendapatkan buah fikiran daripada orang ramai dan orang awam juga. Penyiaran Laporan undang<sup>2</sup> yang di-chadangkan itu telah pun siap di-chetak baharu<sup>2</sup> ini untuk di-jual kepada orang awam. Yang Berhormat mungkin hendak membuat ulasan<sup>2</sup>-nya kepada Kerajaan sa-lepas mengkaji undang<sup>2</sup> yang di-chadangkan itu dan Report the Royal Commission of non-muslim marriages baharu di-terbitkan dengan harga \$5.

**Dr Tan Chee Khoon:** (*Dengan izin*) Sir, will the Honourable Attorney-General tell us what steps has he taken to see that this Report of the Royal Commission and this Bill that he seeks to bring to this House will be given the widest publicity possible, so that all those who are interested, especially the women’s organisations and civic organisations, can get copies of both the Report of the Royal Commission and the Bill so that they can have time to study them and give their views to the Prime Minister’s Department as suggested?

**Tan Sri Abdul Kadir bin Yusof:** Tuan Yang di-Pertua, sa-betul-nya undang<sup>2</sup> ini memang asal-nya datang tiga tahun dahulu desakan daripada pehak kaum ibu. Berkenaan dengan publicity mengenai Report ini pada perasaan saya apa yang saya telah ucap dan jawabkan dalam Dewan ini, saya perchaya akhbar<sup>2</sup> di-belakang sana akan menyiarkan hari esok, terang sahaja publicity sudah tahu, harga-nya \$5 dan dapat di-beli daripada Jabatan Chetak Kerajaan dan kedai<sup>2</sup> yang biasa menjual buku dan undang<sup>2</sup> Kerajaan. Dan kalau tidak dapat juga, kalau tidak ada duit \$5 boleh memohon menghantar surat kepada jabatan saya, dengan syarat saya perchaya kalau orang itu tidak ada duit.

**Dr Tan Chee Khoon:** Boleh-kah Menteri yang berkenaan berhubung dengan sahabat-nya Menteri Penerangan supaya apa yang di-nyatakan oleh Yang Berhormat Menteri yang berkenaan boleh di-siarkan dalam radio dan talivishen.

**Tan Sri Abdul Kadir bin Yusof:** Saya perchaya malam ini pun perkara ini akan keluar, tidak payah lagi berhubung.

**Dr Tan Chee Khoon:** Soalan tambahan. Boleh-kah Menteri yang berkenaan beritahu kepada Dewan ini Rang Undang<sup>2</sup> ini boleh di-bahathkan dalam Dewan ini pada meshuarat-nya dalam bulan Ogos tahun ini.

**Tan Sri Abdul Kadir bin Yusof:** Tuan Yang di-Pertua, saya akan menimbangkan. Sa-kira-nya daripada hari ini hingga sa-belum Ogos, kita berpuas hati mendapat tegoran<sup>2</sup> dan penerangan<sup>2</sup> daripada orang ramai, boleh kita bawa. Kalau di-fikirkan ada-lah berfaedah di-beri masa lebeh panjang lagi, saya fikir, Kerajaan boleh jadi tidak bawa pada meshuarat itu, tetapi meshuarat

Parlimen yang akan datang, sebab kita hendak minta pendapat daripada sakalian masyarakat yang bukan Islam supaya mereka itu sangat puas hati dalam perkara ini. Ini perkara yang besar. Ada setengah adat polygamy dan akan di-hapuskan dan yang ada tidak. Perkara ini perkara besar dan jangan-lah kita terburu<sup>2</sup>, beri-lah peluang lebeh kapada orang awam, kemudian baharu-lah kita bawa kapada Dewan ini.

**Dr Tan Chee Khoon:** Tuan Yang di-Pertua, saya memang menyokong Menteri yang berkenaan apabila beliau hendak memberikan peluang kapada orang ramai untuk mengkaji Rang Undang<sup>2</sup> tersebut. Oleh yang demikian, kalau sa-kira-nya Rang Undang<sup>2</sup> ini tidak boleh di-bahathkan pada bulan Ogos, boleh-kah Rang Undang<sup>2</sup> tersebut di-bahathkan pada hujung tahun ini ia-itu dalam Budget Session yang akan datang?

**Tan Sri Abdul Kadir bin Yusof:** Saya memang hendak lekaskan, Tuan Yang di-Pertua.

#### CHUKAI HARTA PESAKA— MENIMBANGKAN

**18. Dr Tan Chee Khoon** bertanya kapada Menteri Kewangan sama ada beliau akan menimbang mengembalikan sa-mula chukai harta pesaka ka-kadar yang lama dan jika tidak, nyatakan sebab<sup>2</sup> tidak menaikkan chukai harta pesaka ini.

**Tun Tan Siew Sin:** (*Dengan izin*) I take it that the Honourable Member is referring to the 50% abatement for spouses and close relatives introduced in the 1970 Budget, because there have been no changes in the rate structure of estate duty during the last 7 years. If so, I hope that the Honourable Member will in future try to understand his subject adequately before asking a question.

As explained in the 1970 Budget address by the then Minister of Finance, who is now the Prime Minister, there are two main reasons for the Government's move. In the first place, it was designed to avoid a situation in which those inheriting small and medium sized estates would be forced to sell the bulk or an unduly large proportion of their inheritance in order to pay estate duty. Secondly, such an abatement should remove any incentive for those with property to bequeath to divest themselves of their assets during their lifetime in order to reduce the amount of

estate duty payable. This, in fact, is a fairly common practice and has the effect of reducing the total yield from estate duty which would otherwise be obtained. At the moment, we see no reason for reversing the policy embarked upon.

What we did in 1970 is not something unique or revolutionary. In fact, the most advanced countries in Western Europe have been doing for a long time what we did only recently. For example, in Germany, spouses, children and grandchildren, hereinafter referred to as "close relatives", pay between 2% and 4% as a minimum, and a maximum of between 15% to 25%, depending on the amount bequeathed. The others, i.e. other relatives and strangers, pay a minimum of from 6% to 14% and a maximum of from 40% to 60%. In Belgium, close relatives pay a minimum of between 6% and 17½% and a maximum of from 28% to 66%. The others pay a minimum of from 11% to 17½% and a maximum of from 58% to 66%. In the Netherlands, close relatives pay a minimum of from 5.2% to 8.5% and a maximum of from 13.4% to 18.4%. The others pay a minimum of from 14.4% to 40.4% and a maximum of from 24.4% to 50.4%. In Italy, where there is a similar differential in tax rates, there is a minimum rate of from 1% to 2% and a maximum rate of from 35% to 40% for close relatives, and a minimum of from 1% to 15% and a maximum of from 35% to 80% for others, though the estate tax rate of from 1% to 35% is abated by 50% when the beneficiaries are the children, spouse or parents of the deceased person. Even in Britain, which probably has some of the most penal estate duty rates in the whole world, agricultural properties attract only 55% of the rate for other assets. The rates mentioned earlier were prevailing at the time when we introduced the abatement ourselves and we have no information that there has been any change in these rates since then.

It will, therefore, be seen, Sir, that even in the highly industrialised countries of the Western world where estate duty rates are quite high and comparable to those of ours, a difference is made between the rates borne by spouses and close relatives such as children and grandchildren, and those borne by other relatives like parents, grandparents, brothers and sisters, nephews and nieces and

bahawa Kementerian sedang membena sapuluh buah lagi Sekolah Berasrama Penuh. Di-samping langkah<sup>2</sup> ini, Kementerian juga akan chuba menempatkan guru<sup>2</sup> yang berke-layakan di-sekolah<sup>2</sup> luar bandar.

#### LATEHAN BERSAMA ANGKATAN<sup>2</sup> TENTERA NEGARA<sup>2</sup> ASEAN

24. **Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus** minta Menteri Pertahanan menyatakan bilakah latehan bersama Angkatan<sup>2</sup> Tentera Negara<sup>2</sup> ASEAN akan di-adakan dan kekuatan tentera<sup>2</sup> yang di-wakili oleh tiap<sup>2</sup> negeri.

**Tun Haji Abdul Razak:** Saperti Ahli Yang Berhormat itu sedia ma'alum, ASEAN bukan-lah satu Pakatan Tentera dan oleh itu soal bila akan di-adakan latehan bersama Angkatan<sup>2</sup> Tentera negara<sup>2</sup> ASEAN tidak-lah timbul sama sa-kali.

#### PERMIT MENDULANG— MENGELUARKAN

25. **Tuan Lee Seck Fun** minta Menteri Perusahaan Utama menyatakan bilangan permit dulang yang di-keluarkan pada 31hb Disember, 1971, mengikut tiap<sup>2</sup> negeri di-Malaysia Barat dan ada-kah beliau akan menimbang mengeluarkan lebeh banyak lagi permit dulang kepada negeri<sup>2</sup> yang patut di-tambah supaya penduduk<sup>2</sup> di-kampong<sup>2</sup> dan kampong<sup>2</sup> baharu dalam negeri<sup>2</sup> itu boleh menambahkan pendapatan mereka.

**Menteri Perusahaan Utama (Tuan Haji Abdul Taib bin Mahmud):** Jumlah bilangan Pas Melanda atau mendulang yang telah di-keluarkan pada 31hb Disember, 1971, mengikut negeri<sup>2</sup> di-Malaysia Barat adalah saperti berikut:

Negeri	Jumlah Pas pada 31-12-1971
Kedah ... ..	647
Perak ... ..	14,894
Selangor ... ..	4,372
Negri Sembilan ... ..	571
Melaka ... ..	6
Johor ... ..	80
Pahang ... ..	107
Perlis ... ..	—
Trengganu ... ..	—
Kelantan ... ..	—
Jumlah ... ..	20,677

Kerajaan sedia menimbangkan penge-luaran tambahan Pas Mendulang kepada pemohon<sup>2</sup> dengan bersyarat:

- Jika di-dapati ada chukop tanah Kerajaan di-kawasan tempat tinggal pemohon<sup>2</sup> supaya boleh mereka mendulang;
- Bilangan Dulang Pas yang telah di-keluarkan untuk kawasan tersebut tidak menchukopi dan boleh di-tambah lagi;
- Tidak ada kerosakan akan berlaku kepada sungai dan taliayer jika pekerjaan mendulang di-jalankan di-kawasan tersebut.

Jumlah Pas<sup>2</sup> tambahan yang telah di-keluarkan sa-hingga 30hb April, 1972, ia-lah sa-banyak 1,754—1,728 di-Negeri Perak dan 26 di-Negeri Pahang.

#### TEKSI<sup>2</sup> HARAM DI-KUALA LUMPUR—ADUAN

26. **Dr Haji Sulaiman bin Mehd. Attas** minta Menteri Perhubungan menyatakan sama ada Kementerian sedar bahawa pada masa ini banyak teksi<sup>2</sup> haram terutama sa-kali di-Bandaraya Kuala Lumpur ini, mengambil penumpang<sup>2</sup> jarak jauh ia-itu dari Kuala Lumpur ka-Singapura dan sunggoh pun telah banyak aduan yang di-buat pehak Kementerian membisu sahaja. Jika sedar, apa langkah<sup>2</sup> yang Kementerian berchadang hendak ambil.

**Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir:** Adalah tidak benar Kementerian Perhubungan membisu sahaja terhadap aduan mengenai teksi haram yang menjalankan perkhidmatan jarak jauh di-antara Kuala Lumpur dan Singapura serta lain<sup>2</sup> tempat. Hanya ada-lah terlalu sukar untuk mendapat pengesahan apabila di-bicharakan di-Mahkamah bahawa sa-sabuah kereta itu telah di-gunakan untuk perusahaan teksi haram jika penumpang<sup>2</sup> kereta itu tidak mengaku bahawa mereka ada membayar tambang kepada pemandu kereta tersebut. Walau bagaimana pun Kementerian ini dengan kerjasama daripada Polis di-Raja Malaysia dan Jabatan Penerangan telah mengadakan cheramah dan tayangan gambar di-tempat yang di-lawatinya mengenai teksi haram dan lain<sup>2</sup> perkara yang berkaitan dengan keselamatan jalan raya. Orang ramai bukan sahaja di-Kuala

Lumpur bahkan di-seluruh Negara telah di-beritahu dan di-nasehatkan tentang betapa merbahaya-nya menaikki teksi haram. Jika sa-kira-nya Ahli Yang Berhormat ada keterangan<sup>2</sup> dan bukti<sup>2</sup> yang chukup mengenai sa-suatu kereta itu telah di-gunakan sa-bagai teksi haram, maka sila-lah berhubung terus dengan saya supaya boleh saya mengambil tindakan yang sewajar-nya.

Menurut laporan daripada Polis di-Raja Malaysia dalam tahun 1971 ada lebeh kurang sa-banyak 30 hingga 40 buah teksi haram yang menjalankan perkhidmatan di-antara Kuala Lumpur dan Singapura. Daripada bilangan tersebut sa-buah daripada kereta itu telah di-tangkap dan akan di-da'awa di-Mahkamah kerana menjalankan perusahaan teksi haram. Di-antara bulan Februari dan Julai, 1971, Pendaftar dan Pemeriksa Kanan Kereta<sup>2</sup> Motor, Johor Bahru telah membatalkan sa-banyak 45 Pas<sup>2</sup> Antara Bangsa bagi kereta<sup>2</sup> Singapura ka-Malaysia kerana kereta<sup>2</sup> tersebut telah di-gunakan sa-bagai teksi haram. Maka ini menunjokkan Kementerian Perhubungan dan pehak Polis ada mengambil tindakan yang bersungguh<sup>2</sup>.

#### **BAS MEMBAWA PENUMPANG LEBEH**

**27. Dr Haji Sulaiman bin Mohd. Attas** minta Menteri Perhubungan menyatakan sama ada Kementerian ini sedar akan ada-nya berlaku sharikat<sup>2</sup> Bas membawa penumpang lebeh dari yang di-hadkan oleh Kementerian dan kejadian ini berlaku di-mana<sup>2</sup> sahaja dalam Malaysia Barat ini. Jika sedar, nyatakan sama ada penyiasatan akan di-jalankan terhadap hal ini.

**Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir:** Kementerian ini sedar tentang ada-nya bas<sup>2</sup> yang membawa penumpang lebeh daripada had yang di-benarkan terutama pada hari<sup>2</sup> keramaian dan kebesaran. Walau bagaimana pun jika ada aduan di-terima maka pegawai<sup>2</sup> Jabatan Pengangkutan Jalan dan pehak Polis akan mengadakan pemeriksaan dan jika aduan itu benar maka tindakan akan di-ambil terhadap bas<sup>2</sup> tersebut. Pegawai<sup>2</sup> Jabatan Pengangkutan Jalan dan pehak Polis juga ada-lah sentiasa menjalankan pemeriksaan untuk memastikan bas<sup>2</sup> tidak membawa penumpang<sup>2</sup> lebeh daripada yang di-benarkan.

#### **LORI<sup>2</sup> BALAK MELEBEHI MUATAN**

**28. Dr Haji Sulaiman bin Mohd. Attas** minta Menteri Perhubungan menyatakan sama ada (a) beliau sedar akan lori<sup>2</sup> membawa balak melebehi dari had muatan-nya dan jika sedar sama ada penangkapan telah di-lakukan. (b) Nyatakan sama ada Kementerian ini akan mengadakan suatu undang<sup>2</sup> yang lebeh ketat lagi supaya perkara saperti ini tidak berlaku lagi.

**Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir:**

- (a) Kementerian sedar tentang ada-nya lori balak yang membawa muatan berlebehan;
- (b) Satu undang<sup>2</sup> untuk mengukur berat kayu balak dengan menggunakan formula 40 kaki padu bersamaan satu tan telah pun di-luluskan dalam per-sidangan Parlimen yang lalu. Dengan ada-nya formula ini maka Pegawai Jabatan Pengangkutan Jalan dan Polis lebeh mudah memeriksa berat kayu balak yang di-bawa oleh lori<sup>2</sup> tersebut. Chara<sup>2</sup> untuk menyekat lori balak daripada membawa muatan yang berlebehan ini akan di-kaji dari masa ka-samasa.

#### **STANDARD MARK BARANG<sup>2</sup> MALAYSIA—SIM**

**29. Tuan Mohd. Tahir bin Haji Abdul Manan** minta Menteri Teknologi, Penyelidikan dan Kerajaan Tempatan menyatakan berapa banyak lesen yang telah di-keluarkan oleh SIM sa-takat ini bagi menggunakan "Standard Mark" pada barang<sup>2</sup> buatan di-Malaysia.

**Dato' Ong Kee Hui:** Tidak ada lesen yang di-keluarkan sa-takat ini bagi menggunakan Tanda Pengesahan SIM pada barang<sup>2</sup> buatan Malaysia. Beberapa pengeluar<sup>2</sup> telah memohon lesen untuk menggunakan Tanda tersebut bagi barang<sup>2</sup> pengeluaran mereka tetapi dukachita sa-tengah daripada barang<sup>2</sup> pengeluaran mereka itu tidak memenuhi keperluan<sup>2</sup> Piawaian<sup>2</sup> Malaysia yang berkenaan. Walau bagaimana pun Pusat Piawaian Malaysia pada masa ini sedang memberi perkhidmatan rundingan dan nasehat kepada pengeluar<sup>2</sup> mengenai chara<sup>2</sup> membaiki barang<sup>2</sup> pengeluaran mereka supaya dapat memenuhi keperluan Piawaian<sup>2</sup> yang tertentu. Kapada pengeluar<sup>2</sup> yang mana barang<sup>2</sup> pengeluaran mereka akan

### PERSIDANGAN PATA—JUMLAH PERBELANJAAN

37. **Dr Chen Man Hin** minta Menteri Perdagangan dan Perindustrian menyatakan jumlah wang yang telah di-belanjakan untuk Persidangan PATA dan jumlah yang di-jangka akan kembali daripada tanaman modal tersebut. Apa-kah sumbangan<sup>2</sup> terhadap perbelanjaan PATA dari sektor<sup>2</sup> swasta.

**Tuan Mohamed Khir Johari:** Kerajaan Negeri Pulau Pinang telah membelanjakan sa-banyak \$100,000 dalam mengadakan Workshop PATA di-Pulau Pinang dan Kerajaan Pusat telah membelanjakan sa-banyak \$800,000 bagi Persidangan yang di-adakan di-Kuala Lumpur dan juga bagi lawatan<sup>2</sup> yang di-adakan untuk para perwakilan melawat ka-seluruh Malaysia termasuk negeri Sabah dan Sarawak.

Peruntukan ini, Ahli Yang Berhormat itu mungkin ingin tahu, ada-lah di-belanjakan di-dalam negeri ini dan Ahli Yang Berhormat itu patut sedar bahawa ini bukan-nya wang yang di-belanjakan tanpa faedah, tetapi perbelanjaan yang membangkitkan aktiviti<sup>2</sup> di-bidang ekonomi dan jua yang membawa pendapatan kembali kepada ra'ayat<sup>2</sup> Malaysia di-dalam negara ini jua.

Sumbangan<sup>2</sup> dari kalangan swasta terhadap perbelanjaan<sup>2</sup> Persidangan PATA kebanyakan-nya merupakan perbelanjaan bagi mengadakan majlis<sup>2</sup> kera'ian kepada wakil<sup>2</sup> seperti jamuan makan tengah-hari dan majlis makan-malam sa-masa Workshop dan Persidangan PATA dan juga sa-masa peserta<sup>2</sup> mengikuti lawatan<sup>2</sup> sa-bagaimana yang telah di-ator. Pertubohan<sup>2</sup> swasta juga telah memberi sumbangan dengan chara memberi harga khas bagi bayaran tempat<sup>2</sup> penginapan dan harga sewa pengangkutan jalan serta memberi sumbangan chenderamata<sup>2</sup> atau buah-tangan kepada peserta<sup>2</sup>. Jumlah perbelanjaan bagi sumbangan<sup>2</sup> tersebut boleh di-anggarkan sa-banyak \$50,000. Dari segi pendapatan kembali bagi jumlah yang di-belanjakan itu Ahli Yang Berhormat itu mungkin ingin mengetahui bahawa tiap<sup>2</sup> peserta Persidangan ada-lah di-kenakan bayaran pendaftaran sa-banyak \$60 untuk menghadiri Workshop, \$180 untuk menghadiri Persidangan dan isteri<sup>2</sup> mereka pula di-kenakan bayaran pendaftaran sa-banyak \$70 tiap<sup>2</sup> sa-orang. Jumlah ini,

sa-lepas di-potong sa-banyak 10 peratus untuk Ibu Pejabat PATA ada-lah di-bayar kepada Kerajaan. Peserta<sup>2</sup> Persidangan telah jua membayar tempat<sup>2</sup> penginapan, harga<sup>2</sup> makanan dan minuman dengan sendiri sa-masa mereka berada di-negara ini.

Keterangan terakhir mengenai penerimaan wang daripada bayaran pendapatan maseh belum di-terima daripada Ibu Pejabat PATA di-San Francisco. Tetapi berdasarkan kira<sup>2</sup> kewangan yang awal ada-lah di-dapati bahawa Kerajaan Negeri Pulau Pinang dan Kerajaan Persekutuan telah memungut jumlah pendapatan sa-banyak \$200,000 melalui bayaran<sup>2</sup> pendaftaran; kalangan<sup>2</sup> swasta di-Pulau Pinang di-jangka mendapat sa-banyak \$100,000 dari perbelanjaan<sup>2</sup> oleh peserta<sup>2</sup> dan isteri<sup>2</sup> mereka bagi tempat<sup>2</sup> penginapan dan lain<sup>2</sup> perbelanjaan; kalangan swasta di-Kuala Lumpur di-jangka mendapat sa-banyak \$330,000 melalui pelbagai perbelanjaan oleh peserta dan melalui ranchangan<sup>2</sup> keraian (hospitality suites) dan lain<sup>2</sup> chara hiburan yang di-tunjukkan kepada peserta<sup>2</sup> lain sa-masa mereka berada di-Kuala Lumpur manakala negeri<sup>2</sup> lain pula di-jangka mendapat sa-jumlah \$50,000 melalui perbelanjaan<sup>2</sup> yang di-belanjakan oleh peserta<sup>2</sup> sa-masa mereka melanchong dan melawat.

Ada-lah jelas bahawa bagi perbelanjaan sa-banyak \$950,000 Malaysia sudah pun memungut kembali pendapatan lebeh kurang \$700,000 sa-chara terus-menerus dari peserta<sup>2</sup> Persidangan.

Dari segi pengembalian atas tanaman modal ini, Malaysia berharap menggandakan pendapatan dari pelanchongan yang sekarang berjumlah sa-banyak \$39.88 juta, pada akhir tahun 1973.

Di-tinjau dari sudut keuntongan publisiti terhadap negara kita telah memperoleh sebaran seranta perchuma yang bernilai berjuta<sup>2</sup> ringgit dan jua ikatan muhibbah yang chemerlang, yang mana akan menolong menambahkan lagi bilangan pelanchong<sup>2</sup> melawat Malaysia dalam tahun<sup>2</sup> yang akan datang.

### JAWATAN-KUASA KAWALAN CHUKAI JUALAN—TUGAS<sup>2</sup>

38. **Dr Chen Man Hin** minta Menteri Kewangan menyatakan sama ada beliau akan memberi laporan berkenaan dengan

tugas<sup>2</sup> "Sales Tax Special Law Enforcement Committee", dan sama ada Jawatan-kuasa tersebut dapat menyekat kenaikan harga<sup>2</sup> dengan berkesan.

**Tun Tan Siew Sin:** Saya suka menjelaskan di-sini bahawa tugas<sup>2</sup> Jawatan-kuasa Kawalan Chukai Jualan bukan-lah untuk mengawasi atau mengawal harga barang<sup>2</sup>. Sa-bagaimana yang telah saya terangkan sama-masa mengumumkan pembentokan Jawatan-kuasa ini, tugas dan tanggung-jawab-nya ia-lah untuk mendedahkan mereka yang mengambil kesempatan sa-chara tidak bertimbang-rasa di-atas kejahilan dan kechuaian pembeli<sup>2</sup> bagi keuntungan mereka sendiri. Dengan itu tugas Jawatan-kuasa ini ia-lah kesalahan-nya kepada Jabatan Hasil Dalam Negeri oleh kerana di-sangka bahawa mereka yang melanggar undang<sup>2</sup> ini ada-lah juga mengelak dari membayar cukai pendapatan.

Peruntokan<sup>2</sup> menghukom mereka yang melanggar undang<sup>2</sup> cukai jualan memang telah sedia ada dan saya harap peruntokan<sup>2</sup> ini serta kerja<sup>2</sup> Jawatan-kuasa tersebut akan menolong usaha Kementerian Perdagangan dan Perindustrian untuk mengawasi dan mengecek harga barang<sup>2</sup>.

Berkenaan dengan soalan sama ada saya akan melaporkan kegiatan Jawatan-kuasa ini saya rasa tidak-lah perlu memandang kepada penjelasan yang telah saya beri.

#### HARGA GULA DAN STOCKPILE— MENSTABILKAN

**39. Tuan Peter Paul Dason** minta Menteri Perdagangan dan Perindustrian menyatakan:

- (i) apa-kah langkah<sup>2</sup> yang telah di-ambil oleh Kementerian-nya untuk menstabilkan harga gula sejak 1hb Disember, 1971, dan mengapa-kah langkah<sup>2</sup> tersebut tidak dapat mengawal harga gula dari melambong tinggi; dan
- (ii) sejak tarikh bila Kementerian-nya telah mengadakan simpanan gula (stockpile), dari jumlah simpanan pada 1-12-71; 1-1-72; 1-2-72; 1-3-72 dan 1-4-72.

**Tuan Mohamed Khir Johari:**

- (i) Kementerian Perdagangan dan Perindustrian telah pun menjalankan kajian dari masa ka-masa mulai daripada tahun 1969 ka-atas harga gula

pasir tempatan untuk menjamin harga gula yang serendah<sup>2</sup> yang boleh. Permohonan daripada perusahaan penapisan gula tempatan untuk menaikkan harga gula telah di-siasat dengan mendalam dan teliti dan ada masa<sup>2</sup>-nya permohonan daripada mereka untuk menaikkan harga gula telah di-tolak oleh Kementerian. Tetapi oleh kerana negara ini bergantung sa-penoh-nya kepada gula mentah yang di-impot yang mana harga-nya bergantung kepada keadaan pasaran dunia, maka harga gula pasir tempatan pada keseluruhan-nya di-tentukan oleh harga gula mentah yang di-beli oleh pekilang<sup>2</sup> gula tempatan di-pasaran dunia. Oleh itu usaha Kerajaan untuk menstabilkan harga gula pasir ada-lah terhad oleh keadaan di-pasaran dunia yang tidak dapat di-kawal oleh Kerajaan.

- (ii) Kementerian telah mula mengadakan simpanan (stockpile) gula pada penghujung bulan Februari, 1972. Jumlah gula yang di-keluarkan daripada simpanan (stockpile) atau pun banyaknya yang maseh tersimpan tidak-lah dapat di-nyatakan kerana kepentingan awam.

#### PENGANGGORAN DI-PULAU PINANG

**40. Tuan Peter Paul Dason** minta Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat menyatakan angka orang<sup>2</sup> yang menganggor di-Pulau Pinang saperti yang terdapat pada 1hb Mei, 1969, 1hb Mei, 1970 dan 1hb Mei, 1971 dan 1hb Mach, 1972.

**Tan Sri V. Manickavasagam:** Kajian mengenai penganggoran mengikut negeri tidak di-usahakan di-negeri ini pada bila<sup>2</sup> masa dan oleh yang demikian angka<sup>2</sup> penganggoran meliputi negeri Pulau Pinang tidak di-perolehi.

Walau bagaimana pun, sa-bahagian besar angka<sup>2</sup> pendaftaran penchari<sup>2</sup> kerja di-Perkhidmatan Pekerjaan akan dapat memberi peluang<sup>2</sup> menaksir kedudukan penganggoran di-sana. Berikut ia-lah angka<sup>2</sup> pendaftaran

### LEMBAGA PENGARAH PERSATUAN PELADANG—AHLI<sup>2</sup>

48. Tuan Haji Mohd. Zain bin Abdullah minta Menteri Pertanian dan Perikanan menyatakan:

- (a) nama ahli<sup>2</sup> Lembaga Pengarah Persatuan Peladang Perengkat Kebangsaan yang terpilih baharu<sup>2</sup> ini dengan menyebutkan pekerjaan mereka itu masing<sup>2</sup>; dan
- (b) nama Pengarah<sup>2</sup> yang di-lantek oleh Menteri.

**Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi:**

- (a) Sa-puluh orang ahli Lembaga Pengarah Persatuan Kebangsaan yang di-pilih oleh Meshuarat Agong P.P.K. pada 24hb Mach, 1972 ia-lah:
  1. Enche' Kamaruzzaman bin Ahmad—Selangor—Petani/Wakil Ra'ayat.
  2. Enche' Mohd. Noh bin Mohd. Som—Johor—Petani.
  3. Enche' Wan Bakar bin Wan Talib—Pahang—Petani/Ketua Kampong.
  4. Enche' Abd. Manaf bin Salleh—Trengganu—Petani.
  5. Enche' Saufi bin Othman—Kelantan—Petani/Penghulu (Ketua Kampong).
  6. Tuan Haji Zainuddin bin Haji Sidin—Selangor—Petani/Senator.
  7. Enche' Mohd. Fadzil bin Imam—Johor—Petani.
  8. Enche' Zarawi bin Mohamad—Kelantan—Petani.
  9. Enche' Lokman bin Yusof—Selangor—Petani.
  10. Tuan Haji Hassan bin Haji Yaacob—Melaka—Petani/Senator.
- (b) Ahli Pengarah yang telah di-lantek oleh Yang Berhormat Menteri ia-lah Enche' Meon bin Hassan daripada Negri Sembilan ia-itu sa-orang petani.

### JAWATAN PEGAWAI<sup>2</sup> DAGANG DI-WARGANEGARAKAN

49. Tuan Andrew Mara anak Walter Unjah minta Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat sama ada beliau akan mendesak Sharikat

Shell Sarawak supaya memberi jawatan<sup>2</sup> yang di-pegang oleh orang<sup>2</sup> dagang sekarang ini kepada orang<sup>2</sup> Malaysia.

**Tan Sri V. Manickavasagam:** Kerajaan Negeri Sarawak ada mempunyai satu dasar di-mana semua jawatan<sup>2</sup> yang di-pegang oleh pegawai<sup>2</sup> dagang hendak-lah sa-ratus peratus (terkechuali jawatan penting "key posts") di-warganegarakan pada atau sa-belum tahun 1978. Walau bagaimana pun Kerajaan Negeri Sarawak sentiasa mengkaji dan mengawasi perkara ini dan jika keadaan membenarkan akan mendesak pehak yang berkenaan untuk mewarganegarakan jawatan<sup>2</sup> tersebut dengan sa-berapa segera yang boleh sa-belum tarikh itu.

### SISTEM KESELAMATAN BERSAMA ASIA—CHADANGAN RUSSIA

50. Tuan Haji Ahmad bin Arshad minta Menteri Luar Negeri menyatakan, dalam Peratoran Pertahanan Lima-Kuasa apa-kah sikap Malaysia terhadap chadangan Russia supaya di-ujudkan suatu Pakatan Pertahanan Bersama Asia yang bertujuan menyumbang ka-arrah keamanan dan keselamatan di-rantau ini dan sama ada Malaysia bersedia untuk membuat kajian atau mempertimbangkan-nya baik dari segi pertahanan atau sa-balek-nya.

**Perdana Menteri:** Yang Berhormat agaknya merujuk kepada chadangan Soviet untuk mengadakan Sistem Keselamatan Bersama Asia (Asian Collective Security System). Kita memang pernah mengkaji dengan penoh perhatian dan minat segala usaha untuk memajukan keamanan dan kestabilan di-rantau ini. Malaysia saperti tuan sed'a ma'alom memang ada chadangan pengechualian untuk keamanan dan kestabilan rantau ini yang pada pendapat kita lebeh praktikal dan harus dapat di-laksanakan dan pada fikiran kita Soviet Russia tidak akan mendapat kesulitan untuk menerima. Oleh yang demikian kita telah memusatkan tenaga kita kepada menayakan matlamat ini.

### KESELAMATAN LALU-LINTAS SELAT MELAKA

51. Dr Tan Chee Khoo minta Perdana Menteri menyatakan langkah<sup>2</sup> yang di-ambil oleh Malaysia terhadap kapal<sup>2</sup> yang berulang-alek di-Selat Melaka dan sama ada Malaysia berchadang hendak menentang ranchangan hendak menjadikan Selat Melaka sa-bagai

satu perayeran antarabangsa di-Persidangan Bangsa<sup>2</sup> Bersatu mengenai Undang<sup>2</sup> Lautan di-Stockholm.

**Perdana Menteri:** Saya suka menarek perhatian Ahli Yang Berhormat kepada kenyataan Bersama antara Indonesia, Malaysia dan Singapura yang telah di-umumkan serentak di-Jakarta, Kuala Lumpur dan Singapura pada 16hb November, 1971. Di-bawah perenggan 4 item 3, ketiga<sup>2</sup> Kerajaan telah pun bersetuju menubuhkan satu badan kerjasama bagi menyelaraskan usaha<sup>2</sup> bagi menjamin keselamatan lalu-lintas di-Selat itu. Pada masa sekarang "joint hydrographic survey" masih lagi di-jalankan di-Selat tersebut.

Malaysia sudah tentu akan menentang sebarang langkah menjadikan Selat Melaka sa-bagai kawasan perayeran antarabangsa di-Law of the Sea Conference pada tahun hadapan.

#### **SELAT MELAKA KA-BANGSA<sup>2</sup> BERSATU—DI-BINCHANGKAN**

**52. Tuan Loh Jee Mee** minta Menteri Luar Negeri menyatakan sama ada Malaysia akan membawa perkara Selat Melaka ka-Bangsa<sup>2</sup> Bersatu untuk keputusan muktamad; jika tidak, mengapa.

**Perdana Menteri:** Ada-lah di-agakkan bahawa persoalan mengenai Selat akan di-binchangkan di-Persidangan Bangsa<sup>2</sup> Bersatu mengenai "Law of the Sea", tahun depan dan Malaysia akan di-wakili di-Persidangan tersebut.

#### **PERHUBONGAN PAKISTAN DENGAN MALAYSIA**

**53. Tuan Loh Jee Mee** minta Menteri Luar Negeri menyatakan sama ada hubungan kita dengan Pakistan telah terjejas akibat pengiktirafan kita terhadap Bangla Desh dan juga bantuan yang di-berikan kepada-nya, dan jika benar demikian, dari segi apa.

**Perdana Menteri:** Sa-panjang yang saya ketahui, perhubungan yang sangat baik antara kita dengan Pakistan ada-lah tidak terjejas akibat pengiktirafan kita terhadap Bangla Desh.

#### **DEKLARASI KUALA LUMPUR**

**54. Tuan Lim Kit Siang** minta Perdana Menteri menyatakan sama ada beliau akan

memberikan laporan berkenaan lawatan-nya ka-Burma, dan sama ada benar yang Jeneral Ne Win tidak bersetuju dengan Deklarasi Kuala Lumpur (Kuala Lumpur Declaration) terhadap pengechualian Asia Tenggara kerana ia tidak berpuas hati yang Malaysia dan negara<sup>2</sup> lain yang menandatangani Deklarasi tersebut benar<sup>2</sup> berkechuali.

**Perdana Menteri:** Sa-masa rundingan saya di-Burma baru<sup>2</sup> ini Jeneral Ne Win menyokong penuh pengertian (concept) pengechualian Asia Tenggara dan menyatakan Burma akan menjadi pehak kepada peratoran<sup>2</sup> ini apabila ia-nya di-perolehi. Jeneral Ne Win menyatakan bahawa walaupun bagaimana pun Burma memang berkechuali dan oleh itu akan menjadi kelebihan sahaja sa-kira-nya Burma mengesahkan Penyataan Kuala Lumpur itu.

#### **KETUA JABATAN PENJARA SABAH—ADUAN**

**55. Tuan J. Stephen Tibok** minta Perdana Menteri menyatakan sama ada beliau sedar bahawa sa-tengah<sup>2</sup> Ketua Jabatan<sup>2</sup> Persekutuan di-Sabah seperti Ketua Jabatan Penjara, tidak menunaikan tanggung-jawab mereka dengan betul dan banyak aduan telah di-buat terhadap mereka itu; dan jikalau ya, sama ada beliau akan menimbang menggantikan pegawai<sup>2</sup> ini, terutama sa-kali jika pengetahuan Bahasa Malaysia mereka lemah, dengan pegawai<sup>2</sup> bumiputra tempatan.

**Perdana Menteri:** Sa-panjang pengetahuan saya, boleh di-katakan ka-semua Ketua Jabatan<sup>2</sup> Persekutuan di-Sabah telah menunaikan tanggung-jawab mereka dengan chekap, bijaksana lagi saksama. Banyak daripada kejayaan<sup>2</sup> di-sagenap lapisan penghidupan di-Sabah ada-lah bukti sumbangan dan perkhidmatan mereka yang ta'at setia, jujur dan ikhlas terhadap Negeri Sabah.

Dalam pada itu, jika ada sa-orang dua Ketua Jabatan Persekutuan yang tidak dapat menjalankan kewajipan mereka dengan puas hati dan tidak dapat menyesuaikan diri mereka, maka tindakan yang sewajar-nya akan di-ambil oleh Jabatan Perkhidmatan Awam dan Surohanjaya Perkhidmatan Awam untuk menggantikan-nya dengan pegawai<sup>2</sup> yang layak, sesuai dan berkebolehan, termasuk pegawai<sup>2</sup> bumiputra tempatan.

di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang<sup>2</sup> No. ST. 16/72 tahun 1972 di-sahkan.

### AKTA KASTAM, 1967

#### Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) 1972

**Tuan Ali bin Haji Ahmad:** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan:

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa<sup>2</sup> yang di-beri kapada-nya oleh sekshen-kechil (2) dalam Sekshen 147, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) 1972, yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang<sup>2</sup> No. ST. 17/72 tahun 1972 di-sahkan.

Perintah ini di-buat untuk melanjutkan duti<sup>2</sup> impot ka-Pulau Pinang atas barang<sup>2</sup> saperti "self-adhesive plastic tape", kertas pelekat yang telah di-potong atau pun tidak dalam keadaan "in strips, rolls or sheets", berus chat yang lebar-nya satu inchi atau lebeh dan tali<sup>2</sup> kasut, but, corset dan sa-bagai-nya masing<sup>2</sup> jatuh di-bawah Nombor<sup>2</sup> Kepala 39.07 410, 48.15 310, 48.15 390, 96.02 310 dan 62.05 200. Tujuan berbuat demikian ada-lah untuk memberi perlindungan tarif yang sesuai kapada perusahaan<sup>2</sup> tempatan.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan.

**Dato' Abdul Samad bin Idris:** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa<sup>2</sup> yang di-beri kapada-nya oleh sekshen-kechil (2) dalam Sekshen 147, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) 1972, yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang<sup>2</sup> No. ST. 17/72 tahun 1972 di-sahkan.

### AKTA KASTAM, 1967

#### Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 4), 1972

**Tuan Ali bin Haji Ahmad:** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan:

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa<sup>2</sup> yang di-beri kapada-

nya oleh sekshen kechil (2) dalam Sekshen 11, Akta Kastam 1967, Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 4), 1972 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang<sup>2</sup> No. ST. 18 /72 tahun 1972 di-sahkan.

Perintah ini di-buat bagi tujuan<sup>2</sup> mengena-kan duti impot sa-banyak \$400 satu tan atas "steel wire ropes" dan "strands" yang jatuh di-bawah Nombor Kepala 73.25 000 dan memechahkan Nombor kepala 67.04 000 kapada Nombor<sup>2</sup> kepala 67.04 100 dan 67.04 900. "Wigs with cap-shaped base" akan jatuh di-bawah Nombor kepala 67.04 100 dan di-kenakan duti impot sa-banyak 25% atau \$5 tiap<sup>2</sup> satu yang mana lebeh tinggi. Lain<sup>2</sup> jenis rambut palsu akan jatuh di-bawah Nombor kepala 67.04 900 dan di-kenakan duti impot sa-banyak 25% saperti yang ada sekarang. Duti<sup>2</sup> impot di-kenakan atas barang<sup>2</sup> ini ada-lah untuk melindungi perusahaan<sup>2</sup> dalam negeri.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan.

**Dato' Abdul Samad bin Idris:** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa<sup>2</sup> yang di-beri kapada-nya oleh sekshen-kechil (2) dalam Sekshen 11, Akta Kastam 1967, Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 4), 1972 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang<sup>2</sup> No. ST. 18/72 tahun 1972 di-sahkan.

### AKTA KASTAM, 1967

#### Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 2) 1972

**Tuan Ali bin Haji Ahmad:** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan:

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa<sup>2</sup> yang di-beri kapada-nya oleh sekshen-kechil (2) dalam Sekshen 147, Akta Kastam, 1967 Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 2), 1972 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang<sup>2</sup> No. ST. 19/72 tahun 1972 di-sahkan.

Tujuan<sup>2</sup> Perintah ini ada-lah sama dengan tujuan<sup>2</sup> Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 4), 1972 yang baru sahaja di-luluskan oleh Majlis ini tadi melainkan ia-nya di-kenakan di-Pulau Pinang.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan.

**Dato' Abdul Samad bin Idris:** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

**Tuan Peter Paul Dason (Pulau Pinang Utara):** (*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, as an elected representative of the people of Penang, I oppose this motion. The effect of this motion is to further erode the free port status of the Island of Penang. I accuse the Government of subverting the free port status of Penang and committing a breach of faith of the promise made by the former Prime Minister that the people of Penang will be consulted before the Central Government takes measures to take away the free port status of the island.

The people of Penang, Mr Speaker, Sir, have not been consulted, nor has the State Government been consulted at all. On this the Honourable Finance Minister has himself stated so in this House during the last session. It is obvious, Mr Speaker, Sir, that the tactics of the Central Government is to introduce motions like this and the ones to follow, to add a host of items on to the Customs List of goods on which duty is payable on importation into the Island of Penang. The Central Government is adopting these tactics in the hope and belief that it can subvert and erode the free port status of the Island of Penang without awakening or arousing the people of Penang to the fact that they are slowly losing their free port status. That is why the Central Government has not gone at one go to remove the free port status of Penang.

Mr Speaker, Sir, the effect of motions of this nature together with the 4% surtax and the recently passed 5% sales tax, has been to cause considerable damage to the trading economy of the island. Mr Speaker, Sir, the nature of the trading economy of the island is to collect goods and merchandise, raw materials especially from its hinterland, Southern Thailand and nothern parts of Malaysia and to export them, and to import foreign manufactured goods to the island and

from there re-export to Nothern Sumatra or Southern Thailand or to the other parts of North Malaya. But this type of re-export to Southern Thailand or to Northern Sumatra is not the classical type of entrepot trade that is understood by the Finance Ministry, which is immediately on importation, to re-export them. What happens in Penang is that there are many cases where merchants import these goods and they have to keep them in Penang for some considerable time, maybe for a period of 6 months, 3 months, sometimes even a year, before their customers in either Southern Thailand or the mainland of Malaysia or in Northern Sumatra require these goods. It is only when these goods are required that the traders of Penang re-export them and sell them. But, unfortunately, they have to pay surtax and the 5% sales tax and this makes the traders of Penang uncompetitive with traders who are located in areas like Singapore and that is why most of Penang's trade with Sumatra has gone to Singapore.

Mr Speaker, Sir, the economy of the Island of Penang has been in a bad shape and has been made worse by the inconsiderate action of the Central Government over the recent years. The Honourable Finance Minister himself has admitted recently whilst he was in Penang that the economy of Penang is in a bad shape and merits sympathetic consideration. But all we have had from the Honourable Finance Minister is his promises. So far nothing has been done. I call on the Honourable Finance Minister to carry out his promise to help the people of Penang and not delay any further.

I am quite aware, Mr Speaker, Sir, that the Honourable Deputy Minister will say that it is for the good of Penang that these Customs duties are being imposed, for otherwise industrialists will not put up factories in Penang. But we must ask, Mr Speaker, Sir, whether this claim that the Ministry of Finance often makes is correct. How many of these factories are in fact located in Penang. Goods are being added on to the Customs List on importation into the island, but how many of these factories that make these goods are located in Penang? Most of them are located in the Kuala Lumpur region and not in Penang. It does not help the economy of Penang in any way. All that it does is to create a captive market of over 400,000 people who live on the island to enrich those

industrialists who build factories in the Kuala Lumpur region. Is it being suggested by the Finance Ministry that if Customs duties are not extended to the island of Penang, that these industries in Malaysia cannot survive, that they must give protection to these industries not only on the mainland but it must be extended on to the Island of Penang, that without the 400,000 people of Penang as consumers, these industries cannot survive? All that it appears to me, Mr Speaker, Sir, is that it is to enrich these industrialists at the expense of the people of Penang, while the economy of Penang is suffering.

Mr Speaker, Sir, no one is opposed to industrialisation if it is to improve the quality and condition of the lives of the people.

**Tuan Yang di-Pertua:** You are repeating yourself.

**Tuan Peter Paul Dason:** However, it becomes a different matter if that is not the aim, but the aim is to exploit the cheap labour in this country. If, as it appears, Mr Speaker, Sir, that the Central Government is determined to do away with the free port status of Penang, then so be it. But before they do so, Mr Speaker, Sir, the people of Penang have a right to request that the Central Government find alternatives for the people of Penang to make a living, to continue with their livelihood and to improve their economy. I would therefore ask the Central Government, before they do away with the free port status of Penang, to do the following:

- (1) complete the East Coast/West Coast Road;
- (2) carry out all the necessary works to make the free trade zones really functioning and operating and not just zones that have been indicated on maps but with nothing going on there;
- (3) build the Penang Hill Road to exploit the potential for tourism of the island;
- (4) extend and improve the runway at Bayan Lepas Airport;
- (5) complete the promised bridge to link the Island of Penang to the Mainland; and
- (6) complete and implement the proposed extra ferry terminals.

If all these are done, Mr Speaker, Sir, then the Government, the Central Government, would have a case to do away with the free port status of Penang, but before that is done the Government should not erode the free port status of Penang. Before I end, Mr Speaker, Sir, I call on all M.Ps from the State of Penang to oppose this motion.

**Tuan V. David:** Mr Speaker, Sir, in fact I have been on many occasions . . . . .

**Tuan Yang di-Pertua:** Is it taken for granted now that Bahasa Kebangsaan ta' berguna lagi?

**Tuan V. David:** Berguna, Tuan, saya champorkan. Kami dari Parti Pembangkang ingin menyatakan bahawa usul ini ada-lah usul biasa yang di-bawa oleh Kerajaan dalam Dewan ini. Parti Pembangkang di-Pulau Pinang sekarang ini telah meminta kepada Kerajaan apa yang telah di-janjikan untuk penghidupan ra'ayat di-Pulau Pinang. Mengapa kami berkata begitu? Ini ia-lah oleh kerana kami dapati tiap<sup>2</sup> kali Kerajaan ada membawa bermacam<sup>2</sup> rancangan yang di-janjikan kepada ra'ayat hendak buat itu, hendak buat ini; hendak buat kilang<sup>2</sup> untuk memberi pekerjaan kepada ra'ayat. Tetapi nampak-nya Kerajaan tidak menghormati akan jaminan itu. Pilihanraya tahun 1969, Kerajaan Perikatan ada berjanji kepada ra'ayat, kalau Perikatan menang dan memerintah, Pulau Pinang boleh mendapat free port status. Jaminan ini nampak-nya sudah hilang, kerana Kerajaan Perikatan telah kalah dalam pilihanraya di-Pulau Pinang. Tiap<sup>2</sup> kali Perikatan menchari jalan macham mana mahu menghanchorkan mereka di-Pulau Pinang dan pada masa akan datang, boleh-lah di-beritahu kepada ra'ayat, kalau Perikatan tidak memerintah di-sana, ra'ayat tidak boleh hidup dalam Pulau Pinang. Ini boleh-lah di-katakan satu amaran Kerajaan Pusat kepada ra'ayat<sup>2</sup> Pulau Pinang.

(*Dengan izin*) Sir, with your permission, Sir, the assurances and the promises made by the Alliance Government in the 1969 election were that if the Alliance was returned to power in Penang the free port status would be restored. Many Ministers during the course of the campaign repeatedly emphasised this point to drive home to the voters that they should vote the Alliance to regain free port status. Immediately after the elections this free port status became an issue again

whereupon the Alliance changed its attitude as they were no more in power in the State of Penang.

Sir, before the Government considers completely removing the free port status, the people of Penang must be fully assured with a living. As the State offers the opportunity of living, in this instance the Government has failed to accord this opportunity to the people of Penang. Repeatedly we hear of factories and employment, the potentials of which are being stated, but even where a small element of employment opportunity has been created, large-scale exploitation of labour exists in the State of Penang. We are all for industrial development and industrialisation of the State of Penang, but it should not be at the expense of the poor workers. The Honourable Minister and the Government should see that the people of Penang are given a living so that we will not be creating a social problem.

Sir, we have to charge that the Central Government is gradually choking the State of Penang, strangling its economy to warn the people that in future elections the people of Penang should vote the Alliance, Sir, the political manipulation and manoeuvring of the Alliance is partly destroying the State of Penang and the livelihood of the people of Penang.

At every meeting at every Session of Parliament we find that Motions are tabled by the Minister of Finance to add to the Customs List various articles and finally to eradicate completely the free port status to make Penang, as I have always said, a fishing village. Mr Speaker, Sir, we only ask the Federal Government to be more considerate and you cannot win the hearts and minds of the people of Penang by direct and indirect pressure of this nature. This will only drive the people into frustration and disillusion and this may even eliminate the small element of sympathy which they may have for the Alliance Government. Sir, I strongly oppose this Motion.

**Tuan Ali bin Haji Ahmad:** Tuan Yang di-Pertua, apa yang di-bahathkan oleh kedua<sup>2</sup> Ahli Yang Berhormat tadi ada-lah perkara lama juga, yang di-ulangkan ber-

balek<sup>2</sup>, bahkan dalam Dewan ini sa-bentar tadi ahli D.A.P. pun berchakap highly repeated—berulang<sup>2</sup>.

Ahli Yang Berhormat dari Dato Kramat pun berchakap berbalek<sup>2</sup>, berulang-alek, sekali dalam bahasa Malaysia, di-ulang balek dalam bahasa Inggeris. Pendek-nya tidak ada apa argument yang baharu yang di-kemukakan oleh kedua<sup>2</sup> Ahli Parti Pembangkang tadi. Dia menudoh dengan perkataan: I accuse dan dengan perkataan bagaimana yang di-sebutkan oleh Ahli Yang Berhormat dari Dato Kramat: I charge, tidak-lah bererti pehak Kerajaan akan sa-makin lemah, sa-balek-nya dengan "I accuse, I accuse", Parti D.A.P. sa-makin lemah, orang-nya pun sa-makin hilang daripada parti-nya. Dan parti yang di-wakili oleh Ahli Yang Berhormat dari Dato Kramat pun yang dahulu-nya dia sama, dengan I charge, I charge, sa-makin lemah parti-nya dan dia pun bertukar warna macham chichak kubing nampak-nya.

Tuan Yang di-Pertua, di-dalam Dewan ini kita nampak, kalau saya tidak hendak accuse dan saya tidak hendak charge, tetapi saya suka-lah menyatakan bahawa kedua<sup>2</sup> Ahli Yang Berhormat itu ada-lah parochialist atau pun ultra parochialist, bukan nationalist. Kita memikirkan, menimbang perkara<sup>2</sup> berdasarkan atas pandangan sa-bagai unok kepentingan negara seluroh-nya, tetapi mereka sa-mata<sup>2</sup> berfikir kapada Pulau Pinang, itu pun Pulau Pinang, bagi mereka itu ia-lah hanya Pulau Pinang, mereka lupa kebahagiaan kapada negeri Pulau Pinang itu terletak di-dalam tanah besar Malaysia Barat.

Ini-lah saya katakan kedua<sup>2</sup> mereka ini bukan nationalist, tetapi ada-lah ultra parochialist, dan ini lagi menyebabkan pandangan di-dalam D.A.P. dan PEKEMAS ada-lah bertentangan antara satu sama lain, sebab kedua<sup>2</sup> parti nampak-nya tidak mempunyai pandangan yang bersifat national.

Satu perkara lagi yang hendak saya sebutkan, ia-itu kedua<sup>2</sup> Ahli Yang Berhormat ini maseh lagi belum dapat melepaskan pemikiran-nya atau mentality-nya daripada colonial mentality ya'ani mentality daripada masa Straits Settlements dahulu. Pada hal kedua<sup>2</sup>-nya mengaku penentang penjajahan, penentang colonial, tetapi mentality mereka dahulu yang patut di-kikis.

Yang ketiga-nya, Tuan Yang di-Pertua, ia-lah perkara tudohan ya'ani Kerajaan Pusat

hendak menghancurkan kehidupan orang<sup>2</sup> yang ada di-Pulau Pinang. Kalau sa-kira-nya Kerajaan Pusat hendak menghancurkan kehidupan orang<sup>2</sup> yang ada di-Pulau Pinang, maka tentu-lah Parti Perikatan tidak masok di-dalam Kerajaan Champoran di-Pulau Pinang untuk memerintah Pulau Pinang untuk menolong ra'ayat yang ada di-dalam Pulau Pinang. Ini sudah chukup menjadi bukti bahawa tuduhan Ahli Yang Berhormat dari Dato Kramat itu ada-lah tidak lojik sama sa-kali.

Yang akhir-nya ia-lah Ahli Yang Berhormat daripada Parti D.A.P. maseh belum lupa lagi akan ancestors-nya, sadikit<sup>2</sup> banding dengan Singapura. Jadi saya berharap Ahli Yang Berhormat itu dapat melupakan ancestors-nya, ya'ani Parti D.A.P. di-Singapura, kita di-Malaysia, sadikit<sup>2</sup> bandingkan dengan Singapura. Jadi, ini membayangkan akan ta'at setia Anggota<sup>2</sup> D.A.P. yang ada di-dalam Dewan ini lebeh kapada Negeri Singapura, tetapi tidak kapada Negeri Malaysia sendiri.

Tuan Yang di-Pertua, bagi menolong ra'ayat Pulau Pinang sa-bagaimana Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat sedia ketahuï, ia-itu Kerajaan Pusat dan juga melalui Parti Perikatan yang sama<sup>2</sup> memerintah di-dalam Kerajaan Champoran di-Pulau Pinang sedang memikirkan dan akan mengambil langkah yang lebeh positib, yang lebeh besar lagi untuk mengatasi masaalah<sup>2</sup> yang ada di-Pulau Pinang walau sa-kali pun Ahli Yang Berhormat dari Dato Kramat dan wakil daripada D.A.P. itu tidak bersetuju, itu ada-lah soal lain. Jadi, Kerajaan Pusat yang di-bawah pemerintahan Kerajaan Perikatan dan juga Kerajaan Negeri Pulau Pinang, ya'ani Kerajaan Champoran dengan Kerajaan Perikatan itu terus-menerus menjalankan langkah<sup>2</sup> untuk menolong kehidupan ra'ayat yang ada di-dalam Pulau Pinang.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa<sup>2</sup> yang di-beri kapadanya oleh sekshen-kechil (2) dalam Sekshen 147, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 2) 1972 yang telah di-bentangkan dihadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang<sup>2</sup> No. 19 tahun 1972 di-sahkan.

## AKTA CHUKAI JUALAN, 1972

Perintah Chukai Jualan (Kadar Chukai), 1972

**Tuan Ali bin Haji Ahmad:** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan:

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan, ia-itu menurut kuasa<sup>2</sup> yang di-beri kapadanya oleh sekshen-kechil (2) dalam Sekshen 15, Akta Chukai Jualan, 1972, Perintah Chukai Jualan (Kadar Chukai), 1972 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang<sup>2</sup> No. 20 tahun 1972 di-sahkan.

Perintah yang ada di-hadapan Majlis ini ia-lah untuk melaksanakan chukai jualan sa-banyak 5% yang telah di-umumkan dalam ucapan Belanjawan Menteri Kewangan pada 6hb Januari tahun ini. Oleh kerana langkah ini telah pun di-bahathkan dengan panjang lebar, di-dalam dan luar Majlis ini, maka tidak payah-lah saya membuang masa Majlis ini dengan memberi ulasan lagi tentang perkara ini.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan.

**Dato' Abdul Samad bin Idris:** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

**Tuan V. David:** Tuan Yang di-Pertua, kami daripada Parti PEKEMAS membangkang usul ini. Parti kami membangkang usul ini ia-lah kerana parti kami tidak bersetuju di-kenakan chukai 5% ka-atas barang<sup>2</sup>, ia-itu sales tax. Dengan sebab itu-lah parti kami membangkang usul ini atas nama Timbalan Menteri Kewangan.

Tuan Yang di-Pertua, apabila Kerajaan telah mengenakan chukai 5%, harga barang<sup>2</sup> di-negara kita sudah naik. Nampak-nya sekarang bukan sahaja barang<sup>2</sup> telah di-kenakan chukai sa-banyak 5%, tetapi barangkali boleh di-katakan naik sa-hingga 20%. Di-dalam negara kita ini banyak di-dapati ra'ayat yang hidup-nya miskin dan susah. Bagi orang<sup>2</sup> kaya dan orang<sup>2</sup> yang ada mempunyai modal mereka boleh hidup di-dalam tanah ayer kita ini, tetapi bagi orang<sup>2</sup> miskin kehidupan-nya bertambah<sup>2</sup> susah apabila di-kenakan chukai ka-atas barang<sup>2</sup> makanan yang hampir<sup>2</sup> 20%.

(*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, my Party opposes this Motion because in the beginning we had opposed also the introduction of the sales tax. The sales tax of 5% has now been

multiplied by most of the business community and it has been passed on at 20% to the consumers. It largely, of course, affects the poorer section of the community and the workers at large and we have repeatedly emphasised that in any such form of taxation normally the poorer people would become the victims. The Government could have found many ways to raise enough revenue, but they thought it fit to introduce a method which has now affected the poor people largely; from sugar to other essential commodities and essential requirements of daily life have increased in price by 20%. The Ministry of Finance, of course, has made on many occasions a number of assurances to keep the prices under control, but has failed to check the rise in prices and the cost of living caused by this tax. If the Government allows the present situation to continue, on the one side, keeping the wages where they were and, on the other, allowing the taxes to be increased by allowing the business community to increase as they want to increase the prices, the sufferers will be the poor, the weak, the defenceless and the needy people. The Government's declaration of bridging the gap between the "haves" and the "have-nots" cannot materialise if this state of affairs continues. I humbly request the Minister to reconsider the entire question of the sales tax and also to seriously think in controlling prices effectively by enforcing every measure that the Government has as effectively as possible.

The Minister, of course, has been doubting whether we are nationalists or not. Sir, I must tell at this juncture that as far as we are concerned, we are nationalists; we are more interested than the Minister in this country and that is the reason we are here to say that the 5% sales tax is anti-social and also anti-national. If we are going to have a peaceful and harmonious society, I think this 5% sales tax should be eliminated.

Mr Speaker, Sir, the price of some commodities such as salted fish and ikan bilis, which was once 80 cents, has now gone up to \$2.50. If we comment on sugar the Minister, of course, will say the price has been internationally controlled, but I do not think there is any international control on salted fish. So this is a clear and glaring example that prices of essential requirements have gone up by more than 20% and the poor workers' salaries remain the same. In view of this, Sir,

I strongly oppose this Motion and I also urge that the Minister should reconsider the question of the 5% tax, at the same time taking effective measures to control prices, especially of essential commodities. Thank you, Sir.

**Tuan Ali bin Haji Ahmad:** Tuan Yang di-Pertua, kalau sa-kira-nya Ahli Yang Berhormat itu ada dalam Dewan ini pada petang samalam waktu Kerajaan menggulong perbahathan mengenai Titah Uchapan di-Raja, maka tidak perlu-lah Ahli Yang Berhormat berchakap sa-bagaimana yang dia berchakap pada petang ini, sebab perkara<sup>2</sup> yang di-timbulkan-nya sa-bentar tadi telah di-huraikan pada petang samalam waktu saya menggulong perbahathan mengenai perbahathan<sup>2</sup> mengenai kedua<sup>2</sup> Kementerian ia-itu Kementerian Perdagangan dan Perindustrian dan Kementerian Kewangan. Saya juga telah menerangkan mechanism harga<sup>2</sup> dan juga kenaikan harga<sup>2</sup> tetapi malang-nya Ahli Yang Berhormat itu hanya interested berchakap tetapi tidak ada interest langsung untuk mendengar penjelasan daripada Kerajaan. Oleh kerana yang demikian, Tuan Yang di-Pertua, tinggal Ahli Yang Berhormat itu ignorance sa-lama<sup>2</sup>-nya.

Tuan Yang di-Pertua, kebanyakan barang<sup>2</sup> keperluan harian terutama sa-kali barang<sup>2</sup> makan dan minuman yang penting bagi ra'ayat jelata yang sekarang tidak-lah di-kenakan chukai jualan. Jadi sa-panjang yang berkenaan dengan chukai jualan tidak-lah menyusahkan ra'ayat jelata yang miskin oleh kerana kita semua ketahui sa-bahagian yang besar daripada perbelanjaan ra'ayat jelata yang miskin ada-lah berkenaan dengan barang<sup>2</sup> makanan serta minuman yang kebanyakan-nya kalau tidak patut di-katakan seluruh-nya ada-lah terkechuali daripada chukai jualan. Kalau kita menghapuskan sa-kali pun chukai jualan, maka ini tidak kena kapada ra'ayat jelata yang banyak. Boleh jadi ini akan merengankan beban Ahli Yang Berhormat dari Dato Keramat, sebab dia tentu hendak membeli motor car, hendak T. V. besar, hendak membeli radio besar, hendak stereo atau pun hendak beli benda<sup>2</sup> lain. Saya berharap kapada Ahli Yang Berhormat itu jangan-lah menggunakan ra'ayat jelata yang miskin untuk dia yang tidak mahu bayar chukai lebih.

Semalam saya sudah terangkan tentang mechanism harga gula dan hari ini disebutkan lagi tentang harga gula, harga ikan bilis, harga ikan kering dan sa-bagai-nya. Tentang harga gula, saya sudah terangkan, saya tidak hendak ulang lagi dan saya harap Ahli Yang Berhormat itu bacha-lah Hansard atau pun Hansard sementara tentang harga ikan bilis, ikan kering ini, harga<sup>2</sup> ini kalau pun naik tidak ada kena-mengena dengan chukai jualan. Sebab chukai jualan tidak di-kenakan atas ikan bilis, ikan kering atau pun ikan masin. Saya berharap Ahli Yang Berhormat itu faham simple logic dan juga kalau-lah sa-kira-nya harga ikan kering dan ikan bilis ini naik asalkan tidak melampau pada saya, Ahli Yang Berhormat itu tidak harus menentang. Kita pun suka juga-lah nelayan<sup>2</sup> kita terutama sa-kali nelayan<sup>2</sup> kechil di-Pantai Timor juga termasuk nelayan<sup>2</sup> kechil di-Pulau Pinang mendapat pendapatan yang lebeh sadikit oleh kerana harga ikan bilis, harga ikan kering naik sadikit. Ada-kah ini berarti Ahli Yang Berhormat dari Dato' Kramat menentang nelayan kita mendapat pendapatan yang lebeh?

Kemudian tentang chukai jualan ini, ada anti-sosial, dan sa-bagai-nya, saya fikir ini tidak payah di-jawab, kerana tidak ada hujah<sup>2</sup> atau pun argument di-kemukakan sa-lain daripada membuat wild and sweeping statement oleh Ahli Yang Berhormat itu. Jadi, Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan, ia-itu menurut kuasa<sup>2</sup> yang di-beri kapada-nya oleh sekshen-kechil (2) dalam Sekshen 15, Akta Chukai Jualan, 1972 Perintah Chukai Jualan (Kadar Chukai), 1972 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang<sup>2</sup> No. 20 tahun 1972 di-sahkan.

### AKTA KASTAM, 1967

Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 5), 1972

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan:

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut Kuasa<sup>2</sup> yang di-beri kapada-nya oleh sekshen-kechil (2) dalam

Sekshen 11, Akta Kastam 1967, Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 5), 1972 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang<sup>2</sup> No. ST. 23/72 tahun 1972 di-sahkan.

Perintah ini di-sediakan untuk pindaan<sup>2</sup> berikut:

- (i) Pada 16-9-1971 gas oxygen di-bawah Nombor Kepala 28.04 100 telah mula di-kenakan duti impot sa-banyak 10% di-Sabah untuk memberi perlindungan tarif kapada Sharikat mengeluarkan gas tersebut di-Sabah. Kemudian-nya di-dapati bahawa kadar duti ini tidak-lah menchukupi kerana maseh banyak barang tersebut di-impot dengan murah-nya dari Singapura. Untuk memberi perlindungan yang lebeh berkesan lagi, maka duti impot itu di-naikkan kapada 40%.
- (ii) "Rubber solutions or dispersions" yang sekarang ini di-beri Nombor Kepala 40.06 100 ada-lah juga di-kenakan duti impot tertentu sa-banyak \$4 satu galen dan tidak di-hadkan kapada duti *ad valorem* sa-banyak 25% sahaja.
- (iii) Duti impot atas "glazed floor, hearth and wall tiles" di-bawah Nombor Kepala 69.08 100 ada-lah di-pinda dari 25% atau \$89.60 atau tan kapada 25% atau 15 sen satu paun.
- (iv) "Screw tapered and pointed", yang panjang-nya tidak lebeh 3 inchi di-bawah Nombor Kepala 73.32 210 yang tidak berduti impot ada-lah di-kenakan duti sa-banyak 25%.
- (v) Semua motor leterik dari  $\frac{1}{4}$  hingga 20 kuasakuda ada-lah di-kenakan impot sa-banyak 30%. Dahulu-nya chuma motor<sup>2</sup> hingga 2 kuasakuda sahaja yang berduti sa-banyak 20%. Alat<sup>2</sup> belahan bagi motor<sup>2</sup> perlu juga di-kenakan duti. Jika tidak, perlindungan tarif yang di-beri atas motor<sup>2</sup> itu tidak akan berkesan.
- (vi) Duti impot atas beros untuk kegunaan toilet di-bawah Nombor Kepala 96.02 200 ada-lah di-pinda dari \$3 satu dozen kapada 10% sahaja mengikut kadar duti di-atas lain<sup>2</sup> jenis beros yang tidak ada di-keluarkan dalam negeri ini.

(vii) Beros tandas di-bawah Nombor Kepala 96.02 400, yang ada di-keluarkan dalam negeri di-pinda dari 10% kepada \$3 satu dozen.

Pindaan<sup>2</sup> ini di-buat untuk memberi perlindungan tarif yang sesuai dan lebih berkesan kepada perusahaan<sup>2</sup> dalam negeri.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menhadangkan.

**Dato' Haji Abdul Ghani Gilong:** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut Kuasa<sup>2</sup> yang di-beri kapada-nya oleh sekshen-kecil (2) dalam Sekshen 11, Akta Kastam 1967, Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 5), 1972 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang<sup>2</sup> No. ST. 23/72 tahun 1972 di-sahkan.

### AKTA KASTAM, 1967

**Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 6), 1972**

**Tuan Ali bin Haji Ahmad:** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menhadangkan.

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa<sup>2</sup> yang di-beri kapada-nya oleh sekshen-kecil (2) dalam Sekshen 11, Akta Kastam 1967, Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 6), 1972 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang<sup>2</sup> No. ST. 24/72 tahun 1972 di-sahkan.

Tujuan Perintah ini ada-lah untuk memasokkan satu definisi mengenai kuasa-kuda bagi enjin<sup>2</sup> disel di-bawah Nombor Kepala 84.06. Dengan ada-nya definisi ini, maka pengimpot<sup>2</sup> mesti-lah mengikrarkan enjin<sup>2</sup> yang di-impot oleh mereka itu mengikut kuasakuda enjin<sup>2</sup> itu apabila di-jalankan "at maximum continuous horsepower". Tanpa definisi tersebut, pengimpot telah pada masa yang lalu mengikrarkan enjin<sup>2</sup> berdasarkan kepada "intermittent horsepower rating" dan keadaan ini ada-lah mengancam perusahaan memasang enjin<sup>2</sup> disel dalam negeri yang telah di-beri perlindungan tarif oleh Kerajaan.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menhadangkan.

**Dato' Haji Abdul Ghani Gilong:** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

**Raja Nong Chik bin Raja Ishak (Kuala Selangor):** Tuan Yang di-Pertua, saya hendak berchakap chuma sedikit sahaja ia-itu mengambil ingatan supaya jika ada tariff protection untuk barang<sup>2</sup> ini, maka di-harap ia-itu kawalan penjualan. Jika tidak, harga barang<sup>2</sup> ini akan naik, oleh sebab pengeluaran barang<sup>2</sup> itu tahu ia-itu tidak dapat kita beli daripada luar negeri, kalau di-beli pun mereka terpaksa membayar 30% lebih. Pada hari ini mithal-nya satu enjin diesel harga-nya \$1,000 tetapi apabila di-taruh tariff esok, harga-nya pun naik sampai \$1,300. Ini bukan apa, oleh kerana dalam pembangunan negeri ini, maka kita hendak menengok bukan sahaja kapitalis<sup>2</sup> kilang itu membuat duit, tetapi juga kita hendak menengok mithal-nya motobot<sup>2</sup> ra'ayat yang menangkap ikan supaya mereka itu dapat membeli harga yang murah. Oleh kerana apabila enjin<sup>2</sup> itu di-buat dalam negeri kita, jangka-nya ada-lah lebih murah lagi daripada kita ambil daripada luar negeri, kita impot daripada luar negeri, begitu juga barang<sup>2</sup> yang lain. Saya harap Kementerian yang berkenaan mengambil ingatan di-atas perkara ini.

**Tuan Ali bin Haji Ahmad:** Tuan Yang di-Pertua, saya suka menjelaskan bagi barang<sup>2</sup> yang di-buat atau di-pasang di-dalam negeri ini yang mendapat perlindungan ya'ani protection atau pun galakan ya'ani incentive daripada Kerajaan, maka pehak pengilang<sup>2</sup> ini tidak boleh menaikkan harga barang<sup>2</sup>-nya dengan sa-suka hati. Mereka kena-lah mendapat kebenaran terlebih dahulu daripada Kementerian Perdagangan dan Perindustrian. Kementerian Perdagangan dan Perindustrian mengkaji sama ada menasabah atau tidak atas kenaikan harga, kalau sa-kira-nya di-dapati sebab<sup>2</sup> yang mendesak, maka baharu-lah dibenarkan kenaikan harga barang<sup>2</sup> tersebut. Kenaikan harga barang<sup>2</sup> ini ada beberapa sebab sa-bagaimana yang telah di-terangkan beberapa kali. Dan dalam hal enjin ini mithal-nya enjin diesel ini sa-bagai chontohnya kilang<sup>2</sup> yang ada dalam negeri kita ini hanya memasang ia-itu assemble sahaja. Bahan<sup>2</sup> belahan atau pun component part-nya telah di-bawa masuk daripada negeri<sup>2</sup>

yang maju. Jadi erti-nya kalau berlaku infelasi (inflation) atau pun kenaikan harga barang<sup>2</sup> component atau barang<sup>2</sup> belahan ini di-negeri<sup>2</sup> asal-nya itu, maka terpaksa-lah ongkos pengeluaran barang<sup>2</sup> yang kita pasang di-dalam negeri kita ini terpaksa naik. Dan sa-bagaimana yang kita semua ketahui kebanyakan negeri<sup>2</sup> yang maju yang industrialise dalam dunia pada masa sekarang ini, terutama sa-kali negara<sup>2</sup> yang bukan komunis ada-lah mengalami inflation yang sangat burok dan ini chara tidak langsung memberi akibat yang burok kepada negara kita. Dan ini-lah yang kadang<sup>2</sup> kita katakan di-luar kekuasaan Kerajaan kita. Dengan demikian ada hujah yang mengatakan kenapa kita tidak impot terus sahaja daripada luar negeri. Kalau kita impot terus sahaja dari luar negeri ya'ani yang sudah lengkap di-pasang, harga-nya pun naik juga tidak ada beza dengan kita impot bahan belahan ya'ani component part di-pasang dalam negeri ini, harga-nya pun naik juga. Ini tidak dapat di-elakkan. Satu daripada chara mengatasi-nya ia-lah dengan chara membuat component part-nya itu di-dalam negeri kita sendiri kita tidak terta'alok kepada inflation yang ada di-negeri<sup>2</sup> yang fully industrialise ini. Dalam hal ini pehak Kerajaan kita memang menggalakkan bahkan sangat di-pengarohi supaya kilang<sup>2</sup> walau pun pada perengkat permulaan-nya kilang ini hanya memasang sahaja dahulu. Bahan<sup>2</sup> belahan atau component part itu di-bawa daripada negeri<sup>2</sup> yang maju ya'ani industrialise tetapi sa-chara beransor<sup>2</sup> pehak Kerajaan menggalakkan atau pun sa-chara perengkat<sup>2</sup>, beransor<sup>2</sup> supaya matlamat kita sa-berapa boleh pada akhir-nya dan dalam masa sa-berapa chepat bahan belahan atau component part itu hendak-lah di-buat di-dalam negeri kita ini. Dalam jangka panjang ini satu chara kita hendak mengelakkan daripada mendapat jangkitan penyakit inflation yang di-alami oleh negeri<sup>2</sup> yang highly industrialise, terutama sa-kali negeri<sup>2</sup> yang bukan komunis sama ada di-negeri Jepun atau Eropah Barat atau pun negeri di-Benua Amerika.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa<sup>2</sup> yang di-beri kapada-nya oleh sekshen-kechil (2) dalam Sekshen 11, Akta Kastam 1967, Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 6), 1972 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang<sup>2</sup> No. ST. 24/72 tahun 1972 di-sahkan.

### AKTA KASTAM, 1967

#### Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 7) 1972

**Tuan Ali bin Haji Ahmad:** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menhadangkan:

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa<sup>2</sup> yang di-beri kapada-nya oleh sekshen-kechil (2) dalam Sekshen 11, Akta Kastam 1967, Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 7), 1972 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang<sup>2</sup> No. ST. 25/72 tahun 1972 di-sahkan.

Perintah ini di-buat untuk menaikkan duti<sup>2</sup> impot atas "Unbleached, bleached and dyed cotton duck" di-bawah Nombor<sup>2</sup> Kepala 55.09 110,55.09 310 dan 55.09 320 dari 25% atau 10 sen satu ela persegi kepada 35% atau 25 sen satu ela persegi yang mana lebeh tinggi dan atas "tarpaulins" di-bawah Nombor Kepala 62.04 100 dan "canvas web/webbing straps" di-bawah Nombor Kepala 62.05 300 dari 25% kepada 35% atau 25 sen satu ela persegi yang mana lebeh tinggi. Kenaikan duti<sup>2</sup> impot atas barang<sup>2</sup> ini ada-lah untuk memberi perlindungan tarif yang sesuai kepada perusahaan<sup>2</sup> tempatan.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menhadangkan.

**Dato' Haji Abdul Ghani bin Gilong:** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa<sup>2</sup> yang di-beri kapada-nya oleh sekshen-kechil (2) dalam Sekshen 11, Akta Kastam 1967, Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 7), 1972 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang<sup>2</sup> No. ST. 25/72 tahun 1972 di-sahkan.

### AKTA KASTAM, 1967

#### Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 8) 1972

**Tuan Ali bin Haji Ahmad:** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menhadangkan:

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa<sup>2</sup> yang di-beri kepadanya oleh sekshen-kechil (2) dalam Sekshen 11, Akta Kastam 1967, Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 8), 1972 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang<sup>2</sup> No. ST. 26/72 tahun 1972 di-sahkan.

Perintah ini di-sediakan untuk membuat pindaan<sup>2</sup> kepada Perintah Duti Kastam, 1969, selaras dengan pindaan<sup>2</sup> yang telah di-buat kepada Brussels Nomenclature di atas mana tarif di-negeri ini di-dasarkan. Tujuan-nya ada-lah untuk meminda Nota<sup>2</sup> kepada Bab<sup>2</sup> dan Perihal<sup>2</sup> kepada Nombor<sup>2</sup> Kepala yang tertentu yang terdapat dalam Perintah Duti Kastam, 1968, Pindaan<sup>2</sup> tersebut, walau bagaimana pun, tidak-lah melibatkan apa<sup>2</sup> perubahan tentang kadar<sup>2</sup> duti impot atau eksept.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menhadangkan.

**Dato' Haji Abdul Ghani Gilong:** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa<sup>2</sup> yang di-beri kepadanya oleh sekshen-kechil (2) dalam Sekshen 11, Akta Kastam 1967, Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 8), 1972 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang<sup>2</sup> No. ST. 26/72 tahun 1972 di-sahkan.

### AKTA KASTAM, 1967

#### Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 9) 1972

**Tuan Ali bin Haji Ahmad:** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menhadangkan:

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa<sup>2</sup> yang di-beri kepadanya oleh sekshen-kechil (2) dalam Sekshen 11, Akta Kastam 1967, Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 9), 1972 yang

telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang<sup>2</sup> No. ST. 27/72 tahun 1972 di-sahkan.

Tujuan Perintah ini ada-lah untuk menge-nakan duti impot atas "abrasive paper, abrasive cloth" dan "waterproof abrasive paper" di-bawah Nombor Kepala 68.06 000 sa-banyak 20% atau 20 sen satu ela persegi yang mana lebeh tinggi bagi memberi perlindungan tarif kepada perusahaan tempatan.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menhadangkan.

**Dato' Haji Abdul Ghani Gilong:** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa<sup>2</sup> yang di-beri kepadanya oleh sekshen-kechil (2) dalam Sekshen 11, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 9), 1972 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang<sup>2</sup> No. ST. 27/72 tahun 1972 di-sahkan.

### AKTA KASTAM, 1967

#### Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 3) 1972

**Tuan Ali bin Haji Ahmad:** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menhadangkan:

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa<sup>2</sup> yang di-beri kepadanya oleh sekshen-kechil (2) dalam Sekshen 147, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 3), 1972 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang<sup>2</sup> No. ST. 28/72 tahun 1972 di-sahkan.

Tujuan Perintah ini ada-lah untuk melanjut-kan duti<sup>2</sup> impot ka-Pulau Pinang atas "rubber solutions or dispersions" di-bawah Nombor Kepala 40. 06 100, "screws tapered and pointed, of a length not exceeding 3 inches" di-bawah Nombor Kepala 73. 32 210, "electric motor of  $\frac{1}{4}$  horsepower up to 20 horsepower and parts" di-bawah Nombor<sup>2</sup> Kepala 85. 01 520, 85. 01 530 dan 85. 01 920 dan "lavatory and other brushes" di-bawah

Nombor<sup>2</sup> Kepala 96. 02 400 dan 96. 02 900. Duti<sup>2</sup> impot ini di-kenakan untuk memberi perlindungan tarif kepada perusahaan<sup>2</sup> tempatan.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menhadangkan.

**Dato' Haji Abdul Ghani Gilong:** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa<sup>2</sup> yang di-beri kapada-nya oleh sekshen-kechil (2) dalam Sekshen 147, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 3), 1972 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang<sup>2</sup> No. ST. 28/72 tahun 1972 di-sahkan.

#### AKTA KASTAM, 1967

**Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 4) 1972**

**Tuan Ali bin Haji Ahmad:** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menhadangkan:

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa<sup>2</sup> yang di-beri kapada-nya oleh sekshen-kechil (2) dalam Sekshen 147, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 4), 1972 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang<sup>2</sup> No. ST. 29/72 tahun 1972 di-sahkan.

Tujuan Perintah ini ada-lah untuk melanjutkan duti<sup>2</sup> impot ka-Pulau Pinang atas mentega, "tarpaulin" dan "canvas web/webbing straps" bertujuan untuk perlindungan tarif kepada perusahaan<sup>2</sup> tempatan.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menhadangkan.

**Dato' Haji Abdul Ghani Gilong:** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

**Raja Nong Chik bin Raja Ishak:** Tuan Yang di-Pertua, saya ingin mengambil bahagian dalam perkara ini, oleh kerana untuk mengingatkan, ia-itu jikalau ada perlindungan tarif di-atas perkara<sup>2</sup> ini, maka Kementerian yang bertanggung-jawab mesti-

lah menengokkan supaya barang<sup>2</sup> ini, yang di-keluarkan oleh kilang<sup>2</sup> tersebut seperti mentega dan sa-bagai-nya hendak-lah barang itu mutu-nya tidak mundor daripada yang lalu, kerana apabila ada perlindungan tarif ini, maka kilang<sup>2</sup> yang membuat barang<sup>2</sup> itu tidak memperdulikan, jikalau mutu barang<sup>2</sup>-nya kurang pun orang terpaksa membeli, oleh kerana tidak dapat di-beli daripada luar negeri. Itu ada-lah ingatan saya supaya berhati<sup>2</sup> di-atas perkara ini.

**Tuan Ali bin Haji Ahmad:** Tuan Yang di-Pertua, saya ucapkan terima kaseh atas pandangan Ahli Yang Berhormat itu dan saya suka menjelaskan, ia-itu kita memang ada badan ia-ini Standard Institute untuk menjaga mutu (standard) barang<sup>2</sup> keluaran dalam negeri ini. Jadi, kita berharap samakin lama sa-makin banyak pengalaman kita, sa-makin chekap dan sa-makin terator kita menjaga mutu (standard) barang<sup>2</sup> keluaran dalam negeri kita. Dengan menaikkan tarif atau pun chukai<sup>2</sup> impot tidak-lah berma'ana barang<sup>2</sup> daripada luar negeri itu tidak ada. Barang<sup>2</sup> daripada luar negeri itu boleh dapat di-beli juga, tetapi harga-nya terpaksa-lah mahal kerana kita menaikkan chukai dengan tujuan kita hendak lebeh menggalakkan orang<sup>2</sup> membeli barang<sup>2</sup> buatan tempatan. Jadi, bukan-lah erti-nya kita tidak boleh dapat barang<sup>2</sup> daripada luar negeri—boleh dapat, tetapi kalau hendak juga barang luar negeri, kena-lah membayar lebeh.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa<sup>2</sup> yang di-beri kapada-nya oleh sekshen-kechil (2) dalam Sekshen 147, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 4), 1972 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang<sup>2</sup> No. ST. 29/72 tahun 1972 di-sahkan.

#### ORDINAN KUMPULAN WANG SIMPANAN PEKERJA, 1951

**Pindaan kapada Jadual Pertama**

**Tuan Ali bin Haji Ahmad:** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menhadangkan:

Menurut peruntukan Sekshen 22 (2), Ordinan Kumpulan Wang Simpanan

Pekerja 1951, Majlis ini mengambil ketetapan bahawa perintah yang di-buat oleh Menteri Kewangan di-bawah Sekshen 22 (1) Ordinan itu, meminda Jadual Pertama Ordinan itu, lihat P.U. (A) 11/72 dan (di-bentangkan di-dalam Dewan Ra'ayat sa-bagai Kertas Statut Bil. ST. 13/72), ada-lah dengan ini di-luluskan dan hendak-lah di-sifatkan mula berkuatkuasa pada 1hb Disember, 1970.

Tuan Yang di-Pertua, tujuan perintah ini ia-lah untuk mengechualikan pekerja<sup>2</sup> dagang ya'ini expatriate dari mencharum kepada Kumpulan Wang Simpanan Pekerja, dengan meminda Jadual Pertama Ordinan Kumpulan Wang Simpanan Pekerja 1951. Sa-bagaimana Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat sedia ma'alum Jadual Pertama Ordinan Kumpulan Wang Simpanan Pekerja itu telah di-pinda sa-belum ini bagi membolehkan pekerja<sup>2</sup> yang berpendapatan lebeh daripada \$500 sa-bulan menjadi pencharum. Pindaan ini, di-wartakan sa-bagai P.U. (A) 289/70, telah di-bentangkan di-dalam Dewan Ra'ayat sa-bagai Kertas Statut No. ST. 6/71 dan telah di-luluskan. Pindaan ini bererti mula<sup>2</sup> dari 1hb Disember, 1970, semua pekerja<sup>2</sup>, tidak kira banyak-nya gaji mereka, di-kehendaki mencharum kepada Kumpulan Wang Simpanan Pekerja. Ini termasuk-lah pekerja<sup>2</sup> dagang ya'ini expatriate, yang sa-bahagian besar-nya, jika tidak semua, telah pun mencharum kepada kumpulan wang simpanan di-negeri<sup>2</sup> asal mereka. Oleh kerana kumpulan<sup>2</sup> wang ini tidak merupakan "Kumpulan Wang Yang Di-luluskan", saperti yang di-ta'arifkan di-dalam Ordinan Kumpulan Wang Simpanan Pekerja, di-mana charuman<sup>2</sup> itu mengechualikan pekerja<sup>2</sup> dagang berkenaan dari mencharum kepada Kumpulan Wang Simpanan Pekerja, kebanyakan-nya, jika tidak semua, pekerja<sup>2</sup> dagang, di-kehendaki mencharum kepada Kumpulan Wang Simpanan Pekerja. Ini telah menimbulkan kesulitan<sup>2</sup> bagi kedua<sup>2</sup> pehak, ia-itu kepada Kumpulan Wang Simpanan Pekerja dan pekerja<sup>2</sup> dagang yang berkenaan itu. Kumpulan Wang Simpanan Pekerja di-kehendaki menerima charuman pekerja<sup>2</sup> dagang sa-lama beberapa tahun mereka bekerja di-Malaysia, dan memulangkan balek charuman kepada pekerja<sup>2</sup> dagang itu apabila mereka meninggalkan negeri ini. Sa-balek-nya pekerja<sup>2</sup> dagang itu di-kehendaki membuat charuman kepada Kumpulan Wang Simpanan Pekerja sa-bagai

tambahan kapada charuman<sup>2</sup> yang telah di-jelaskan untok kumpulan wang simpanan di-negeri asal mereka.

Sa-bagaimana Dewan ini sedia ma'alum salah satu daripada tujuan Utama Kumpulan Wang Simpanan Pekerja ada-lah untok menyediakan jaminan masa tua bagi pekerja<sup>2</sup>. Menghendaki pekerja<sup>2</sup> dagang mencharum kepada Kumpulan Wang Simpanan Pekerja tidak akan menolong menchapai tujuan di-atas. Pekerja<sup>2</sup> dagang ini telah pun di-bayar gaji yang berchukupan, dan masa tua mereka di-kawal oleh kumpulan wang simpanan di-negeri<sup>2</sup> asal mereka sendiri. Juga, oleh kerana mereka bukan warganegara Malaysia, soal menyediaan jaminan masa tua mereka bukan-lah tanggung-jawab Kerajaan kita. Oleh hal yang demikian, ada-lah di-fikirkan bahawa pekerja<sup>2</sup> dagang patut-lah di-kechualikan dari mencharum kepada Kumpulan Wang Simpanan Pekerja kita. Oleh itu, satu pindaan kapada Jadual Pertama telah di-buat dalam bentuk Perintah, mengikut per-untokan<sup>2</sup> Sekshen 22 (1) Ordinan Kumpulan Wang Simpanan Pekerja 1951. Ini telah di-siarkan sa-bagai P.U. (A) 11/72 pada 13hb Januari, 1972 dalam *Warta Kerajaan*.

Sekshen 22 (2) Ordinan Kumpulan Wang Simpanan Pekerja 1951, menghendakkan supaya satu pindaan yang di-buat oleh Menteri Kewangan di-bawah Sekshen 22 (1) Ordinan tersebut di-bentangkan di-dalam Dewan Ra'ayat. Pindaan ini di-bentangkan di-dalam Dewan Ra'ayat sa-bagai Kertas Statut No. ST. 13/72.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-  
chadangkan.

**Dato' Haji Abdul Ghani Gilong:** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

**Raja Nong Chik bin Raja Ishak:** Tuan Yang di-Pertua, saya ada-lah menyokong di-atas perkara ini. Tetapi chuma satu perkara, orang<sup>2</sup> dagang yang bekerja di-negeri kita ini chukop ramai, kalau kita banchikan beribu<sup>2</sup> orang yang datang bekerja di-negeri kita ini dan wang-nya akan di-potong mitalh gaji-nya \$1,000.00 entah berapa dia terpaksa menyimpan dan pula orang yang mengambil dia bekerja menyimpan pula berapa banyak. Kemudian sa-lepas tiga atau empat tahun, mungkin selalu-nya tiga tahun, balek ka-negeri dia, wang ini akan keluar—keluar

daripada EPF dan wang akan di-bawa-nya balek ka-negeri-nya. Jadi, kalau begitu ramainya pegawai<sup>2</sup> dagang atau pekerja<sup>2</sup> dagang bekerja di-negeri ini berapa banyak yang akan di-bawa wang kita ka-luar negeri. Saya takut nanti merosot wang kita dalam negeri. Jadi, saya minta-lah keterangan daripada Menteri yang bertanggung-jawab itu, adakah perkara ini baik atau tidak, di-harap mendapat penerangan sedikit.

**Tuan Ali bin Haji Ahmad:** Tuan Yang di-Pertua, sa-bagaimana yang telah saya katakan tadi, tujuan Kumpulan Wang Simpanan Pekerja ini, ia-lah untuk menjamin masa tua pekerja<sup>2</sup> itu. Bagi ra'ayat negeri ini memang-lah menjadi tanggung-jawab Kerajaan kita, tetapi bagi pegawai<sup>2</sup> dagang atau pun pegawai<sup>2</sup> dan juga pekerja<sup>2</sup> expatriate, ini bukan tanggung-jawab kita. Masa tua mereka itu ada-lah tanggung-jawab Kerajaan negeri<sup>2</sup> mereka sendiri bukan tanggung-jawab Kerajaan Malaysia.

Yang kedua-nya, pegawai<sup>2</sup> dagang ini datang bekerja di-sini biasa-nya sa-chara kontrek sama ada sa-bagai doktor-kah, sa-bagai pakar<sup>2</sup> bekerja sama ada dengan Kerajaan atau pun dengan sharikat<sup>2</sup>.

Jadi mereka ini bekerja beberapa tahun sahaja dan memang-lah dasar Kerajaan menggalakkan jawatan<sup>2</sup> yang mustahak ini sa-berapa chepat di-ambil oleh anak<sup>2</sup> negeri. Oleh kerana mereka ini sa-kecepat sahaja dalam negeri kita ini, maka charuman duit mereka itu tentu-lah tidak sa-banyak mana. Tetapi dari segi pentadbiran akan melebarkan kerja<sup>2</sup> pentadbiran Kumpulan Wang Simpanan Pekerja ia-itu EPF kita. Dengan demikian ongkos pentadbiran akan tinggi. Tetapi kalau kita kechualikan mereka ini daripada mencharum, tentu-lah ongkos pentadbiran kita di-kurangkan.

Yang lagi satu tentang wang kita keluar negeri. Tuan Yang di-Pertua, begitu bagini gaji pegawai<sup>2</sup> dagang atau expatriate ini memang kita bayar. Walau bagaimana pun mereka tentu-lah berhak di-bawah undang<sup>2</sup> kita bagi mereka hendak bawa keluar balek wang yang mereka dapat sa-bagai gaji, elaun dan sa-bagai-nya itu sa-masa mereka bekerja di-dalam negeri kita ini.

Tentang kebimbangan Ahli Yang Berhormat itu, ini akan mengurangkan foreign exchange atau pun akan merosakkan balance of payment kita. Sa-panjang<sup>2</sup> yang telah

berlaku, sa-bagaimana yang kita tahu ia-itu keluar-nya wang sa-chara demikian itu tidak-lah sedikit pun menjejaskan kedudukan foreign exchange atau pun reserve atau pun balance of payment negara kita. Sa-balek-nya foreign exchange kita atau pun foreign reserve kita ada-lah bertambah<sup>2</sup> pada tiap<sup>2</sup> 6 tahun. Saya berharap Ahli Yang Berhormat itu dapat menghilangkan rasa kebimbangannya berkenaan dengan kedudukan foreign exchange atau pun foreign reserve atau pun balance of payment kita.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Menurut peruntukan Sekshen 22 (2) Ordinan Kumpulan Wang Simpanan Pekerja 1951, Majlis ini mengambil ketetapan bahawa perintah yang di-buat oleh Menteri Kewangan di-bawah Sekshen 22 (1) Ordinan itu, meminda Jadual Pertama Ordinan itu, *lihat* P.U. (A) 11/72 (dibentangkan di-dalam Dewan Ra'ayat sa-bagai Kertas Statut Bil. 13/72), ada-lah dengan ini di-luluskan dan hendak-lah disifatkan mula berkuatkuasa pada 1hb Disember, 1970.

## AKTA PERATORAN KEWANGAN, 1957

### Meminda Jadual Kedua Akta Peratoran Kewangan, 1957

**Tuan Ali bin Haji Ahmad:** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menhadangkan bahawa Dewan ini mengambil ketetapan bahawa menurut Sekshen 10 (4) (a) Akta Peratoran Kewangan, 1957, Jadual Kedua akan di-pinda dengan di-mansokhkan kumpulan wang yang di-namakan Kira<sup>2</sup> Perniagaan Jabatan Bekalan serta di-gantikan dengan Kumpulan Wang yang di-namakan Kira<sup>2</sup> Perniagaan Bahan<sup>2</sup> Asasi.

Tuan Yang di-Pertua, sa-bagai Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat sedia ma'alum bekalan bahan<sup>2</sup> asasi dalam negeri ini ada-lah di-awasi dengan rapi oleh Kerajaan untuk menentukan supaya ada bekalan yang chukop untuk pengguna<sup>2</sup> di-seluruh negeri. Memang tidak perlu di-nyatakan bahawa bahan<sup>2</sup> asasi terutama sa-kali bahan<sup>2</sup> makanan ada-lah sangat<sup>2</sup> penting kepada kehidupan harian penduduk<sup>2</sup> negeri ini dan ada-lah tanggung-jawab kita semua menjaga supaya pengguna<sup>2</sup> tidak di-peras dalam perkara ini. Kementerian Perdagangan dan Perindustrian telah

mengambil langkah<sup>2</sup> menentukan supaya bekalan bahan<sup>2</sup> asasi yang chukop sedia ada dengan harga yang berpatutan kepada pengguna<sup>2</sup>. Pengeluar<sup>2</sup> tempatan telah di-minta mengeluarkan jumlah yang menchukopi untuk menemui atau memenuhi keperluan pada tiap<sup>2</sup> masa. Walau bagaimana pun bagi bahan<sup>2</sup> yang bergantung kepada bahan<sup>2</sup> mentah yang di-impot, usaha<sup>2</sup> kita telah tersekat oleh kuasa<sup>2</sup> yang luar kawalan kita. Khusus-nya saya merojokkan kepada keadaan pasaran gula sekarang dan di-sini perlu dinyatakan bahawa kesukaran yang di-alami oleh penapis<sup>2</sup> gula tempatan sekarang adalah di-sebabkan oleh faktor<sup>2</sup> luar negeri. Pada masa sekarang harga gula mentah dalam pasaran dunia ada-lah dua kali ganda daripada harga pada akhir tahun 1971. Sa-lain daripada masalah ini peniaga<sup>2</sup> kita ada juga menyebabkan desakan atas bekalan tempatan dengan mendesak penapis<sup>2</sup> tempatan untuk memberi bekalan berlebihan dari apa yang biasa-nya di-perlukan. Dalam keadaan yang demikian, saya mema'alumkan kepada Dewan ini bahawa Kementerian Perdagangan dan Perindustrian sedang memperhebatkan usaha<sup>2</sup> untuk memberhentikan perdagangan<sup>2</sup> dari membuat keuntungan dan simpanan yang berlebihan.

Dalam keadaan ini, Kerajaan telah mengambil keputusan untuk champor tangan dalam pasaran gula untuk menentukan supaya tidak berlaku kekurangan bahan ini. Satu simpanan gula telah di-adakan dengan dua tujuan. Pertama untuk menentukan bekalan bahan ini ada-lah menchukopi terutama di-Kawasan<sup>2</sup> yang kekurangan bekalan di-sebabkan masalah pengeluaran salah satu sharikat penapis tempatan. Dan kedua untuk menambah bekalan yang chukop di-pasaran supaya dapat menentang simpanan yang berlebihan bahan ini. Gula dari simpanan Kerajaan telah di-jual kepada Perbadanan Kemajuan Negeri yang bertanggung-jawab membahagikan-nya kepada pembahagi<sup>2</sup> dan juga penjual<sup>2</sup> runcit di-negeri masing<sup>2</sup>. Kemasokan jualan ini di-pasaran dapat mengurangkan rasa chemas yang terdapat pada peniaga<sup>2</sup> yang sa-lama ini tidak mendapat bekalan yang chukop. Pada masa sekarang pelaksanaan atau pun operasi simpanan gula ini hendak-lah di-anggap sa-bagai satu langkah jangka pendek. Sunggoh pun begitu kita tidak dapat mengatakan sama ada keadaan yang sa-rupa tidak akan berlaku terhadap bahan<sup>2</sup> asasi yang lain yang meng-

hendaki champor tangan Kerajaan. Dengan sebab ini, Kementerian Perdagangan dan Perindustrian ingin memberi kuasa champor tangan ka-atas bahan<sup>2</sup> asasi dari sa-masa ka-samasa apabila keadaan memerlukan supaya bekalan yang chukop di-dapati dengan harga yang berpatutan. Ini menghendaki Kerajaan menjalankan operasi perniagaan ia-itu membeli dan menjual bahan<sup>2</sup> yang berkenaan. Untuk maksud ini ada-lah mustahak satu Kira<sup>2</sup> Perniagaan untuk bahan<sup>2</sup> asasi di-ujudkan di-bawah Kementerian Perdagangan dan Perindustrian.

Saperti Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat ma'alum Lembaga Padi dan Beras Negara telah ditubuhkan di-bawah satu Akta yang di-luluskan oleh Dewan ini dalam sidang-nya pada bulan Ogos, 1971. Lembaga ini di-tubuhkan akibat dari penyatuan antara Lembaga Pemasaran Padi dan Beras (FAMA) dengan bekas bahagian bekalan Kementerian Perdagangan dan Perindustrian. Bahagian itu telah di-uruskan dengan satu kumpulan wang yang di-namakan Kira<sup>2</sup> Perniagaan Jabatan Bekalan bagi maksud membeli dan menjual beras dan padi untuk menjamin satu harga maksima di-lakukan bagi faedah penanam<sup>2</sup> padi kita. Penyelenggaraan Kira<sup>2</sup> Perniagaan Jabatan Bekalan yang telah di-gunakan untuk membayar semua kos operasi pelaksanaan bekalan itu tidak lagi di-kehendaki sekarang kerana tertuboh-nya Lembaga Padi dan Beras Negara yang operasi-nya terta'alok kepada satu kumpulan wang yang telah ditubuhkan di-bawah Akta Lembaga Padi dan Beras Negara. Oleh yang demikian, ada-lah perlu Kira<sup>2</sup> Perniagaan Jabatan Bekalan tersebut di-hentikan dan di-gantikan dengan Kira<sup>2</sup> Perniagaan bahan<sup>2</sup> asasi yang satu peruntukan permulaan sa-banyak \$15 juta ada-lah di-pinta untuk membuat pembelian dan penjualan gula.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-chadangkan.

**Dato' Haji Abdul Ghani Gilong:** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

**Raja Nong Chik bin Raja Ishak:** Tuan Yang di-Pertua, saya ada-lah menyokong penoh di-atas perkara ini, tetapi kita telah berbath berkenaan dengan harga gula dan juga pada satu masa dahulu ra'ayat diseluruh Malaysia boleh di-katakan panic di-atas perkara gula ini. Oleh kerana kita ta' dapat gula di-pasar<sup>2</sup> dan pada hari ini kita dapati ia-itu harga gula telah naik. Tahun

lembu dan kerbau ketika berlaku-nya banjir dalam bulan Januari, 1971. Peruntokan sa-banyak \$645,100 ada-lah di-kehendaki bagi Kepala 103—Menteri Penerangan, bagi kerja<sup>2</sup> pembenaan dan membeli kelengkapan untuk Pusat Latehan Penyiaran di-Jalan Ampang. Kepala 118—Kastam dan Eksais Di-Raja memerlukan peruntokan sa-banyak \$512,700 bagi membeli lanchi<sup>2</sup>, teropong<sup>2</sup> malam dan kenderaan<sup>2</sup> untuk kegunaan menchegeh penyeludupan di-darat dan di-laut.

Peruntokan tambahan lain yang kecil dan penerangan lanjut mengenai-nya ada-lah di-dapati dalam Memorandum Perbendaharaan yang di-bentangkan sa-bagai Kertas Perintah Bil. 16 tahun 1972.

Peruntokan daripada Kumpulan Wang Pembangunan bagi perbelanjaan dalam tahun 1971 termasuk tambahan yang di-kemukakan sekarang ini berjumlah semuanya \$1,337.4 juta sa-lain daripada \$40 juta dalam Simpanan Luar Jangka. Namun demikian perbelanjaan sa-benar bagi tahun 1971 ada-lah di-anggarkan dalam lingkungan \$890 juta.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan.

**Dato' Abdul Samad bin Idris:** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

**Tuan Hussain bin Haji Sulaiman (Besut):** Tuan Yang di-Pertua, saya bangun untuk menyampaikan ucapan sa-tinggi<sup>2</sup> terima kasih daripada Kerajaan dan ra'ayat Trengganu kepada Kerajaan Pusat, terutama sa-kali kepada Yang Amat Berhormat Perdana Menteri dan juga pemimpin<sup>2</sup> Kerajaan Pusat yang telah bermurah hati memberi pinjaman kepada Kerajaan Negeri Trengganu sa-banyak \$1,500,000 saperti yang terchatet dalam Kepala 117—Perbendaharaan itu bertujuan sa-mata<sup>2</sup> untuk membiayai ranchangan<sup>2</sup> tanah dalam Negeri Trengganu di-mana ketika pinjaman ini di-berikan oleh Kerajaan Pusat ia-lah di-sa'at Kerajaan Negeri Trengganu sangat<sup>2</sup> berkehendakkan kapada sumbangan yang saperti itu. Apa yang di-harapkan oleh Kerajaan Negeri Trengganu dan ra'ayat Trengganu pada masa ini sa-moga perhatian yang saperti ini bukan sahaja dapat di-beri pada tempoh yang tersebut, tetapi dapat di-ulang<sup>2</sup>kan lagi untuk masa<sup>2</sup> yang akan

datang kerana dengan keadaan Negeri Trengganu sekarang ini sangat<sup>2</sup>-lah meng-harapkan kapada pertolongan dan bantuan yang bagitu kuat daripada Kerajaan Pusat bagi membiayai ranchangan yang sedang di-susun dengan bagitu pesat sekarang ini.

Perkara yang kedua yang saya hendak sentoh, Tuan Yang di-Pertua, ia-lah mengenai dengan Kepala 129—Perikanan. Mengikut perangkaan di-sini wang sa-banyak \$50,000 di-minta supaya Dewan ini meluluskan kerana sa-bagai bantuan perlancharan kapada Lembaga Maju Ikan Malaysia yang telah di-tubuhkan di-bawah Akta Lembaga Maju Ikan Malaysia Bil. 49 tahun 1971 bagi membiayai perbelanjaan urusan Lembaga tersebut bagi tempoh sa-lama 3 bulan.

Apa yang saya hendak sentohkan di-sini, Tuan Yang di-Pertua, ia-lah memandangkan Lembaga Perikanan ini sudah pun dilancharkan dan wang sa-banyak \$50,000 telah di-belanjakan, tetapi apa yang di-tunggukan oleh kalangan kaum nelayan dengan perlancharan Lembaga Kemajuan Ikan atau pun Maju Ikan ini nampak-nya tidak sampai kapada apa yang sangat<sup>2</sup> di-harapkan oleh ahli<sup>2</sup> nelayan atau kaum nelayan supaya di-dalam tempoh Ranchangan Malaysia Yang Kedua ini gulongan nelayan dapat mengubah keadaan-nya dengan bagitu chepat. Apa yang di-bimbangkan atau pun apa yang saya bimbangkan, Tuan Yang di-Pertua, kalau di-dalam tempoh Ranchangan Malaysia Yang Kedua ini chara kita menolong nelayan<sup>2</sup> sama saperti apa yang kita telah buat dalam tempoh Ranchangan Lima Tahun Yang Pertama dahulu, maka kedudukan nelayan<sup>2</sup> akan ketinggalan-lah lagi sa-kali sa-telah gulongan<sup>2</sup> lain telah mendapat pembelaan yang bagitu baik oleh Kerajaan yang ada pada hari ini. Walau bagaimana pun, saya menaruh keyakinan bahawa Menteri yang berkenaan akan memberi perhatian yang bagitu berat kerana saya nampak ikan yang ada sekarang ini walau pun Yang Berhormat Menteri sudah mempunyai sa-orang Timbalan Menteri dan Timbalan Menteri itu di-tugaskan dengan kerja<sup>2</sup> yang khusus dengan Persatuan Peladang, tetapi nampak kedudukan Yang Berhormat Menteri sendiri maseh berlumba<sup>2</sup> juga menumpukan kapada kerja<sup>2</sup> Persatuan Peladang dengan mengurangkan kerja<sup>2</sup> mengenai dengan perikanan, pada hal walau

sudah di-beri satu tugas khusus kepada sa-orang Timbalan-nya yang bertanggung-jawab dengan kerja<sup>2</sup> Persatuan Peladang, maka ada lebeh baik bagi beliau sendiri sa-bagai Menteri menumpukan sa-penoh<sup>2</sup> tenaga kepada kerja<sup>2</sup> yang berkaitan dengan perikanan ini supaya kita tidak merugikan wang membayar segala perbelanjaan elauu kepada Menteri dan Yang Berhormat Timbalan Menteri hanya-lah sa-mata<sup>2</sup> kerana menjalankan satu tugas yang sama.

Kemudian, Tuan Yang di-Pertua, saya juga ingin menyentoh berkenaan dengan Kepala 130—Haiwan, di-mana mengikut perenggan ini wang yang di-kehendaki sa-banyak \$351,500 untok membiayai perbelanjaan mengganti lembu, kerbau yang kehilangan dalam masa banjir dalam bulan Januari, 1971 bagi negeri<sup>2</sup> Perak, Selangor, Negri Sembilan, Melaka, Johor, Pahang, Trengganu dan Kelantan. Apa yang saya dapat faham beberapa orang yang menyampaikan ma'lumat kepada saya bahawa maseh banyak mereka<sup>2</sup> yang kerbau lembu-nya terlibat dalam banjir dalam bulan Januari, 1971 di-negeri Trengganu sa-hingga sekarang ini pun maseh belum menerima lagi ganti rugi daripada Kerajaan. Saya tidak faham, atau pun kurang faham kalau wang yang sa-banyak itu sudah pun di-belanjakan dan hari ini kita meminta supaya di-luluskan perbelanjaan yang telah di-jalankan itu, apakah sebab-nya ada di-antara orang<sup>2</sup> yang terlibat tadi belum lagi menerima kerbau lembu pada masa ini. Jadi saya merayu kepada Menteri yang berkenaan supaya dapat menjalankan penyiasatan untok menchari sebab<sup>2</sup> kerana apa terjadi demikian?

Yang akhir sa-kali, saya hendak menyentoh mengenai Kepala 138 ia-itu Kementerian Kerja Raya di-mana kita menghendaki supaya Dewan ini meluluskan peruntukan tambahan ia-lah sa-banyak \$3,507,019 untok membeli jentera<sup>2</sup> Kerja Raya bagi ranchangan<sup>2</sup> pembangunan di-dalam tanah ayer ini. Apa yang saya hendak merayu di-sini, Tuan Yang di-Pertua, ia-lah saya nampak jentera<sup>2</sup> yang di-beli oleh Jabatan Kerja Raya, jentera<sup>2</sup> yang baharu, jentera<sup>2</sup> yang modern ini di-sediakan di-negeri<sup>2</sup> yang sudah pun maju. Sa-bagai satu chontoh, saya tengok negeri saya sendiri negeri Trengganu, soal jalan raya memang terkenal, pendek kata, Tuan Yang di-Pertua, kalau ra'ayat Malaysia

atau pun pelawat<sup>2</sup> daripada luar negeri yang hendak melanchong ka-Pantai Timor apabila mereka menggunakan kenderaan selesai sahaja melalui negeri Pahang dan akan masok-lah sempadan negeri Trengganu, maka kalau pelanchong atau pelawat itu orang yang baharu datang kali yang pertama barangkali mereka pergi lebeh kurang dalam  $\frac{1}{4}$  batu mereka akan berhenti kereta-nya untok melihat jentera atau pun apa alat<sup>2</sup> screw kereta-nya itu terchabut atau lain<sup>2</sup> kerana gegaran kereta-nya berlainan. Sa-masa kereta itu lalu di-jalan raya di-Pahang dengan apakala kereta itu lalu dalam sa-tengah batu masok ka-dalam negeri Trengganu. Dengan keadaan ini terus-menerus, Tuan Yang di-Pertua, sangat-lah sampai kepada sempadan hendak masok negeri Kelantan pula, tetapi apakala kenderaan tadi masok sempadan ka-negeri Kelantan di-kenal dengan nama Bukit Yong, sempadan antara Besut dengan Kelantan, maka kereta tadi akan hilang gegaran-nya.

Ini-lah kedudukan-nya, Tuan Yang di-Pertua, yang saya katakan, saya nampak jentera<sup>2</sup> moden, jentera<sup>2</sup> baharu yang di-beli oleh pehak Jabatan Kerja Raya di-letakkan di-negeri<sup>2</sup> yang agak jalan raya yang sudah elok atau lain<sup>2</sup>-nya bagitu elok, tetapi bagi negeri yang patut di-tumpukan saperti Trengganu di-hantarkan-lah jentera<sup>2</sup> lama, jentera<sup>2</sup> yang sudah burok yang tidak bagitu mustahak di-Selangor di-hantarkan di-Trengganu, yang tidak bagitu mustahak di-Pahang di-hantar ka-Trengganu. Apabila kita bertanya pehak Kementerian ini mengatakan jentera<sup>2</sup> yang di-kehendaki itu sudah pun di-hantar. Betul di-hantar, tetapi yang di-hantar-nya yang sudah di-pakai. Yang baharu di-ganti di-Selangor dan yang sudah lama di-pakai di-Selangor ini di-hantarkan ka-Trengganu yang sudah lama di-pakai di-Pahang di-hantar ka-Trengganu. Jadi ini-lah keadaan<sup>2</sup> yang ada, Tuan Yang di-Pertua.

Untok memenohi kehendak bahawa ra'ayat negeri Trengganu juga ra'ayat Malaysia dan mereka juga membayar chukai sama saperti ra'ayat dalam negeri lain maka saya rasa bukan-nya tidak adil tetapi kurang adil bagi Kementerian ini kalau maseh meneruskan lagi kerja<sup>2</sup> yang saperti yang telah di-jalankan di-masa<sup>2</sup> yang lalu, tetapi walau bagaimana pun, Tuan Yang di-Pertua, saya

negeri<sup>2</sup> Perak, Selangor, Negri Sembilan, Melaka, Johor, Pahang, Trengganu dan Kelantan. Jadi, saya rasa tidak-lah perlu saya mengulas panjang soal itu dan bantuan<sup>2</sup> pemulehan ini semua-nya telah pun di-berikan kepada pehak berkenaan.

Mengenai dengan Yang Berhormat dari Temerloh berhubung dengan pandangan dengan beliau susah bagi mendapat beneh kelapa sawit yang baik dan pehak pemodal<sup>2</sup> telah menjual beneh<sup>2</sup> yang baik keluar negeri. Barangkali Ahli Yang Berhormat itu tentu-lah ingat bahawa baharu<sup>2</sup> ini Kerajaan telah pun mengumumkan bahawa beneh<sup>2</sup> kelapa sawit ini ada-lah di-larang daripada di-jual dan di-bawa keluar negeri, kechuali mendapat keizinan yang tertentu daripada pehak Kerajaan.

Saya fikir tentu-lah Ahli Yang Berhormat itu berasa lapang sedikit dengan sebab beneh kelapa sawit sekarang ini ada-lah menjadi satu barang yang di-larang di-bawa keluar negeri. Dan kita harap usaha<sup>2</sup> yang di-kelola-kan oleh Yang Berhormat itu sa-bagai Yang di-Pertua Sharikat Pekebun<sup>2</sup> Kechil dalam negara kita ini dapat berjalan dengan baik dan dapat membantu Kerajaan dalam pembangunan negara kita dalam Rancangan Malaysia Kedua ini.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa menurut Peratoran 67C usul dan Anggaran Pembangunan (Tambahan) (Bil. 3) 1971, di-serahkan kepada Jawatan-kuasa sa-sabuah Majlis.

Majlis Meshuarat menjadi Jawatan-kuasa.

(Tuan Yang di-Pertua *mempengerusikan  
Jawatan-kuasa*)

*Kepala 103—*

Masaalah di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Wang sa-banyak \$645,100 untok Kepala 103 di-setujukan jadi sa-bahagian daripada Anggaran Pembangunan (Tambahan) (Bil. 3), 1971.

*Kepala 105—*

Masaalah di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Wang sa-banyak \$50,000 untok Kepala 105 di-setujukan jadi sa-bahagian daripada Anggaran Pembangunan (Tambahan) (Bil. 3), 1971.

*Kepala 113—*

Masaalah di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Wang sa-banyak \$10 untok Kepala 113 di-setujukan jadi sa-bahagian daripada Anggaran Pembangunan (Tambahan) (Bil. 3), 1971.

*Kepala 117—*

Masaalah di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Wang sa-banyak \$1,500,000 untok Kepala 117 di-setujukan jadi sa-bahagian daripada Anggaran Pembangunan (Tambahan) (Bil. 3), 1971.

*Kepala 118—*

Masaalah di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Wang sa-banyak \$512,700 untok Kepala 118 di-setujukan jadi sa-bahagian daripada Anggaran Pembangunan (Tambahan) (Bil. 3), 1971.

*Kepala 129—*

Masaalah di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Wang sa-banyak \$10 untok Kepala 129 di-setujukan jadi sa-bahagian daripada Anggaran Pembangunan (Tambahan) (Bil. 3), 1971.

*Kepala 130—*

Masaalah di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Wang sa-banyak \$675,000 untok Kepala 130 di-setujukan jadi sa-bahagian daripada Anggaran Pembangunan (Tambahan) (Bil. 3), 1971.

*Kepala 138—*

Masaalah di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Wang sa-banyak \$3,507,019 untok Kepala 138 di-setujukan jadi sa-bahagian daripada Anggaran Pembangunan (Tambahan) (Bil. 3), 1971.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Bahawa Dewan ini membuat ketetapan ia-itu satu jumlah wang tambahan sa-banyak tidak lebeh daripada \$6,889,839 di-belanjakan daripada Kumpulan Wang Pembangunan dalam tahun kewangan 1971, dan bagi maksud kepala dan pechahan<sup>2</sup>-kepala perbelanjaan tersebut di-ruangan pertama dan kedua dalam senarai yang di-bentangkan sa-bagai Kertas Perintah Bil. 15 tahun 1972, di-untokkan jumlah yang tersebut setentang dengan kepala<sup>2</sup> dan pechahan-kepala<sup>2</sup> di-ruangan lapan dan sembilan senarai itu.

*Majlis Meshuarat bersidang sa-mula*

**Tuan Ali bin Haji Ahmad:** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon mema'alomkan ia-itu Jawatan-kuasa telah menimbangkan Usul yang di-edarkan kapada-nya dan bersetuju dengan Usul itu. Sa-terus-nya saya men-chadangkan supaya ia-nya di-setujukan.

**Dato' Abdul Samad bin Idris:** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Di-putuskan,

Bahawa Dewan ini membuat ketetapan ia-itu satu jumlah wang tambahan sa-banyak tidak lebeh daripada \$6,889,839 di-belanjakan daripada Kumpulan Wang Pembangunan dalam tahun Kewangan 1971, dan bagi maksud kepala<sup>2</sup> dan pechahan<sup>2</sup>-kepala perbelanjaan tersebut di-ruangan pertama dan kedua dalam senarai yang di-bentangkan sa-bagai Kertas Perintah Bil. 15 tahun 1972, di-untokkan jumlah yang tersebut sa-tentang dengan kepala<sup>2</sup> dan pechahan<sup>2</sup>-kepala di-ruangan lapan dan sembilan senarai itu.

#### ANGGARAN PEMBANGUNAN (TAMBAHAN) (BIL. 1), 1972

**Tuan Ali bin Haji Ahmad:** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-chadangkan:

Bahawa menurut Peratoran Meshuarat 67c Usul yang berikut ia-lah di-serahkan kapada Jawatan-kuasa sa-sabua Majlis:

Bahawa Dewan ini membuat ketetapan ia-itu satu jumlah wang tambahan sa-banyak tidak lebeh daripada \$102,063,341 di-belanjakan daripada Kumpulan Wang Pembangunan dalam tahun kewangan 1972, dan bagi maksud kepala dan pechahan<sup>2</sup>-

kepala perbelanjaan tersebut di-ruangan pertama dan kedua dalam senarai yang di-bentangkan sa-bagai Kertas Perintah Bil. 17 tahun 1972, di-untokkan jumlah yang tersebut sa-tentang dengan kepala dan pechahan-kepala di-ruangan lapan dan sembilan senarai itu.

Tuan Yang di-Pertua, Anggaran Pembanguan Tambahan Pertama, 1972 yang di-bentangkan dalam Dewan ini sa-bagai Kertas Perintah Bil. 17 tahun 1972 menunjokkan perbelanjaan tambahan sa-banyak \$102,063,341 ia-itu tambahan kapada peruntokan yang telah di-luluskan bagi tahun 1972. Dari jumlah ini, peruntokan sa-banyak \$8,167,876 telah di-dahulukan daripada Wang Simpanan Luar Jangka yang di-tunjukkan di-bawah kepala P. 60 dalam Anggaran Pembangunan. Oleh itu ada-lah perlu untok di-ganti peruntokan tersebut dengan anggaran tambahan.

Oleh kerana penyusunan sa-mula tugas<sup>2</sup> beberapa Kementerian dan penubohan dua Kementerian baharu pada awal bulan Januari tahun ini, maka mustahak-lah di-buat pindaan dan pertukaran peruntokan di-bawah beberapa pechahan-kepala dalam Anggaran Pembangunan 1972 mengikut tugas Kementerian masing<sup>2</sup>. Peruntokan baru kena di-sediakan bagi pechahan<sup>2</sup>-kepala tersebut dalam anggaran Kementerian<sup>2</sup> yang baharu dan jumlah yang sama akan di-bekukan di-bawah Kementerian<sup>2</sup> yang lama. Peruntokan yang terlibat berikutan dengan perubahan<sup>2</sup> ini berjumlah \$73,712,260 saperti berikut:

- (a) \$3,260,610 dari Kepala P. 14—Kementerian Perdagangan dan Perusahaan kapada Kepala P. 57—Kementerian Kerja Raya dan Tenaga. Jumlah ini menunjokkan pechahan<sup>2</sup>-kepala yang berkaitan dengan ranchangan<sup>2</sup> letrik;
- (b) \$65,660,010 dari Kepala P. 14—Kementerian Perdagangan dan Perusahaan kapada Kementerian baru Kepala P. 61—Kementerian Perusahaan Utama. Jumlah ini menunjokkan pechahan<sup>2</sup>-kepala berkaitan dengan perusahaan<sup>2</sup> utama;
- (c) \$3,059,640 yang di-sediakan bagi pechahan<sup>2</sup>-kepala berkaitan dengan Perhutanan, Penyiasatan Kajibumi dan Ukur yang dahulu-nya di-bawah Kepala

P. 13—Kementerian Pertanian dan Perikanan tetapi sekarang di-tunjukkan di-bawah Kementerian Perusahaan Utama yang baru; dan

- (d) \$1,732,000 bagi Kepala Perbelanjaan baru P. 63—Jabatan Hal Ehwal Orang Asli oleh kerana Jabatan ini dahulu-nya di-bawah Kementerian Pertanian dan Perikanan tetapi sekarang telah di-tukarkan kepada Kementerian Pembangunan Negara dan Luar Bandar. Oleh itu jumlah sa-banyak \$1,732,000 yang di-sediakan bagi pechahan<sup>2</sup>-kepala di-bawah Hal Ehwal Orang<sup>2</sup> Asli di-Kementerian dahulu, sekarang di-tukarkan kepada Kepala baru P. 63—Jabatan Hal Ehwal Orang Asli.

Sa-bagaimana Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat perhatikan bahawa dari jumlah sa-banyak \$102,063,341 yang di-perlukan dalam tambahan ini, peruntokan sa-banyak \$73,712,260 merupakan pemindahan peruntokan dari satu kepala perbelanjaan kepada kepala perbelanjaan yang lain. Oleh itu peruntokan tambahan yang sa-benar-nya di-perlukan dalam Anggaran Tambahan ini ia-lah sa-banyak \$28,351,081, seperti berikut:

- (a) Kepala P. 14—Kementerian Perdagangan dan Perusahaan—peruntokan sa-banyak \$20 juta untuk pinjaman kepada Sharikat Permodalan Kemajuan Perusahaan Malaysia Berhad (MIDF) untuk membolehkan Sharikat tersebut melayan permintaan<sup>2</sup> yang makin bertambah untuk mendapat pinjaman bagi berbagai<sup>2</sup> perusahaan di-negeri ini;
- (b) Kepala P. 61—Kementerian Perusahaan Utama—peruntokan tambahan sa-banyak \$6,010,876, yang mana \$6 juta ada-lah di-kehendaki sa-bagai pinjaman kepada Sharikat Kilang Nenas Malaya bagi Kilang-nya yang Kedua di-Pontian, Johor, dan sa-banyak \$10,876 lagi untuk membeli sa-keping tanah bagi Chawangan Pejabat Penyiasatan Kajibumi di-Alor Star;
- (c) Kepala P. 40—Kementerian Teknologi, Penyelidikan dan Kerajaan Tempatan—peruntokan sa-banyak \$1,207,000 yang mana \$900,000 untuk membeli bangunan<sup>2</sup> daripada Sharikat Kawasan<sup>2</sup> Perumahan Malaysia Berhad (MIEL) di-Shah Alam dan juga bagi membuat sekatan<sup>2</sup> pejabat di-bangunan itu bagi Pusat Penyelidikan Sains dan

Perusahaan Negara (NISIR); \$157,000 bagi membayar harga mesin<sup>2</sup> dan lain<sup>2</sup> perbelanjaan yang tidak dapat di-elakkan oleh Pusat Piawai Malaysia (SIM); dan \$150,000 untuk pinjaman kepada Kerajaan Negeri Melaka bagi pembenaan bilek<sup>2</sup> tambahan kepada Rest House Melaka;

- (d) Kepala P. 7—Perdana Menteri—peruntokan sa-banyak \$863,175, yang mana \$500,000 di-kehendaki sa-bagai sumbangan dari Kerajaan Persekutuan kepada Lembaga Kemajuan Pahang Tenggara untuk perbelanjaan mengurus Lembaga tersebut bagi tahun 1972 dan \$363,175 untuk bayaran<sup>2</sup> kontrak bagi pembenaan gudang beras di-Johor Bahru;
- (e) Kepala P. 57—Kementerian Kerja Raya dan Tenaga—peruntokan sa-banyak \$270,000 sa-bagai tambahan kepada peruntokan \$3,260,610 yang telah di-pindahkan dari Kementerian Perdagangan dan Perusahaan. Jumlah sa-banyak \$270,000 ini ia-lah untuk membayar harga memperbaiki Istana Negara; dan
- (f) Kepala P. 56—Kementerian Perkhidmatan Kebajikan Am—tiga peruntokan tanda sa-banyak \$10 tiap<sup>2</sup> satu dengan tujuan meminda jumlah anggaran harga projek<sup>2</sup> yang mana peruntokan<sup>2</sup> boleh di-dapati dari lain<sup>2</sup> pechahan-kepala.

Keterangan<sup>2</sup> lanjut ada di-nyatakan dalam Memorandum Perbendaharaan yang dibentangkan sa-bagai Kertas Perintah Bil. 18 tahun 1972.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menhadangkan.

**Dato' Abdul Samad bin Idris:** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

**Wan Mekhtar bin Ahmad (Kemaman):** Tuan Yang di-Pertua, dalam menyokong usul ini, saya suka berchakap dalam dua tiga perkara. Pertama, sa-bagaimana yang kita ketahui Islam ada-lah ugama rasmi negara dan terchatit dalam Perlembagaan, dan keperchayaan kepada Tuhan ada-lah menduduki tempat yang pertama dalam susunan Rukunegara.

**Tuan Yang di-Pertua:** Saya tidak berapa dengar, sila berchakap kuat sedikit.

**Wan Mokhtar bin Ahmad:** Kepercayaan kepada Tuhan ada-lah di-beri tempat yang utama dan terchatit dalam Perlembagaan serta di-jadikan salah satu susunan dalam Rukunegara. Tetapi kalau kita tinjau di-Jabatan<sup>2</sup> Kerajaan dan Kementerian<sup>2</sup>, sa-tengah<sup>2</sup>-nya tidak terdapat tempat<sup>2</sup> dan kemudahan<sup>2</sup> untuk menunaikan fardhu sembahyang, kechuali di-satengah<sup>2</sup> Kementerian seperti Angkasapuri, di-Parlimen, sementara yang lain tidak terdapat kemudahan<sup>2</sup> sa-umpama itu. Saya perchaya sa-tengah<sup>2</sup> pegawai Kerajaan dan kakitangan-nya yang tinggal jauh dari tempat kerja mereka ada-lah menjadi kesukaran kepada-nya untuk pulang pada tengah hari dan terpaksa-lah makan dan minum dan menunaikan fardhu zuhor di-pejabat-nya. Oleh itu, berdasarkan kepada keutamaan dan kedudukan ugama Islam yang di-beri oleh Perlembagaan negara kita ini saya mengshorkan supaya Kerajaan membuat satu dasar bagi semua Kementerian<sup>2</sup> dan Jabatan<sup>2</sup> Kerajaan hendak-lah di-adakan, di-khaskan satu tempat untuk kemudahan pegawai<sup>2</sup> dan kakitangan Kerajaan yang beragama Islam menunaikan kewajipan masing<sup>2</sup> terutama di-bangunan<sup>2</sup> yang baharu yang akan di-dirikan.

Soal yang kedua, mengenai MIDF. Pada masa yang telah lalu, kita dapati kurang benar sharikat<sup>2</sup> bumiputra yang berpeluang mendapat pinjaman daripada sharikat ini. Ini ia-lah di-sebabkan oleh beberapa sebab. Yang pertama, ada-nya sharikat ini untuk memberi pinjaman untuk kemajuan perusahaan tidak-lah begitu jelas bagi sa-tengah sharikat<sup>2</sup> bumiputra.

Yang kedua, kalau pun ada yang memohon, tetapi pernah di-tolak oleh kerana tidak ada satu<sup>2</sup> kertas kerja yang lengkap, yang menyokong permohonan itu. Tetapi pada masa<sup>2</sup> yang akhir ini keadaan-nya telah berubah dan ada di-dapati sharikat<sup>2</sup> bumiputra yang telah dapat pinjaman dari sharikat tersebut. Memandang kepada kurang-nya pengalaman sharikat<sup>2</sup> bumiputra dalam menyediakan satu<sup>2</sup> kertas kerja bagi menyokong satu<sup>2</sup> permohonan untuk mendapatkan pinjaman ini, saya berharap kepada Bahagian Khidmat Penasehat MARA dapat sama<sup>2</sup> memberi kerjasama kepada satu<sup>2</sup> sharikat bumiputra yang memohon pinjaman dari sharikat tersebut.

Soal yang ketiga dan yang akhir sa-kali, Tuan Yang di-Pertua, sa-bagaimana kita

tahu negara kita ada-lah sa-buah negara yang banyak mengeluarkan hasil kayu kayan dan dari hasil kayu kayan ini, sama ada di-eksepot ka-luar negeri, atau pun di-proses di-kilang<sup>2</sup> papan dalam negara ini. Apa yang saya dapati kita banyak kekurangan pegawai<sup>2</sup> yang mahir dari segi kehutanan ini terutama ia-itu yang menjadi Pemerengkat Kayu atau pun Timber Grader terutama sa-kali anak<sup>2</sup> bumiputra. Kekurangan ini ternyata benar bila saya dapati sa-orang Timber Grader bekerja di-dua atau tiga buah kilang pada satu masa. Oleh itu, saya berharap kepada pehak Kerajaan memberi perhatian berat dan mengambil sa-berapa ramai belia<sup>2</sup> negara ini untuk di-beri latihan dalam bidang tersebut dan bidang<sup>2</sup> yang bersangkutan dengan-nya dan kalau perlu Maktab Perhutanan yang ada sekarang ini hendak-lah di-perbesarkan bagi menampung kehendak<sup>2</sup> dan keperluan negara.

Menyentuh soal bekalan letrik ka-luar bandar yang begitu hebat di-perdebatkan dalam persidangan yang telah lalu, saya berharap pehak Kementerian juga akan mengulang kaji peruntokan-nya dan memberi serta membekalkan letrik luar bandar ini di-daerah<sup>2</sup> sa-kurang<sup>2</sup>-nya dua batu persegi dalam satu<sup>2</sup> daerah supaya dapat-lah penduduk<sup>2</sup> di-sekitar-nya yang menggunakan kuasa letrik itu bagi kegunaan perusahaan<sup>2</sup> kecil. Saya menyokong usul ini.

**Tuan Haji Mohamed Yusof bin Mahmud (Temerloh):** Dato' Yang di-Pertua, saya hendak menegor sedikit sahaja dalam peruntokan anggaran yang di-minta oleh Yang Berhormat Menteri ia-itu berkenaan dengan wang<sup>2</sup> yang di-beri oleh Kerajaan kepada Lembaga atau pun Badan yang berkanun.

Wang itu banyak di-serahkan kepada Badan<sup>2</sup> Berkanun untuk menjalankan perusahaan<sup>2</sup> dalam Badan<sup>2</sup> Berkanun itu. Apa yang saya hendak tegor ia-lah wang ini selalu di-simpan dalam bank<sup>2</sup> bukan daripada bank negara ini. Sa-patut-nya wang<sup>2</sup> ini hendak-lah di-simpan dalam bank ia-itu yang di-punyai oleh warganegara kita. Saya ada juga dudok dalam badan<sup>2</sup> ini, selalu juga menyuarakan tetapi saya selalu di-kalahkan suara. Apa yang saya berkehendak supaya dapat Kerajaan mengarahkan Badan<sup>2</sup> Berkanun ini apabila mendapat wang ini di-simpan fixed deposit-nya dalam

tidak ada duit, ta' ada wang maka perbelanjaan tentu-lah tidak boleh ada bagi pembangunan<sup>2</sup> yang besar. Dengan sebab itu pembangunan<sup>2</sup> ini berkehendakkan wang. Maka dengan sebab itu wang tambahan ini ada-lah di-sokong dengan sa-penoh-nya, tetapi apa ra'ayat di-kampong memikirkan. Pembangunan<sup>2</sup> banyak. Ada-kah pembangunan<sup>2</sup> ini, Tuan Yang di-Pertua, akan menambahkan hasil-mahsul ra'ayat di-kampong<sup>2</sup>. Di-dalam tempoh Lima Tahun Yang Kedua ini dalam Ranchangan Pembangunan ini, mengikut fikiran ra'ayat—ini bukan daripada saya, oleh kerana apabila kita melawat kampong, di-tanya oleh ra'ayat—boleh-kah kerja<sup>2</sup> yang di-buat oleh Kerajaan dapat di-tampung oleh ra'ayat, oleh kerana kebanyakan daripada kerja<sup>2</sup> ini mithal-nya kerja<sup>2</sup> untok yang besar<sup>2</sup> ada-lah di-berikan kepada orang<sup>2</sup> atau pun kontrektor<sup>2</sup> daripada luar negeri? Dan juga saya dengar sa-malam, ia-itu ada satu kerja ia-itu pembenaan jalan mungkin daripada Tanjong Malim ka-Slim River atau pun Tanjong Malim ka-Rawang. Ini pakar yang di-ambil untok membuat kerja ini ia-itu orang puteh juga. Jangka-nya orang Malaysia ini, kalau ta' ada bumiputra pun, orang Malaysia yang ada berkelayakan untok membuat jalan ini, untok merekakan bentok jalan ini, tetapi di-ambil juga orang puteh daripada luar negeri. Jadi ra'ayat negeri ini memikirkan, Ranchangan Pembangunan Lima Tahun Kedua ini keuntungan yang ada sadikit<sup>2</sup> ini masuk ka-poket bangsa asing juga. Di-sini juga ra'ayat memikirkan di-kampong<sup>2</sup>—ini bukan daripada saya, tetapi mereka bertanya, saya pun menjawablah kepada orang<sup>2</sup> itu. Bagaimana gaya-nya, ada-kah keuntungan<sup>2</sup> ini akan di-dapati oleh orang<sup>2</sup> kampong? Saya katakan, kalau orang<sup>2</sup> kampong terutama-nya bumiputra kalau hanya berpelok tuboh sahaja, tentu-lah ta' dapat menchapai apa<sup>2</sup>. Mesti-lah di-rebut peluang<sup>2</sup> ini. Apa yang Kerajaan buat, mesti-lah di-rebut peluang ini. Tetapi di-sini, Tuan Yang di-Pertua, berkenaan dengan ranchangan letrik ini, jika mithal-nya kapal<sup>2</sup> korek (dredges) orang<sup>2</sup> Ingeris, Amerika, Peranchis dan sa-bagai-nya, walau pun di-hulu<sup>2</sup> letak-nya, letrik mesti sampai, letrik mesti di-beri. Tetapi sampai hari ini sudah 15 tahun kita merdeka, sunggoh pun kita memberi letrik dengan chara beransor<sup>2</sup>—belum dapat lagi kita memenohkan permohonan<sup>2</sup> ra'ayat di-kampong<sup>2</sup>. Tetapi chuba, mithal-nya ada sahaja tanah lombong

yang di-dapati oleh orang<sup>2</sup> bangsa asing, tentu mendapat letrik. Orang<sup>2</sup> kampong berasa hairan. Macham mana tokeh itu boleh dapat? Kami jawab, kerana Kerajaan atau L.L.N. mendapat hasil yang banyak. Sebab itu-lah di-adakan letrik di-sana. Itu-lah sahaja yang kita hendak jawab. Jadi ra'ayat di-kampong<sup>2</sup> memikirkan, oleh kerana dapat hasil, maka di-adakan bekalan letrik, tetapi kami penduduk<sup>2</sup> bumiputra di-tanah ayer-nya sendiri, kerana ta' dapat mendatangkan keuntungan besar, ta' dapat di-laksanakan lekas bekalan letrik ini.

Saya berharap terutama sa-kali kepada L.L.N., oleh kerana L.L.N. ini sa-tengah<sup>2</sup> orang mengatakan ada-lah Pejabat Kerajaan, sa-tengah-nya mengatakan sa-tengah Kerajaan—perebet, jadi walau bagaimana pun L.L.N. ini mendapat keuntungan yang chukop banyak. Maka apa-lah salah-nya di-beri sadikit keuntungan dan di-masokkan letrik. Ta' usah dia pandang memandang, oleh kerana Kerajaan ada mempunyai ranchangan<sup>2</sup> yang lebeh banyak lagi. Apa salah-nya L.L.N. ini menolong kepada Kerajaan supaya mengadakan letrik di-kampong<sup>2</sup>.

Baharu<sup>2</sup> ini saya ada mendengar sama ada betul atau pun tidak, tetapi hendak-lah di-siasat ia-itu membeli enjin letrik ini mesti-lah di-dengar, terutama sa-kali kepada pakar<sup>2</sup> jurutera<sup>2</sup> ini sama ada Jawatan-kuasa Tender atau pun sa-bagai-nya ini kalau pun barang daripada Jerman, Itali, Jepun atau pun dari Amerika ada-lah bagus, maka soal bagus atau pun ta' bagus ini, saya fikir pakar<sup>2</sup>, jurutera<sup>2</sup> kita terpaksa-lah menentukan-nya, ta' usah-lah yang lain menentukan-nya, ia-itu Jawatan-kuasa yang ta' tahu berkenaan dengan meshen ini menentukan-nya. Jadi itu-lah sahaja, Tuan Yang di-Pertua, dan saya menyokong saratus peratus di-atas perkara ini.

**Tuan Haji Ahmad bin Sa'id:** Dato' Yang di-Pertua, saya bangun menyokong peruntukan atau pun permohonan sa-banyak \$102,063,341 bagi Kementerian yang berkenaan.

Dato' Yang di-Pertua, saya ingin menarek perhatian kepada pehak yang berkenaan, berkenaan dengan ranchangan<sup>2</sup> pembangunan ini patut-lah di-utamakan kepada ranchangan<sup>2</sup> yang akan mendatangkan faedah kepada ra'ayat bagi menambahkan mata pencharian mereka. Saya berharap apa

juga ranchangan yang akan di-ranchangkan, atau di-jalankan patut-lah di-timbangkan supaya di-berikan keutamaan kepada ranchangan<sup>2</sup> yang sa-macham ini.

Yang kedua, Dato' Yang di-Pertua, berkenaan dengan wang<sup>2</sup> Kerajaan. Saya dapati banyak di-antara wang<sup>2</sup> Kerajaan ini di-belanjakan untuk membayar sewa Pejabat<sup>2</sup>, Kementerian<sup>2</sup> dan Pejabat<sup>2</sup> Kerajaan. Jikalau kita kajikan wang ini, saya ingat, pada tiap<sup>2</sup> tahun banyak wang yang kita belanjakan untuk membayar sewa kepada tuan<sup>2</sup> punya bangunan itu. Oleh yang demikian, saya berharap pihak Kerajaan akan menimbangkan supaya Kerajaan sendiri akan membena beberapa banyak bangunan<sup>2</sup> untuk menempatkan

Jabatan<sup>2</sup> Kerajaan dan mengelakkan daripada membayar wang kepada orang<sup>2</sup> yang menyewakan tempat<sup>2</sup> atau bangunan<sup>2</sup> itu. Dengan ini, kita dapat menyelamatkan wang kita dan dapat kita belanjakan kepada perkara<sup>2</sup> yang akan mendatangkan faedah yang lebeh kepada negara kita.

Dato' Yang di-Pertua, saya berchakap di-atas Perkara P. 14 (2), ia-itu Sharikat Permodalan Kemajuan . . . . .

**Tuan Yang di-Pertua:** Majlis Meshuarat di-tanggohkan hingga pukul 2.30 petang, 19hb Mei, 1972.

*Dewan di-tanggohkan pada pukul 6.30 petang.*